

**UNFALL-  
GUTACHTER**



**Unfall?**

Rufen Sie uns **JETZT** an!

**VOR ORT  
SERVICE**

Tel.: 040 882 199 95

24/7 Service | WhatsApp-Hotline  
Anwalt-, Werkstatt-  
und Mietwagen-Service  
Kostenübernahme durch Versicherung\*

**der neue**

**WILHELMSBURG**

Nr. 36 | 73. Jahrgang | 10. September 2022

*Die Lokalzeitung  
zum Wochenende*

Bobek Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neurruf.de | www.neurruf.de

**RUF**

**U&U**  
ULRICH & ULRICH  
IMMOBILIEN



Preisfindung  
Ihrer Immobilie  
**KOSTENLOS**

04105 - 55 59 55  
www.ulrich-ulrich.de

**NEUES ZUM ALDI PREIS:  
ENTDECKEN SIE  
VIELE ANGEBOTE  
IN UNSEREM MAGAZIN  
UND AUF ALDI-NORD.DE**



Jeden Tag besonders - einfach ALDI.

**WILHELMSBURG**

Die Vorfreude war groß, jetzt die Enttäuschung: „Hämatom“ musste sein Konzert absagen. Es wird nachgeholt. Allerdings leider nicht in Wilhelmsburg.

Mehr Informationen auf Seite 2

**PEUTE**

Aurubis hat den neuen Ausbildungslehrgang begrüßt. Die Kupferhütte konnte freudig verkünden: Alle Ausbildungsplätze konnten besetzt werden.

Lesen Sie auf Seite 3

**HARBURG**

40 Jahre zugunsten der SOS-Kinderdörfer weltweit: Veranstalter Dieter Bahlmann lädt am 1. Oktober zu einer Show in den Saal des Harburger Theaters ein.

Erfahren Sie mehr auf Seite 18

**Heute der 7. Discomove!**  
Discotrip geht in die nächste Runde!

■ (pm) Harburg. Eine bunt dekorierte Truck-Karawane bahnt sich heute, 10. September, wieder ihren Weg durch den Harburger Binnenhafen. Nach zwei Jahren pandemiebedingter Zwangspause kann wieder durchgestartet werden. Bunte und schrille Outfits, Schlaghosen und Rüschenhemden, Discoanzüge und viel gute Laune – das war die Disco-Ära der 70er- und 80er-Jahre. Bei dem letzten Discomove vor Corona hat all das ein furioses Comeback gefeiert. Bereits am Nachmittag waren über 20.000 Besucher dabei. Bis zum Abend wurden es noch mehr. Knapp 30.000 Teilnehmer wurden am Ende gezählt. Tausende Besucher tanzten beim Discomove unter freiem Himmel zu den



Auch diese zwei gut gelaunten jungen Damen feierten kräftig mit Foto: pm

Hits von Village People, Abba, Boney M. und den Bee Gees und verwandelten den Kanalplatz zu Harburgs größter Open-Air-Disco.

Fortsetzung auf Seite 2



Das war der letzte Discomove im Mai 2019!

Foto: pm

**Nachhaltige Projekte erleben**

Anmelden zum ISA-Geburtstagsereignis im Wälderhaus



Die International Sustainability Academy (ISA) lädt zur Feier ihres dreijährigen Bestehens ins Wälderhaus in Harburg ein. Vor Ort stellen sich unter anderem die aktuellen Stipendiatinnen und Stipendiaten mitsamt ihrer Projekte vor Fotos: ISA

■ (pm) Wilhelmsburg. Hochwertige Bildung, Geschlechtergleichheit und Maßnahmen zum Klimaschutz sind nur einige der Themen, die beim ganzjährigen Geburtstagsereignis der International Sustainability Academy (ISA) auf dem Programm stehen. Wenn die ISA ihren dritten Geburtstag feiert, dreht es sich aber natürlich hauptsächlich um die mittlerweile insgesamt 58 Stipendiaten aus 28 verschiedenen Entwicklungsländern, die bislang vom Förderprogramm der ISA profitieren haben. Am Dienstag, 13. September, lädt die ISA zum Geburtstagsereignis ins Wälderhaus nach Wilhelmsburg ein. Der Eintritt zur Veranstaltung ist kostenfrei. Aufgrund begrenzter Platzkapazitäten wird jedoch um eine Anmeldung unter isa-germany.com/3-jahre-isa/ gebeten.



Die aus Kamerun stammende Sängerin Queen Judith sorgt mit Gospel und traditionellem Afro-Pop mit R'n'B-Sounds für den musikalischen Teil

Die ISA wurde mit dem Zweck gegründet, die in der 2015 von der UN unterzeichnete „Agenda 2030“ festgelegten 17 Nachhaltigkeitsziele durch internationale Zusammenarbeit umzusetzen. Ziel der Stipendien ist die Weiterentwicklung von Projekten, die in den Heimatländern der Fellows zu einer nachhaltigen Entwicklung beitragen sollen. Während ihres Stipendiums erhalten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer bundesweit Unterstützung durch Mentorinnen und Mentoren aus Universitäten, Unternehmen und weiteren Institutionen.

Welche Projekte bisher gefördert wurden und aktuell gefördert werden, ist während des Events im Wälderhaus zu sehen.

Fortsetzung auf Seite 20

**Autogenes Training**

■ (pm) Wilhelmsburg. Der SC Wilhelmsburg bietet wieder einen zertifizierten Kurs für autogenes Training an. Dieser kann als Gesundheitskurs bei den Krankenkassen (Präventionskurs nach § 20 SGB) eingereicht werden. Die Kursleiterin ist Psychologin und zertifizierter Entspannungskoach. Der Kurs (Mindestteilnehmerzahl 5 Personen) beginnt am 28. September und findet immer mittwochs von 19 bis 20.30 Uhr statt. In den Herbstferien finden keine Termine statt. Die Kurskosten betragen 110 Euro, Kursort ist das ReBBZ (Elbinsel-Schule, Krieterstraße 2a). Informationen und Anmeldung unter <https://www.sc-wilhelmsburg.de/kursangebote/>.

**„Route 4“**

■ (pm) Harburg. Unter dem Kulturkan Harburg am Lotseckai im Binnenhafen wird am 13. September ab 20 Uhr der Film „Route 4“ gezeigt. Titel der Veranstaltung: „Menschenrechte über Bord? Zur Krise des Schutzes Geflüchteter auf dem Mittelmeer.“ Bei Regen findet die Veranstaltung im Schiff Hille statt (Lotseckai). Der Zugang zum Innenraum des Schiffs ist leider nicht barrierefrei. Der Film zeigt die tödliche Fluchtroute „Route 4“ und lässt die Menschen zu Wort kommen, die diesen Weg gegangen sind. Im anschließenden Gespräch zwischen den beiden Mitgliedern des Landesvorstandes von Grünen Hamburg, Cornelia Bartsch und Gordon Isler (Vorsitzender von Sea-Eye e.V.), geht es um die aktuelle Situation auf dem zentralen Mittelmeer, um die bevorstehenden Parlamentswahlen in Italien und um Kommunen in Deutschland, die bereits etwas gegen das Sterben im Mittelmeer unternommen. Für die Filmvorführung wird kein Eintrittspreis erhoben. Vor Ort wird es möglich sein, für die Seenotrettung zu spenden.

**MITSUBISHI MOTORS**



**SOFORT LIEFERBAR:**  
ECLIPSE CROSS PLUG-IN HYBRID PLUS 2.4  
72 KW (98 PS) 4WD SYSTEMLEISTUNG 138 KW (188 PS)

**AUSSTATTUNGSHIGHLIGHTS:**  
- Schnell-Lade-Anschluß  
- Allradantrieb S-AWC  
- 2-Zonen Klimaautomatik  
- Rückfahrkamera  
- Licht- und Regensensor  
- Spurhalte-/Fernlicht-/Notbrems-Assistent  
- Media-System mit Freisprechanlage

**ECLIPSE CROSS PLUG-IN HYBRID PLUS**  
ab **44.190,-€** unverbindl. Preisempfehlung\*  
- **4.500,-€** Mitsubishi Aktionsrabatt\*  
- **4.500,-€** Bundesanteil Innovationsprämie!  
**= 35.190,-€**

**5** JAHRE HERSTELLER GARANTIE\*  
**8** JAHRE FAHRBATTERIE GARANTIE\*

**NEFZ (Neuer Europäischer Fahrzyklus) Messverfahren ECE R 101 Eclipse Cross Plug-in Hybrid PLUS** Gesamtverbrauch: Stromverbrauch (kWh/100 km) kombiniert 19,3. Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert 1,7. CO<sub>2</sub>-Emission (g/km) kombiniert 39. Effizienzklasse A+. Die tatsächlichen Werte zum Verbrauch elektrischer Energie/Kraftstoff bzw. zur Reichweite hängen ab von individueller Fahrweise, Straßen- und Verkehrsbedingungen, Außentemperatur, Klimaanlageinsatz etc., dadurch kann sich die Reichweite reduzieren. Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Testzyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet.

**2** | Unverbindliche Preisempfehlung der MMD Automobile GmbH, ab Importlager, zzgl. Überführungskosten, Metall- und Perleffektlackierung gegen Aufpreis. Alle Preise verstehen inkl. 19% Mehrwertsteuer. **3** | Empfehlener Aktions-Rabatt der MMD Automobile GmbH. Veröffentlichung von **MITSUBISHI-MOTORS in Deutschland** vertreten durch die **MMD Automobile GmbH**, Emil-Freystr. 2, 61169 Friedberg

**Mitsubishi in der City Süd:**  
**B.Sperling & Sohn GmbH**  
Wendenstraße 274-278  
20537 Hamburg  
Tel: 040 - 25 17 24-10  
verkauf@sperling-sohn.de

**bikepark timm** **eBike KOMPETENZ CENTER**

Ihr Fahrradexperte seit 1920

Luhdorfer Str. 21 - 23  
21423 Winsen (Luhe)  
Tel.: 04171 / 70 51 23  
Fax.: 04171 / 70 51 99

Käthe-Krüger-Str. 8  
21337 Lüneburg  
Tel.: 04131 / 85 30 30  
Fax.: 04131 / 85 30 26

Die größte Auswahl an Marken-e-Bikes der Region  
Hol-Bringservice  
Zertifizierte Fachberater  
Maßgeschneiderte Leasing-Finanzierungsangebote  
Meisterwerkstatt  
Riesen Auswahl an Kinder- und Jugendrädern

UNSERE TOP MARKEN:  
CUBE, RIESE & MÜLLER, GIANT, PEGASUS, STEVENS, KALKHOFF, MAMMUT, vsi fahrradmanufaktur, SCOOOL

www.bike-park-timm.shop

**NEU! Panthera Bar**  
BAR & BISTROT IM PANTHERA RODIZIO



**1 Fajita bezahlen, 2 Fajitas essen!**  
**FAJITAWOCHEN**  
Im ganzen Monat September!

LÄMMERTWIETE 5-7  
TEL: 040-765 07 75  
PANTHERA-RODIZIO.DE



### Treppenlift

**Service & Montage übernimmt unser Hersteller**

- Service bundesweit
- Kurze Lieferzeiten
- Sehr preiswert

**Neu oder gebraucht**

Rufen Sie uns kostenlos an  
**0800 - 2345655**  
www.minova-lift.de

### Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen

- Jens Kalkowski**  
Verlagsleitung  
Tel. 040 70101711  
j.kalkowski@neuerruf.de
- Carmen Steiner**  
Medienberaterin  
Tel. 040 70101732  
c.steiner@neuerruf.de

### Unsere Redaktion

- Andrea Ubben**  
Redaktion  
Tel. 040 701017-0  
a.ubben@neuerruf.de

der neue **RUF**

Die Lebenszeit zum Wochenende in Hamburgs Süden

### Mietrechtliche Beratung

■ (pm) Wilhelmsburg. Ab kommenden Montag, 12. September, wird der Mieterverein zu Hamburg eine mietrechtliche Beratung im Stadtteilbüro in der Thielenstraße 11 anbieten. Die Beratung findet jeweils montags von 16 bis 17 Uhr statt. Eine Anmeldung ist nicht nötig.

## Heute der 7. Discomove! Discotrip geht in die nächste Runde!

Fortsetzung von Seite 1

Anschließend wurde bei der After-Move-Party weitergefeiert: Menschenmassen auch hier vor der großen NDR 90,3-Bühne, wo zwei Live-Bands und DJs für ausgelassene Partystimmung sorgten.

Verrückte Kleider, grelle Kostüme und Perücken, bunte Trucks und vor allem mitreißende Musik aus den 70er- und 80er-Jahren warten auch auf die Besucher des 7. Discomove. Die Musiktrucks ziehen ab 15 Uhr mit einer tanzenden Partymenge um den Harburger Binnenhafen. Die Strecke verläuft vom Kanalplatz über Blohmstraße, Seehafenbrücke, Schellerdamm, Veritaskai und wieder zurück zum Kanalplatz. Die Streckenlänge beträgt 1,5 Kilometer und wird insgesamt dreimal gefahren. Die Strecke verläuft maritim am Uferbereich des Harburger Hafens, vorbei an alten Industriegebäuden, an neuen Bürokomplexen und führt wieder zum maritimen Startpunkt am Kanalplatz. Gastronomie und Unterhaltung erwarten die Gäste in diesem Bereich direkt am Wasser. Drei Stunden wird zu den größten Hits der Disco-Ära getanzt und gefeiert. Die Aftermove-Party beginnt ab 19 Uhr auf dem Kanalplatz wieder mit großer NDR 90,3-Bühne, NDR-Radiomoderator Michael Wittig & Kult-DJ Matthias Tschirner. Außerdem live on Stage: Partyband „Palin“. Die sechs Musiker haben jede



Michael Wittig sorgt auch in diesen Jahren im mobilen NDR-Studio für die passende Musik im Anschluss an den Discomove  
Foto: pm

Menge Spaß an ihrer Musik und den garantieren sie auch ihrem Publikum. Für Partystimmung sorgt die Band durch ein umfassendes Repertoire aus der Discozeit – gespielt wird, was Spaß macht, mit-singbar ist und in die Beine geht. Dabei legen die Partymusiker besonderen Wert auf echte Live-Musik: Keyboards, Gitarre, Bass und Schlagzeug. Bei Palin gibt es weder Playbacks noch andere Tricks. Ein Sänger und eine Sängerin sorgen für Abwechslung im Solo-Gesang. Mit diesem Erfolgsrezept schafft es die Partyband PALIN, jedes Publikum von jung bis alt zu begeistern. Der Eintritt zum Festivalgelände ist auch in diesem Jahr komplett frei. Aus Sicherheitsgründen wird es an den Einlassstellen, wie bei allen großen Veranstaltungen, zusätzliche Einlasskontrollen geben.

## „Hämaton“-Konzert abgesagt Neuer Termin: 15. April Sporthalle Hamburg

■ (pm) Wilhelmsburg. In diesem Herbst wollte die Band „Hämaton“ endlich auf ihre „Liebe & Hass European Tour 2022“ gehen und die Bühnen, nicht nur in Deutschland, Österreich und der Schweiz, sondern auch in weiteren Ländern Europas entern – doch schweren Herzens musste die Band heute die Verlegung der Tour in den April und Mai 2023 bekanntgeben. Ebenfalls verschoben wird der Release des neuen Albums „Lang lebe der Hass“, welches nun am 4. November auf dem Label „Anti Alles“ erscheint, statt wie ursprünglich geplant am 16. September.

Davon betroffen ist auch das Konzert in Hamburg in der Wilhelmsburger Edel-Optics-Arena. Der neue Termin ist jetzt der 15. April 2023, und statt in der Edel-Optics-Arena wird das Konzert nun in der Sporthalle Hamburg stattfinden. Die bereits für die Edel-Optics-Arena erworbenen Tickets behalten ihre Gültigkeit.

In der Pressemitteilung von „Hämaton“ heißt es weiter: „Grund dafür ist NORDs Gesundheitszustand. Seit einigen Wochen plagen ihn massive Probleme mit seinem Gehör. Er musste sich einer sehr ernstesten OP an einem Ohr unterziehen und bekam zur gleichen Zeit auch noch eine starke Entzündung im anderen Hörorgan. Die Genesung geht nur sehr langsam voran, und schon für die Shows beim WOA und auf dem Summer



„Hämaton“: „Lang lebe der Hass“ ist die energiegeladene Fortsetzung ihres im Dezember 2021 erschienenen Longplayers „Die Liebe ist tot“ und der Soundtrack für die kommende Tour der Band  
Foto: 360 Grad Design

Breeze gab es von den Ärzten ein klares Auftrittsverbot. Wir haben buchstäblich bis zur letzten Minute gehofft, dass die Situation sich bessert und wir alles so hinkriegen wie geplant, aber egal wie man es dreht und wendet, die Gesundheit geht vor und alles andere muss sich hintenanstellen. Die Belastung einer Album-Promophase und einer neunwöchigen Tour ist so massiv, dass niemand dieses Risiko ernsthaft eingehen will und kann. Die Konsequenzen einer Überreizung und Verschleppung könnten verheerend sein. NORD muss in den kommenden Wochen Schritt für Schritt auf ein normales Belastungsniveau kom-

men. Langsam aufbauen, mal ne Single-Show spielen oder ein Interview geben, eine andere Alternative gibt es momentan einfach nicht. Glaubt uns, wir freuen uns seit über zwei Jahren darauf, endlich wieder auf Tour zu gehen. Endlich die neuen Songs zu zocken und mit euch all den Scheiß zu erleben, den wir so lieben und für den wir leben. Aber auch wenn es uns das Herz bricht und es verdammt weh tut, uns bleibt einfach keine andere Wahl, als zu schieben. Das einzige, was wir euch hier und jetzt in die Hand versprechen können ist, dass wir alles dafür tun werden, euch Liebe & Hass ab April 2023 um die Ohren zu hauen.“

**Eine Anzeige...**

- bringt Leben in Ihr Geschäft
- und bringt neue Kunden

## Projektdialoge

### Themen: Georgswerder und Wilhelmsburg

■ (pm) Wilhelmsburg. Projektdialoge sind ein jährlich stattfindendes Format der IBA Hamburg für Bürger, sich über die aktuellen Entwicklungen im jeweiligen Quartier zu informieren und ihre Fragen an die Beteiligten zu stellen. Der Projektdialog „Georgswerder“ soll am Mittwoch, 14. September, von 18.30 bis 20 Uhr im BallinStadt Auswanderermuseum Hamburg, Veddeler Bogen 2 stattfinden. Nach einer Begrüßung durch IBA Hamburg-Geschäftsführerin Karen Pein und Ralf Neubauer, Bezirksamtslei-

ter Hamburg-Mitte, wird IBA-Projekt-koordinator Ronny Warnke über den aktuellen Planungsstand in den Gebieten Georgswerder-Kirchenswiese und Fiskalische Straße informieren.

Der nächste Projektdialog Wilhelmsburg lädt am Dienstag, 27. September, von 18.30 bis 20 Uhr in das Bürgerhaus Wilhelmsburg, Mengestraße 20 ein. Alternativ ist eine Teilnahme per Live-Stream unter [www.iba-hamburg.de](http://www.iba-hamburg.de) möglich. Die Veranstaltung im Bürgerhaus

Wilhelmsburg beginnt mit Grußworten von IBA Hamburg-Geschäftsführerin Karen Pein und Michael Mathe, Leiter des Fachamts Stadt- und Landschaftsplanung im Bezirksamt Hamburg-Mitte. In gewohnter Manier präsentiert dann IBA-Projekt-koordinator Christian Hinz seinen Rück- und Ausblick für die Wilhelmsburger Quartiere. Schicken Sie gerne Ihre Fragen vorab an [info@iba-hamburg.de](mailto:info@iba-hamburg.de). Die Fragen der Online-Teilnehmer:innen werden während der Veranstaltung beantwortet.



Die Projektdialoge informieren über den aktuellsten Planungsstand  
Foto: IBA Hamburg/Daniela Hoffmann

### Sprechstunde mit Stephanie Rose

■ (pm) Wilhelmsburg. Die Bürgerschafts-abgeordnete der Fraktion Die Linke, Stephanie Rose, lädt am Sonntag, 18. September zum politischen Frühstück ein. Beginn ist 10.30 Uhr im Café Pause in der Honigfabrik. Stephanie Rose, sozialpolitische Sprecherin der Linksfraktion: „Die explodierenden Preissteigerungen bei Lebensmitteln und Energie bringen schon jetzt viele Menschen in finanzielle Not und drohen zu sozialem Sprengstoff zu werden. Hinzu kommt, dass auch das dritte Entlastungspaket von der Bundesregierung in keiner Weise ausreicht. Der Hamburger Senat ist deshalb aufgefordert, dringend nachzusteuern und Hamburger:innen zu entlasten.“

Rose weiter: „Berlin, München und Bremen haben bereits einen Härtefallfonds gegen Energiearmut eingerichtet. Mehr noch: Bremen diskutiert derzeit einen regionalen Gaspreisdeckel für ein Grundkontingent. Das zeigt: Soziale Gerechtigkeit ist eine Frage des politischen Willens. Wir möchten mit den Wilhelmsburger:innen zur aktuellen Situation ins Gespräch kommen. Welche Hilfen sind jetzt nötig? Was erwarten sie von der Linken?“

**Infos unter discomove.de**

**Der weltweit 7te Discomove**  
mit den Hits der 70er und 80er

**SA. 10.09.2022**  
15.00 UHR KANALPLATZ HARBURG

Große Aftershow-Bühne

**19.00 Uhr**  
**Aftermove-Disco-Party**  
Eintritt zum Party-Areal frei

**www.marktplatz-suederelbe.de**

## Apotheken-Notdienst

**Nachtdienst:**  
8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

**September 2022**

Sa. 10	X	Mi. 14	B
So. 11	Y	Do. 15	C
Mo. 12	Z	Fr. 16	D
Di. 13	A	Sa. 17	E

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

### Und so erreichen Sie die Apotheken:

<b>A Markt Apotheke Neugraben</b> Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0	<b>J Schäfer-Apotheke (Harburg)</b> Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0	<b>Q Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)</b> Heimfelder Straße 42, Tel. 790 53 25	<b>WICHTIGE NOTRUF</b>
<b>A LUNA Apotheke (Wilhelmsburg)</b> Wilhelm-Strauß-Weg 10, Tel. 754 11 11	<b>J Wilhelmsburger Apotheke</b> Georg-Wilhelm-Straße 28–30, Tel. 75 73 22	<b>R Deich-Apotheke (Georgswerder)</b> Neuenfelder Straße 116, Tel. 754 21 93	
<b>B Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)</b> Bahnhofstraße 35 d, (MPC) Tel. 70 01 52-0	<b>K Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)</b> Heimfelder Straße 1, Tel. 77 39 09	<b>S Galenus-Apotheke (Harburg)</b> Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65	
<b>B Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)</b> Reeseberg 62, Tel. 763 31 31	<b>K Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal)</b> Striepenweg 41, Tel. 70 20 87-0	<b>S Ulen-Apotheke (Neugraben)</b> Grott Eenn 3, Tel. 701 86 82	
<b>C Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)</b> Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08	<b>L Fischbeker Apotheke (Fischbek)</b> Fischbeker Heuweg 2a, Tel. 701 84 83	<b>T Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg)</b> Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14	
<b>C Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)</b> Veringstraße 37, Tel. 75 76 63	<b>L Stern-Apotheke (Harburg)</b> Mehringweg 2/Ecke Eißend. Str., Tel. 790 61 89	<b>T WeVital Apotheke (Harburg)</b> Am Wall 1, Tel. 320 27 18 88	
<b>C Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)</b> Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0	<b>M apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)</b> Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20	<b>U Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)</b> Krieterstraße 30/Ärztelhaus, Tel. 754 01 01	
<b>D – keine Apotheke in Süderelbe –</b> Info-Telefon 0800 0022833	<b>M Ulex-Apotheke am Markt (Finkenwerder)</b> Steendiek 8, Tel. 74 21 71-0	<b>U Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)</b> Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96	
<b>D Apotheke an der Moorstraße (Harburg)</b> Moorstraße 2, Tel. 77 75 63	<b>N Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)</b> Bahnhofstraße 26, Tel. 700 13 83-0	<b>W Panorama-Apotheke (Harburg)</b> Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24	
<b>E Apotheke am Inseipark (Wilhelmsburg)</b> Neuenfelder Straße 31, Tel. 302 38 69 90	<b>N Damian Apotheke am Sand (Harburg)</b> Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29	<b>W SEZ-Apotheke</b> Cuxhavener Straße 335, Tel. 701 40 21	
<b>F Arcaden-Apotheke (Harburg)</b> Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21	<b>O Altländer Apotheke Neuenfelde</b> Nincooper Straße 156, Tel. 30 38 94 44	<b>X Apotheke im Marktkauf (Harburg)</b> Seeplatz 1, Tel. 76 62 13 60	
<b>G Kompass-Apotheke (Heimfeld)</b> Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99	<b>O City-Apotheke (Harburg)</b> Lüneburger Str. 34, Tel. 77 70 30	<b>X VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)</b> Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64	
<b>H Mühlen-Apotheke (Neugraben)</b> Neugraber Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91	<b>P Lavendel Apotheke (Harburg)</b> Hainholzweg 67, Tel. 79 14 48 12	<b>Y Berg-Apotheke (Harburg)</b> Treidler Weg 5, Tel. 763 51 91	
<b>H Vivo Apotheke (Harburg)</b> Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72	<b>P Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)</b> Reinstorfweg 10 a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40	<b>Y Sonnen-Apotheke (Elstorf)</b> Mühlenstraße 2d, Tel. 04168 91 16 96	
	<b>Q Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)</b> Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30	<b>Z Apotheke am Veritaskai (Harburg)</b> Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11	

Informationen unter: [www.aponet.de](http://www.aponet.de)

# Aurubis begrüßt neuen Ausbildungsjahrgang

## Krisenfester Arbeitgeber: alle Ausbildungsplätze besetzt

■ (pm) Peute. Nach zwei Jahren pandemiebedingter Einschränkungen begrüßte Hamburgs Erster Bürgermeister Peter Tschentscher in diesem Jahr wieder persönlich alle neuen Auszubildenden am Hamburger Standort des Multimetall-Anbieters Aurubis gemeinsam mit Aurubis-CEO Roland Harings. Der Vorstandsvorsitzende und Arbeitsdirektor der Aurubis AG wandte sich in seiner Rede an die neuen Hamburger Auszubildenden: „Ich gratuliere allen Auszubildenden zu ihrer Entscheidung und lade Sie herzlich dazu ein, gemeinsam an Aurubis' Zukunft als wettbewerbsfähigen, innovativen und nachhaltig ausgerichteten Multimetall-Anbieter mitzuwirken. Hier können Sie etwas bewegen und die Zukunft der Industrie aktiv mitgestalten.“

Mit Beginn des neuen Ausbildungsjahres starteten bei Aurubis in Hamburg 77 junge Menschen in ihr Berufsleben. Als nachhaltigstes Hüttenetzwerk der Welt bildet Aurubis 14 verschiedene Ausbildungsberufe in einer zukunftsträchtigen Industrie für den eigenen Bedarf aus. Darüber hinaus bietet Aurubis gemeinsam mit der benachbarten Stadtteilschule Veddel durch das Ausbildungsvorbereitungsprogramm „10-Plus“ Jugendlichen erneut die Möglichkeit, über eine Einstiegsqualifizierung im Metall- und Chemiebereich den Start ins Berufsleben zu finden.

Tschentscher sagte seinerseits: „Die Ausbildung bei Aurubis ist ein guter Start in ein erfolgreiches Berufsleben. Die innovativen Verfahren des Unternehmens sind von



Roland Harings, CEO Aurubis AG: „Ich gratuliere allen Auszubildenden zu ihrer Entscheidung und lade Sie herzlich dazu ein, gemeinsam an Aurubis' Zukunft als wettbewerbsfähigen, innovativen und nachhaltig ausgerichteten Multimetall-Anbieter mitzuwirken. Hier können Sie etwas bewegen und die Zukunft der Industrie aktiv mitgestalten.“

größter Bedeutung für ein modernes Leben und eine nachhaltige Wirtschaft. Kupfer und andere Metalle, die von Aurubis hergestellt werden, sind die Grundlage für klimafreundliche Energiesysteme, Elektromobilität und Digitalisierung. Eine berufliche Ausbildung in dieser Branche bietet beste Perspektiven für die Zukunft.“

Axel Brand, stellvertretender Werkleiter, legte Wert auf die Feststellung: „Wir freuen uns, dass wir auch in diesem Jahr wieder alle Ausbildungsplätze vollständig besetzen konnten. Dies ist aktuell keine

Selbstverständlichkeit mehr. Die Tatsache, dass im vergangenen Jahr jeder Auszubildende seine Abschlussprüfung erfolgreich bestanden hat und über 85 % der Absolventen sich dazu entschieden haben, anschließend bei Aurubis übernommen zu werden, macht uns stolz und zeigt, dass sich unsere Investitionen in eine moderne, zukunftsweisende Ausbildung bereits heute auszahlen.“ Damit beweise Aurubis als Hamburgs zweitgrößter industrieller Ausbilder erneut sein kontinuierliches Engagement, um dem Fachkräftenachwuchs zu begegnen. Dies zeigt auch das 2019 eröffnete Innovations- und Ausbildungszentrum (IAZ) von Aurubis, in dem die Auszubildenden flexibel gestaltete Gruppen-, Lern- und Arbeitsräume vorfinden, die für sie individuelle Rahmenbedingungen zum optimalen Lernen schaffen. Darüber hinaus entwickelt Aurubis sein Ausbildungskonzept kontinuierlich weiter, um den sich stetig verändernden Ansprüchen gerecht zu werden. Dazu gehört seit diesem Jahr beispielsweise die Ausstattung mit einem persönlichen Tablet für alle technisch-gewerblichen Auszubildenden für eine moderne, digitale Arbeits- und Lernumgebung. Auch im nordrhein-westfälischen Lünen, wo der deutsche Recyclingstandort von Aurubis liegt, beginnen in diesem Jahr 17 junge Menschen ihre Ausbildung. Dort bietet Aurubis sieben verschiedene Ausbildungsberufe an und gehört damit zu den größten Ausbildungsunternehmen in der Region.



Mit Beginn des neuen Ausbildungsjahres starteten bei Aurubis in Hamburg 77 junge Menschen in ihr Berufsleben. Als nachhaltigstes Hüttenetzwerk der Welt bildet Aurubis 14 verschiedene Ausbildungsberufe in einer zukunftsträchtigen Industrie für den eigenen Bedarf aus. Fotos: aurubis

# Gut, wenn Chöre zusammen singen

## Aktionstag „aufatmen!“ hamburgweit gelungen

■ (pm) Harburg/Wilhelmsburg. Am 3. September 2022 fand zum zweiten Mal der Aktionstag „aufatmen! – Hamburg singt und spielt“ des Hamburger Chorverbands e.V. statt, an welchem sich mehr als zwanzig Chöre, Vocalensembles und Theatergruppen im ganzen Stadtgebiet beteiligten. Die Konzerte und Workshops in Hinterhöfen, Parks und Fußgängerzonen zogen tausende von Schaulustigen an und ermutigten zum Mitmachen. Beendet wurde der Tag mit einem hochkarätigen Konzert und einem Empfang in der Tempelruine in der Poolstraße. Der Chorverband Hamburg hatte, in Kooperation mit dem Landesmusikrat Hamburg, dem Arbeitskreis Musik in der Jugend (amj), Verband Deutscher Konzertchöre und dem Verband Hamburger Amateurtheater, zu einer Neuauflage des Aktionstages „aufatmen! – Hamburg singt und spielt“ am 3. September 2022 aufgerufen. Viele Chöre, Vocalensembles und Theatergruppen folgten diesem Ruf und brachten Hinterhöfe, Parks und Fußgängerzonen und an Kaikanten (Harburg) zum Klingen. Enno Stöver, Vizepräsident des Chorverbands, lobte den Zusammenhalt. Er konnte der Coronazeit aber auch Positives abgewinnen, schließlich seien in dieser Zeit ganz viele Verknüpfungen zwischen den verschiedenen Dachverbänden der Amateurkulturszene entstanden. „Wir rücken alle etwas enger zusammen, und das ist sicherlich ein gutes Ergebnis dieser Corona-Jahre“, erklärte Stöver. Auch wenn die Amateurkulturszene gerne einen genauso hohen Stellenwert wie der Sport in Hamburg erlangen könnte, so freute sich Stöver über die Vernetzung und den Zusammenhalt der Szene, wo es keine gelben Karten gibt oder Polizeieinsätze wegen rivalisierender Truppen: „Ich finde es schön, wenn Chöre einfach auch zusammen singen, wie es heute



„Inseldeerns“ und „Kanal & Lieder“ gemeinsam auf der Freilichtbühne im Inselpark. Foto: Jennifer Roschmann

zum Beispiel vor der Rindermarkthalle der Fall war. Insofern sag ich, lässt es uns nächstes Jahr einfach genauso wieder machen!“, forderte er die Anwesenden auf und erntete dafür großen Beifall. Eine Fortsetzung des Projekts liegt im Rahmen des Möglichen, und bei Vernetzungsgesprächen zwischen den Organisationen wurden bereits einige Ideen geäußert, die gemeinsam weiterentwickelt werden sollen. „aufatmen! – Hamburg singt und spielt“ fand erstmals 2021 statt und war ein voller Erfolg. Über 90 verschiedene Chöre, Vocal Groups, Instrumentalensembles und Schauspielgruppen mit über 1500 Beteiligten brachten alle sieben Bezirke der Stadt zum Klingen und Spielen, um zu zeigen, dass die Amateurkulturszene der Stadt auch nach der langen Pandemiepause noch quicklebendig ist!

Zwar haben sich in diesem Jahr weniger Gruppen zum Aktionstag angemeldet, dies betrachtet der Projektleiter der Veranstaltung, Christoph Schlechter (Chorleiter u. a. Lux Aeterna, älter & besser) aber als positives Zeichen. „Im letzten Jahr hatte

wir einen kompletten Stillstand der Amateurgruppen. Viele Gruppen haben einfach darauf gewartet, wieder in Aktion treten zu können“, erklärt Christoph Schlechter. In diesem Jahr haben einige Teilnehmer aus dem letzten Jahr dem diesjährigen Aktionstag eine Absage erteilt, da sie bereits eigene Veranstaltungen hatten. „Das ist für mich ein positives Zeichen, weil es endlich wieder los geht mit ein bisschen mehr Normalität“, so Schlechter.

Und so kann man auch den diesjährigen Aktionstag durchaus ebenfalls als Erfolg betrachten. Insgesamt 22 Gruppen, unter anderem der Seemannschor Hamburg, Music Alive, LuxAeterna und das Tessitura Musiktheater Hamburg beteiligten sich am diesjährigen Aktionstag „aufatmen! – Hamburg singt und spielt“. Ob Shantys in der Rindermarkthalle St. Pauli oder Mant-rasingen im Eilbekpark, für alle Geschmäcker war etwas dabei. Bereits aus der Ferne waren die Klänge aus den Hinterhöfen, Parks, Fußgängerzonen und sogar vom Elbstrand zu hören, und man musste ihnen einfach nur folgen.

**Hier**  
 könnte Ihr Angebot platziert sein!  
 Interessiert?  
 Dann fordern Sie unsere  
 Anzeigenpreise an.  
**(040) 70 10 17-0**

**GETRÄNKE LAND**  
 ABHOLPREISE - gültig vom 12.09. - 24.09.2022

<p>Warsteiner Pilsener 11.99                  20 x 0,5 l 11/1,20 € zzgl. 3,10 € Pfand</p>	<p>Warsteiner Pilsener, Herb oder Alkoholfrei 10.99                  24 x 0,33 l 11/1,39 € zzgl. 3,42 € Pfand</p>	<p>Radler 12.99                  24 x 0,33 l 11/1,64 € zzgl. 3,42 € Pfand                  oder                  20 x 0,5 l 11/1,30 € zzgl. 3,10 € Pfand</p>
<p>8-BECKEN 12.99                  versch. Sorten 24 x 0,33 l 11/1,64 € zzgl. 3,42 € Pfand                  oder Pils 20 x 0,5 l 11/1,30 € zzgl. 3,10 € Pfand</p>	<p>Einbecker Braueren Pils oder Alkoholfrei 11.99                  20 x 0,33 l 11/1,51 € zzgl. 3,10 € Pfand</p>	<p>Harzquell Classic, Medium oder Naturvella 2.99                  12 x 0,7 l 0,75 l 11 - 0,36 € / 0,33 € zzgl. 3,10 € Pfand</p>
<p>Jever verschiedene Sorten 13.99                  24 x 0,33 l 11/1,77 € zzgl. 3,42 € Pfand</p>	<p>Simaco verschiedene Limonaden 6.99                  10 x 0,5 l Glas 11/1,40 € zzgl. 3,00 € Pfand</p>	<p>Bauer Orangensaft 100% FRUCHTSAFTE 9.99                  6 x 1,0 l Glas 11/1,67 € zzgl. 2,40 € Pfand</p>

**HAMBURG-WILHELMSBURG | DRATELNSTRASSE 31**  
 GEMEINSAME ZUFAHRT MIT MCDONALDS  
 TELEFON 040 - 75 66 54 31 | FAX 75 66 07 96  
 WWW.WBG-GETRANKE-SERVICE.DE  
 WBG GETRÄNKE SERVICE GMBH & CO. KG | DRATELNSTRASSE 31 | 21109 HAMBURG

### Quartiersbeirat berät Mittelzuwendung

■ (pm) Wilhelmsburg. Die nächste Sitzung des Quartiersbeirates Reiherstiegviertel findet am Dienstag, 20. September, ab 18 Uhr im Haus der Jugend Wilhelmsburg, Rotenhäuser Damm 58 (1. Stock) statt. Auf der Tagesordnung stehen unter anderem vier Anträge auf Mittel aus dem Verfügungsfonds. Der Verein zur Förderung der Integration in Wilhelmsburg beantragt 1200 Euro für das Projekt „Sport- und Begegnungsangebot für Kinder, Jugendliche und

Familie (Rotenhäuser Damm 58);“ Inter-Act.e.V. (Vogelhütteneich) beantragt 1.491 Euro für die barrierefreie Wiedernutzungsmachung der Küche des RIA-Kulturzentrums nach einem Wasserschaden; die Bücherhalle (Vogelhütteneich 45) beantragt 1000 Euro für das Projekt „Bibliothek der Dinge – Leihen statt Kaufen“, während der Wilhelmsburger Inselrundblick e.V. 1500 Euro für die Erstellung der Broschüre „Festschrift 350 Jahre Wilhelmsburg“ beantragt. Der aktuelle Mittelstand des Quartiersbeirats beträgt 5.292,65 Euro.

„Das schmerzhafteste Knie – Medizin im Gespräch“

Wilhelmsburger Krankenhaus Groß-Sand

das schmerzhafteste Knie für viele ein ständiger Begleiter. Und dann? Die Schmerzen einfach hinnehmen, sie aussitzen, sprich Bewegung mehr und mehr vermeiden? „Bitte nicht! Begeben Sie sich mit Hilfe Ihres Arztes auf Spurensuche und finden Sie heraus, woher die Beschwerden rühren“, rät Dr. Alexander Krueger, Chefarzt der Orthopädie und Endoprothetik am Wilhelmsburger Krankenhaus Groß-Sand. „Denn ob Hüfte, Schulter oder eben Knie – ist die Ursache von Gelenkbeschwerden erst einmal bekannt, ist in den meisten Fällen Hilfe möglich.“

Nach dem bereits bewährten Motto „Verstehen, behandeln, bewegen“ widmet sich der Gelenk-Spezialist dem Thema Knie. Neben den Vorträgen der Experten bietet die Veranstaltung viel Raum für individuelle Fragen – eine Möglichkeit, die erfahrungsgemäß gern in Anspruch genommen wird. Denn wer kennt es nicht? An verlässliche Gesundheitsinformationen zu kommen, ist gar nicht so leicht. Im Sprechzimmer fehlen oft die Zeit und manchmal auch der Mut, Fragen offen zu stellen. Im Internet dagegen wird jedes Wehwechen mehrfach in verschiedensten Foren diskutiert – jedoch ohne Gewähr auf Richtigkeit. „Mit unseren regelmäßigen Patientenforen wollen wir eine Orientierungshilfe im Dschungel der Gesundheitsinformationen schaffen. Gerade bei orthopädischen Themen ist der Informationsbedarf in Wilhelmsburg und Umgebung spürbar groß“, so Krueger. Gut zu wissen: Der Besuch des Patientenforums ist kostenlos und die Veranstaltungsräumlichkeiten sind klimatisiert.

**Tipp:** Über Fragen freuen sich der Referent auch schon im Vorfeld. Bitte wenden Sie sich an das Wilhelmsburger Krankenhaus Groß-Sand – unter [frage@gross-sand.de](mailto:frage@gross-sand.de) oder 040-75 205 -284.

Das Knie schmerzt – doch aus welchem Grund? Und was hilft, wenn Gehen, Stehen oder längeres Sitzen zunehmend Beschwerden bereiten? Fragen Sie nach: Am Mittwoch, den 21. September lädt das Wilhelmsburger Krankenhaus Groß-Sand zum Infoabend rund um Knieprobleme.

Knieschmerzen sind in Deutschland ein Volksleiden. Bis zu 10 Millionen Menschen sind betroffen – vor allem im höheren Lebensalter ist

**Gross-Sand lädt ein:**  
**21 September: Das schmerzhafteste Knie**  
 Beginn um 16:30 Uhr in der Klinik-Cafeteria. Es gilt FFP2-Maskenpflicht.  
 Kontakt: Tel. +49 (0)40 75 205 - 284 oder [frage@gross-sand.de](mailto:frage@gross-sand.de)

Wilhelmsburger Krankenhaus Groß-Sand | [www.gross-sand.de](http://www.gross-sand.de)



*„Die ersten  
Kundenrückmeldungen  
sind fantastisch!“*

Theresa Bargsten  
Hörakustikexpertin für Kinder

HörVergnügen



**„Gründerpreisgewinner“**,  
Tausende erfolgreiche  
Hörgeräteanpassungen



## **Neuheit: Weltpremiere einer ganz neuen nahezu unsichtbaren Hörgerätekatgorie.**

**Sie wünschen sich perfektes Verstehen in allen Situationen? Außerdem möchten Sie ein Produkt was richtig gut aussieht?**

Mit dieser Weltneuheit wird die Lücke zwischen stilvollem, elegantem Design und dem technologischen Meisterwerk „Hörgerät“ geschlossen. Aber was bedeutet dies genau für Sie?

**Sie wünschen sich ein Hörsystem, womit Sie Ihre Freunde und Familie perfekt verstehen können?**

Dann wird Sie das Signia Styletto begeistern. Sie verstehen absolut klar und können Gespräche in Gesellschaft wieder mit viel Freude führen. Darüber hinaus können sie sich ganz entspannt zurücklehnen. Denn mit der intelligenten Technik wird Sprache besonders gut verstärkt und die Umgebungsgeräusche abgesenkt. Die Hörsysteme arbeiten extrem schnell und effektiv. So stellen sich völlig automatisch auf über 200 verschiedene Umgebungen ein. Was bedeutet dies für Sie? Sie müssen es einfach nur einsetzen und loslegen. Den Rest erledigt die automatische Anpassung der Hörsysteme für Sie. Leichter geht es nicht.

**Sie wollen beim Fernsehen, Telefonieren und beim Musikhören perfektes Verstehen?**

Dann erleben Sie eine Brillanz die sie begeistern wird. Sie werden jedes noch so feine Detail mitbekommen und erreichen damit ein Hören in Bestform. Sie fragen sich vielleicht wie das möglich ist? Durch die technische Weiterentwicklung können Hörsysteme den Ton des Fernsehers, das Telefonat oder Musikübertragungen per Funk übertragen.

**Sie möchten grenzenlose Freiheit?**

Dann ist der Lithium-Ionen-Akku mit bis zu 18h Laufzeit der perfekte Partner für Sie. Sie laden über Nacht einfach den Akku auf und haben den ganzen Tag über Energie. So geht hören heute.

## **25 Testhörer für die letzte Runde der „mehr Lebensqualität“ Hörgerätestudie gesucht**

**Vereinbaren Sie noch heute Ihren persönlichen Termin unter 040 37505151 und sichern Sie sich einen von 25 begehrten Plätzen für die Teststudie bei HörVergnügen in Neu Wulmstorf.** Lernen Sie die exklusive Weltneuheit kennen und erleben Sie Hören in einer einzigartigen Brillanz – jetzt noch bis zum 30.09.2022 anmelden und Reinhören!

**21629 Neu Wulmstorf**

Bahnhofstraße 50

Tel. 0 40 / 37 50 51 51

neuwulmstorf@hoervergnuegen.de



www.hoervergnuegen.de

## Meike Wolnikowski verstärkt die TeamNord Immobilien GmbH

### Professionelle Beratung Ihrer Immobilie

■ (ein) Winsen. Wer seine Immobilie verkaufen will, der braucht eine kompetente Beratung. Denn gerade befindet sich der Immobilienmarkt aufgrund des nach langen Jahren Null- und Negativzins wider steigenden Leitzins in einem Umbruch. Gerade jetzt sollte man einen Makler hinzuziehen, der bestens mit dem Markt vertraut ist, damit man kein Geld verliert. Deshalb freut sich Jeanette Böhm von der TeamNord Immobilien GmbH, dass Meike Wolnikowski seit Juli das Team unterstützt. „Mit Meike Wolnikowski haben wir eine kompetente und freundliche Verstärkung gefunden, die sich auf dem Immobilienmarkt bestens auskennt“, sagt Jeanette Böhm. Die 32-jährige Meike Wolnikowski ist ausgebildete Immobilienmaklerin. „Die Leidenschaft und das große Interesse an Immobilien hat mich dazu bewegt, Maklerin zu werden“, berichtet sie. „Und



Meike Wolnikowski verstärkt die TeamNord Immobilien GmbH  
Foto: ein

die Leidenschaft, Menschen mit ihrer Traumimmobilie zusammenzu-

bringen und Familien dabei zu helfen, den Traum vom Eigenheim zu verwirklichen.“ Deshalb ist Meike Wolnikowski auch verstärkt im Bereich Wohnimmobilien, Vermietung und Verkauf, im Bereich Hamburg-Harburg und Buxtehude anzutreffen. Das ganze Gebiet der TeamNord Immobilien GmbH erstreckt sich von Winsen, Geesthacht und der Elbmarsch über die Nordheide mit Buchholz, Jesteburg und Lüneburg bis nach Hollenstedt, Tostedt, Neu Wulmstorf und Buxtehude. Natürlich darf Hamburg dabei nicht fehlen.

Sie wollen eine kostenlose Immobilienbewertung mit wenigen Klicks? Auf der Website von TeamNord Immobilien GmbH erhalten Sie eine solche: [www.teamnord-immobilien.de](http://www.teamnord-immobilien.de). Oder wenden Sie sich direkt an TeamNord Immobilien unter Telefon: 04171/890860 oder via E-Mail an [kontakt@teamnord-immobilien.de](mailto:kontakt@teamnord-immobilien.de).

## Anzeige – Aquarien- und Terrarientage

■ (pm) Hausbruch. Nach zwei Jahren Pause finden dieses Jahr wieder die Norddeutschen Aquarien- und Terrarientage statt: am 17. und 18. September, jeweils von 11 bis 17 Uhr im Landhaus Jägerhof, Ehestorfer Heuweg 14. Es handelt sich um keine kommerzielle Veranstaltung, sondern eine Ausstellung mehrerer Schulen und der norddeutschen Aquarien- und Terrarienvereine. Neben Tipps zur Gestaltung, Technik und Tierhaltung erwartet die Besucher auch ein aquaristischer Flohmarkt sowie eine kleine Fisch- und Aquarienpflanzenbörse. Auch Infostände der Aquarien- und Terrarienvereine sowie der Fachhandlungen werden nicht fehlen. Bei einer Tombola können attraktive Preise gewonnen werden. Eintritt: 2,40 Euro (Kinder bis 15 Jahre frei).

## Bücherbus fällt aus

■ (pm) Harburg. Am Freitag, 16. September, kann der Harburger Bücherbus die vorgesehenen Haltepunkte aus betrieblichen Gründen nicht anfahren. Es fallen keine Versäumnisgebühren an. Bei Verlängerungswünschen kann eine Nachricht unter Tel. 772922 hinterlassen werden.

**WIR BLEIBEN Quick & günstig**

**15%\* Rabatt 15 TAGE**

**AUF ALLE REIFEN DER MARKEN**

GOODYEAR DUNLOP FULDA

**Aktionszeitraum vom 12.09. bis 26.09.2022**

\* Gilt nur bei teilnehmenden Partnern beim Kauf von mind. 2 Reifen in Verbindung mit einem Montagetermin bis zum 08.10.2022. Rabatt gilt nicht auf Sommerreifen. Nur solange der Vorrat reicht.

**Reifen-Räder-Profi GmbH**  
Cuxhavener Str. 267-271  
21149 Hamburg  
040-70 20 500  
[quick.de](http://quick.de)

**QUICK REIFENDISCOUNT**  
EINFACH GUTE PREISE!

Wir servieren Ihnen den RUF auf dem Tablet!

Schon Freitagabend die Zeitung von morgen lesen!

**WWW.NEUERRUF.DE**

## 2 Milliarden für U- und S-Bahn-Ausbau

### Hamburg investiert in S32 und ZOB

■ (pm) Harburg. Die S-Bahnverbindung zwischen Harburg und dem Hauptbahnhof ist stark ausgelastet bis überlastet. Daher soll hier zukünftig die S32 Entlastung bringen, sodass dann drei Zugfahrten pro 10-Minutenintervall möglich sind. Hierzu muss auch die Schieneninfrastruktur ausgebaut werden. Für diesen Ausbau will die Bürgerschaft in ihrem neuen Haushalt die Finanzierung möglich machen. Der Harburger SPD-Bürgerschafts-abgeordnete und Verkehrspolitiker Matthias Czech erläuterte die Hintergründe: „Damit die S32 als dritte Linie neben der S3 und der



Matthias Czech: „Ich finde, dass Hamburg auf einem guten Weg in eine moderne Verkehrspolitik ist.“

Foto: SPD

S31 von und nach Harburg fahren kann, müssen auf der Strecke zusätzliche Weichen und Signale eingebaut werden. Zusätzlich ist ein modernes digitales Stellwerk erforderlich, um die Züge zu steuern und zu koordinieren. Die hierzu nötigen Investitionen werden auf rund 276 Millionen Euro geschätzt, von denen ein Großteil der Bund übernehmen wird. Den Hamburger Anteil von 92 Millionen Euro wird die Bürgerschaft in ihrem neuen Haushalt bis 2026 bereitstellen. Ein weiteres großes Projekt in unserem Bezirk ist der Umbau des ZOB Harburg. Dieser genügt nicht mehr den aktuellen und zukünftigen Anforderungen an eine moderne Busanlage. Er soll daher modernisiert und zur Steigerung seiner Leistungsfähigkeit erweitert

werden. Hierbei werden Kosten von rund 11 Millionen Euro entstehen, die die Bürgerschaft bis 2024 bereitstellen wird.“

Matthias Czech berichtete weiter, dass der Verkehrssenator Dr. Anjes Tjarks auf der letzten Sitzung des Verkehrsausschusses angekündigt hat, mit dem Bund über den Bau von zwei weiteren Gleisen für den Fern- und Regionalverkehr über die Norder- und Süderelbe zu sprechen. Diese sollen die durch Personen- und Güterverkehr sehr stark genutzte Trasse aus dem Süden, die den Verkehr bis nach Skandinavien bewältigt, entlasten. Hinzu kommt, dass die bestehenden Elbbrücken der Fernbahntrasse inzwischen auch sanierungsbedürftig sind.

Auch der Straßenverkehr in Harburg findet in den Haushaltsberatungen seinen Platz. So wird der Straßenzug Bremer Straße/Hohe Straße bis 2026 saniert. Hier wird die Fahrbahn erneuert und bei diesen Baumaßnahmen ebenfalls der Straßenquerschnitt neu geordnet, um alle Verkehrsteilnehmer zeitgemäß zu berücksichtigen. Czech: „Unter Gesichtspunkten der Verkehrssicherheit, Funktionalität und Komfort wird insbesondere die Attraktivität für den ÖPNV, Rad- und Fußverkehr verbessert. Es gibt an etlichen Einmündungen von Querstraßen Unfallschwerpunkte, die durch geänderte Verkehrsführungen behoben werden sollen. Busbuchten werden erneuert und barrierefrei umgestaltet. Hierfür hat die Bürgerschaft für 2022 sechs Millionen Euro bereitgestellt.“ In den nächsten drei Jahren werden weitere 14 Millionen Euro investiert. Matthias Czech fasste zusammen: „Die Stadt wird bis 2026 knapp 2 Milliarden Euro in den Ausbau der U- und S-Bahnen investieren. Für Instandhaltung von Straßen, Brücken und Tunneln werden jährlich rund 60 Millionen Euro bereitgestellt und für den Rad und Fußverkehr, der viele Neubauten benötigt, werden wir jährlich rund 70 Millionen Euro ausgeben. Wir geben viel Geld für die Instandhaltung des bestehenden Verkehrsnetzes aus und investieren zusätzlich in eine nachhaltige Verkehrswende zugunsten des ÖPNV und des Radverkehrs.“

**50%**  
auf alle  
Brillengläser\*

**50%**  
auf ausgewählte Brillen  
und Sonnenbrillen  
in Sehstärke\*

CARRERA  
EYEWEAR SINCE 1938

DByD

HUMPHREY'S  
EYEWEAR

PUMA  
EYEWEAR

TOMMY HILFINGER  
EYEWEAR

UNOFFICIAL

Ray-Ban  
SINCE 1937

EMPORIO ARMANI

und viele weitere  
Marken

**1 JAHR APOLLO  
IN NEUGRABEN-FISCHBECK**

**Wir feiern vom 15.09. – 01.10.2022  
mit tollen Angeboten!**

\* Jubiläumsangebot nur gültig bis 01.10.2022 und nicht kombinierbar mit anderen Aktionen.  
Ein Angebot der Apollo-Optik Holding GmbH & Co. KG, Wallenrodstr. 3, 91126 Schwabach.

Jetzt online Termin vereinbaren.

[apollo.de/termin](http://apollo.de/termin)

**Apollo in Hamburg  
Neugraben-Fischbek  
Marktpassage 7-9**

**Apollo**



Rund 900x in Deutschland | [apollo.de](http://apollo.de) f @

## Harburg: Die 200er-Grenze ist geknackt



Erstmals seit über zwei Jahren versammelten sich die Grünen im Bezirk Harburg am 2. September wieder in Präsenz. Bei schönstem Spätsommerwetter gab es im Schützenhaus Neugraben zunächst ein Sommerfest mit vegetarischer und veganer Kost vom Grill und danach die reguläre Kreismitgliederversammlung. 35 Grüne waren erschienen und stießen auf das 200. Mitglied im Kreisverband an: Jo Riehle, der langjährige Betreiber des „Grauen Esel“ in Harburg (2. v. r.). Begrüßt wurde er von den beiden Vorstandssprecherinnen Ann-Kathrin Rückmann (links) und Sarah Pscherer sowie dem Bezirksabgeordneten Martin Wittler: Er kam vor nicht einmal vier Jahren als Mitglied Nummer 100 zu den Harburger Grünen.

Foto: Grüne Harburg

## Musik-Gesprächskreis und Ökologie

■ (pm) Harburg. In einem Musik-Gesprächskreis wollen die Teilnehmer am Donnerstag, 15. September, ab 19 Uhr in der Kulturwerkstatt (Kanalplatz 16) auf unterhaltsame Weise hinter die Klänge blicken, wollen über Entstehung und Wirkung von Kompositionen sprechen, wollen Gemeinsamkeiten und Unterschiede verschiedener Stile entdecken. Wollen neugierig machen auf Musik... Die Leitung hat Wolfgang CG Schönfeld. Danach finden die Treffen jeweils am zweiten Donnerstag des Monats ab 19 Uhr statt.

Ein weiterer Workshop hat den Titel „Mein ökologischer Alltag“. Eingeladen sind alle, die sich schon einmal gefragt haben, wie sich Gewohnheiten ändern können, sich damit etwas umweltfreundlicher verhalten, das Leben erleichtern und Kosten mindern. Beispiele: Umgang mit Wasser, Heizen und Lüften. Den Workshop leitet Ingrid Krenz. Er findet jeweils Montag (19. September/10./24. Oktober, 7./21. November, jeweils ab 17 Uhr statt. Unkostenbeitrag für alle Termine: 50 Euro.

Infos und Anmeldung unter Tel. 7652613 oder [info@kulturwerkstatt-harburg.de](mailto:info@kulturwerkstatt-harburg.de).

## Benehmen keine Glückssache Kunden von morgen im Lindtner

■ (pm) Heimfeld/Hittfeld. Die Kunden von morgen – Schüler der 3. Klasse der Grundschule in Hittfeld – haben das Privathotel Lindtner in Heimfeld besucht. Der Grund: Ein Kurs mit dem Titel „Knigge“ – über den Umgang mit den Menschen, den das Privathotel unterstützt hat. Dieser Abschluss wurde mit einem Menü und anschließender Führung im Hotel beendet. Begleitet wurden die Schüler von ihren beiden Betreuerinnen im Ganztage.

Diesem Tag ging bereits – bedauerlicherweise immer wieder durch Corona unterbrochen – in der Schule Anschauliches voraus. Nicht nur

Zuhören, sondern auch Praxis, z.B. im Umgang mit Mitmenschen, Höflichkeit, Zuvorkommenheit, Tischmanieren und vieles mehr wurden vermittelt. Ferner wurde auch eine Reise um die Welt für Religionsrespekt und den damit verbundenen Sitten und Brauchtum aufgezeigt. Die exzellenten Umgangsformen wurden zum Abschluss im Privathotel Lindtner unter Beweis gestellt.

Die Schüler erhielten ihre Urkunde über die Teilnahme noch im Hotel. Die Freude und Begeisterungsfähigkeit war auch für das Servicepersonal sichtlich überraschend.



Der Kurs-Abschluss wurde mit einem Menü und anschließender Führung im Hotel beendet  
Foto: Regina Becker

# 40. Hittfelder DORFFEST

## 16.–18. SEPTEMBER

**FLOHMARKT, STIMMUNGSVOLLE LIVE-MUSIK UND JEDE MENGE AN GAUMENFREUDEN FÜR DIE BESUCHER**

**Burg Seevetal**  
Veranstaltungszentrum

### Veranstaltungstipps Oktober 2022

Sonntag, 02. Oktober, 18.30 Uhr

Freitag, 07. Oktober, 20.00 Uhr

Samstag, 08. Oktober, 14.00+20.00 Uhr

Sonntag, 09. Oktober, 14.00 + 18.30 Uhr

„Alles fließt“ das eigens für „50 Jahre Seevetal“ komponierte Musical der Musical Company

Montag, 03. Oktober, 17.00 Uhr

„Melodien aus aller Welt“ mit dem Gesangsverein „Sängerlust“ Fleestedt u. U. von 1887 e. V.

Samstag, 22. Oktober, 19.00 Uhr

50 Jahre Seevetal – Jubiläumskonzert mit „The Little Birdies“ und „Grass'n Groove“

Burg Catering  
Seevetal

## Endlich wieder: Die Party des Jahres!

Das 40. Hittfelder Dorffest vom 16. bis 18. September

■ (pm) Hittfeld. Nach zwei Jahren Pandemie-Pause ist vom 16. bis 18. September endlich wieder Dorffestzeit in Hittfeld! Dorffest, das bedeutet drei Tage Freude und Geselligkeit unter freiem Himmel. Die perfekte Gelegenheit, endlich wieder Freunde, Verwandte und Bekannte zum Klönen und Feiern zu treffen.

Der Mix aus ausgewählten traditionellen Schaustellerbetrieben, Verkaufsständen, modernen Food-Trucks und Live-Acts auf der Open-Air-Bühne bietet ein vielfältiges Angebot für jeden Geschmack.

Das Bühnen-Warm-up am Freitag bestreitet Pascal Krieger, der seit vielen Jahren als erfolgreicher Interpret von Pop-Schlagern ein absoluter Partygarant ist. Dann entern die Coverpiraten die Bühne und bieten eine echte Party-Power-show, die zum Mitsingen und Tanzen anregt. Der Dorffest-Samstag eignet sich perfekt für einen Familientag: Der traditionelle Flohmarkt lädt zum

Stöbern und Feilschen ein. Mittags kann man sich bei der Open-Air-Bühne vom TSV Eintracht Hittfeld, dem Sportverein Emmelndorf und dem Tanzstudio Sedello inspirieren lassen. Eine tolle Möglichkeit für Familien und neu zugezogene Hittfelder, sich über die örtlichen Freizeitmöglichkeiten zu informieren. Nachmittags heißt es Bühne frei für den musikalischen Nachwuchs vom Gymnasium Hittfeld: Die Band AG und die Schulband Trot. Danach begeis-



Pascal Krieger, ein Garant für Schlager und gute Unterhaltung  
Foto: priv.



Eng an eng, Schulter an Schulter beobachtet mandas Bühnengeschehen  
Foto: Gewerbeverein Hittfeld

tert AUREL feat. Gerdfather mit seinen modernen Interpretationen traditioneller Seemannslieder. Samstagabend kann man sich auf eine One-Man-Show im Orchestersound freuen: Wayne Morris, ein Mann, der viele „Saiten“ hat und diese auch spielen kann. Danach rocken Hitfield zum ersten Mal das Dorffest. Die sechs Musiker bringen mit den größten Rock-Hits und dem Besten aus den Charts jedes Publikum in Wallung. Fette Disco-Beats gibt es wie immer auf dem Partyreal vom Team 412.

Der Sonntag bringt am Mittag das BeBop Trio auf die Bühne und in der Pause präsentiert der Posaenorchester Hittfeld sein Können. Nachmittags gibt Marcus Prell Songs vom legendären „Rat Pack“ zum Besten, und wenn man die Augen schließt, könnte man denken, Frank Sinatra oder Dean Martin würde auf der

Bühne stehen. Am frühen Abend heizen Boerney und die Tri Tops dem Publikum ordentlich ein. Die Kultband von der Reeperbahn ist vom Dorffest nicht mehr wegzudenken. Sie begeistern mit ständig wechselnden Outfits, ihrer einzigartigen Bühnen-Performance und 100% Live-Musik. Ihre bunte Show deckt 40 Jahre Kult-Hits aus allen rockbaren und partytauglichen Genres ab und haut selbst Tanzmuffel vom Hocker.

Nachdem das letzte Seniorencafé im Treffpunkt Hittfeld in der Burg Seevetal ein voller Erfolg war, dürfen sich die erfahrenen Dorffest-Besucher dieses Jahr erneut am Sonntagnachmittag auf einen Auftritt der Hittfelder Speeldeel freuen. Der Heimatverein Hittfeld bewirbt hier gutgelaunt die Gäste mit Kaffee und Kuchen. Auch die jüngsten Besucher kommen auf ihre Kosten, denn der Arkadenhof verwandelt sich wieder in eine Kinderspiel-Landschaft.

**PAHL GMBH**



**ERSTE HILFE FÜR IHR AUTO.**

Ob Lackblessur oder Delle: Für Ihren Unfallschaden haben wir immer das richtige Rezept. Professionell und zuverlässig – mit uns wird Ihr Auto schnell wieder gesund.

Pahl GmbH · Hittfelder Kirchweg 21 · 21220 Seevetal / Maschen  
Tel. 04105/4885 · Fax 04105/4886 · [www.identica-pahl.de](http://www.identica-pahl.de)

**DIE KAROSSERIE- UND LACKEXPERTEN IDENTICA**

**Erst zum Dorffest.**

**DANN ZUR AFTER-SHOW-DORFFEST-PARTY**

**BEI UNS!**

**IHR FINDET UNS AUCH AUF DEM DORFFEST AN UNSEREM BIERSTAND!**



Weg zur Mühle 10 | 21218 Seevetal  
Telefon: 04105 5 22 44  
[www.hittfelder-muehle.de](http://www.hittfelder-muehle.de)  
[info@hittfelder-muehle.de](mailto:info@hittfelder-muehle.de)

# Meilenstein in Gefahrenabwehr

## Wache der FF Harburg endlich eingeweiht

■ (pm) Harburg. Die Freiwillige Feuerwehr Harburg hat ihr neues Quartier im Helmsweg 30a zu Corona-Hochzeiten bezogen. Deswegen fand erst jetzt, am 3. September, die offizielle Einweihung der Wache statt.

Diese Wache ist ein Meilenstein in der Gefahrenabwehr im Ausrückebereich der Freiwilligen Feuerwehr Harburg, die in diesem Jahr auch ihr 50. Bestehen feiert. Die neue Wache liegt einsatztaktisch viel günstiger als die alte Halle im Hafendamm. Die Mitglieder haben eine deutlich kürzere Anfahrt zur Wache und der Weg zu fast allen Einsatzstellen ist kürzer geworden. So konnte bereits jetzt festgestellt werden, dass die Bevölkerung einige Minuten früher Hilfe erhält. Die Räume selber bieten für die Ausbildung mit einem großzügigen Schulungsraum und einer gut strukturierten Fahrzeughalle alle Möglichkeiten für eine moderne

Ausbildung. Dies ist gerade hier besonders wichtig, weil die Harburger nicht nur den normalen Feuerwehrdienst leisten. Mit ihrer Zusatzkomponente Führung

und Kommunikation stellt die Freiwillige Feuerwehr Harburg einen zentralen Baustein in der Abarbeitung großer und schwieriger Einsatzlagen nicht nur im Süden der

Stadt dar, sondern agiert stadtweit. Diese Wache würdigt das Engagement der hier arbeitenden Freiwilligen Feuerwehrfrauen- und männer.



Die Einweihung der neuen Wache der FF Harburg ließ coronabedingt lange auf sich warten

Foto: pm

# Zeugenaufruf nach Verkehrsunfall

## Flucht auf der BAB 7 in Heimfeld

■ (pm) Heimfeld. Am Sonntagmorgen, 4. September, kam es gegen 17.46 Uhr auf der Autobahn 7, Höhe Anschlussstelle Heimfeld, Fahrtrichtung Norden, zu einem Verkehrsunfall, bei dem ein 70-Jähriger verletzt und ein Auto stark beschädigt wurde. Der mutmaßliche Verursacher flüchtete unerlaubt vom Unfallort. Der Verkehrsunfalldienst Süd hat die Ermittlungen übernommen und sucht Zeugen.

Die Fahrerin eines Nissans war auf der A7 im linken Fahrstreifen in Fahrtrichtung Norden. Nach derzeitigen Erkenntnissen fuhr auf gleicher Höhe neben ihr ein dunkler Pkw, der unvermittelt auf ihren Fahrstreifen wechseln wollte. Die 66-jährige Nissan-Fahrerin versuchte durch ein Fahrmanöver, eine Kollision zu verhindern und stieß dabei mehrfach gegen die Mittelleitplanke, überquerte dann die Fahrspuren nach rechts und kam

schließlich auf dem Standstreifen zu stehen.

Die Fahrerin blieb durch die Kollision unverletzt. Ihr 70-jähriger Beifahrer wurde leicht verletzt und vorsorglich durch eine Rettungswagenbesatzung in ein Krankenhaus gebracht. Der Nissan wurde massiv beschädigt und war nicht mehr fahrbereit. Der dunkle Pkw, bei dem es sich möglicherweise um ein Fahrzeug mit dänischer Länderkennung handeln könnte, fuhr vor der nahenden Kollision wieder zurück in seinen Fahrstreifen. Anschließend setzte das Auto seine Fahrt fort und entfernte sich unerlaubt vom Unfallort. Die Ermittlungen dauern an.

Zeugen, die Beobachtungen im Zusammenhang mit dem Verkehrsunfall gemacht haben oder auf den Verursachenden oder das Fahrzeug geben können, werden gebeten, sich beim Hinweistelefon der Polizei unter Tel.: 040 4286-56789 oder einer Polizeidienststelle zu melden.

# 125 JAHRE

# Schützenverein Rönneburg

## Festakt zum 125. Geburtstag

### Ehrengäste und Spielmannszug am Küstersweg

■ (pm) Rönneburg. Der Schützenverein Rönneburg wird in diesem Jahr 125 Jahre alt. Das schönste Geschenk haben ihm, wie man zu sagen pflegt, die „Umstände“ gemacht. Der Umstand, dass die Corona-Kurve nach unten zeigte, machte es möglich, dass die Rönneburger Schützen in diesem Jahr wieder ihr Vogelschießen feiern konnten. Und als ob das noch nicht genug gewesen wäre, gab es zu diesem Jubiläum eine Ehrung, die vermutlich nur wenigen Vereinen zuteil wird: Der Staatsrat der Behörde für Inneres und Sport, Christoph Holstein, überbrachte die Sportplakette des Bundespräsidenten – die höchste staatliche Auszeichnung, die ein Sportverein erhalten kann. Weil das alles kaum zu toppen ist, haben die Verantwortlichen beschlossen, das eigentliche Jubiläum zwar zu feiern, dabei aber Maß und Mitte zu halten.

Einen Sternmarsch hat der Schützenverein nicht durchgeführt, da im Vorwege ein zu hoher organisatorischer Aufwand bestanden hätte; dafür haben die Rönneburger anlässlich des 125-jährigen Vereinsjubiläums am weltweit größten Schützenausmarsch in Hannover am 3. Juli teilgenommen. Teilnehmen konnten u.a. externe Vereine nur nach einem strikten „Bewerbungsverfahren“ und einer

Vorauswahl. „Aufgrund unseres Jubiläums hatten wir eine Zusage erhalten und waren vor Ort mit einer starken Abordnung vertreten“, so Jan M. Stüve, Sprecher des Schützenvereins.

Vor zwei Wochen fand dann eine Jubiläumspokalschießwoche statt, an der viele Teilnehmer aus den unterschiedlichsten Vereinen aus nah und fern teilgenommen hatten. Der eigentliche Festakt findet am Sonntag von 10 bis 12 Uhr im Festsaal des Restaurants „Rönneburger Park“ statt. Er beginnt mit dem Einmarsch der Vereinsfahnen und der Ehrengäste. Eingeladen sind u.a. der Präsident des Schützenverbandes Hamburg, Lars Bathke und die Kreispräsidentin Martina Wie-



Stellvertretend für den gesamten Schützenverein nahm Markus Jörn auch die Sonderauszeichnung mit der ActiveCity-Plakette der Sportbehörde entgegen

Foto: Stüve



Während der Pandemie musste auch am Schießstand Maske getragen werden

Foto: Stüve

chers. Nach dem Einmarsch halten Ehrengäste und auserwählte Gäste jeweils eine Laudatio für den Schützenverein.

Ab 15 Uhr wird der Spielmannszug darüber hinaus noch ein Platzkonzert geben, anschließend gibt es Kaffee und Kuchen.

Eine Wurstbude wird am Festplatz ebensowenig fehlen wie die Crepesbude, Dosenwerfen, die Losbude mit attraktiven Gewinnen und der unumgängliche Süßigkeitenstand. Die Kleinsten dürfen sich auf Entenangeln freuen. Und aufgepasst: Die Hüpfburg darf kostenlos genutzt werden! Außerdem: Am Sonntag bezieht ab

14.30 Uhr die Freiwillige Feuerwehr Rönneburg Position. Sie fährt mit ihrem großen feuerroten Löschfahrzeug vor - eine Attraktion schlechthin! Und weil ein Jubiläumsjahr immer ein guter Anlass ist, die Weichen neu zu stellen, wurde in diesem Jahr ein komplett neuer und junger Vorstand gewählt. Neuer 1. Vorsitzender ist Markus Jörn, seine beiden Stellvertreter sind Björn Eilken und Christian Meyer jun.

## Holert

seit 1919 BESTATTUNGEN

Inh. Renate Ahrens

Schwarzenbergstr. 38

21073 HH-HARBURG

☎ 77 43 83

[www.holert-bestattungen.de](http://www.holert-bestattungen.de)

## KFZ-Meisterbetrieb

Mobil: 0172-8738345  
Mario Hildebrandt

## Hildehut

Hennenhof 6 / 21217 Seevetal  
KFZ-Reparatur / TÜV / Gutachten / KFZ Ankauf & Verkauf  
[info@kfz-meisterbetrieb-hildehut.de](mailto:info@kfz-meisterbetrieb-hildehut.de)

PHYSIOTEAM LAUN  
PHYSIOTHERAPIE UND KINESIOTHERAPIE TRAININGSTHERAPIE

Seit 1987 für Sie da.

BERATEN  
BEHANDELN  
BETREUEN

Wir haben eine feste Vorstellung davon, wie Physiotherapie funktionieren sollte. Wir glauben fest daran, dass Qualität auch in unserem Gesundheitssystem möglich ist.

Wir helfen Ihnen bei Ihrem Comeback. Wir behandeln Sie in der Akutphase. Wir unterstützen Sie in der Rehabilitation. Wir fördern Sie in der Prävention.

BEI UNS SIND SIE IN GUTEN HÄNDEN.

Physio Team Laun GbR  
Praxis für Physiotherapie & med. Trainingstherapie  
Niedersachsenweg 3  
21079 Hamburg

Telefon: 040 - 764 35 72  
Telefax: 040 - 701 031 52  
Internet: [www.physio24.de](http://www.physio24.de)  
E-Mail: [info@physio24.de](mailto:info@physio24.de)

## Restaurante Rönneburger Park

Wir bieten Ihnen: mediterrane Küche, Biergarten, Kegelbahn, Saal bis 300 Personen

Herzlichen Glückwunsch zum 125jährigen Jubiläum!

Öffnungszeiten: Mo., Mi. 17-23 Uhr Do., Fr., Sa. 17-24 Uhr  
Sonn- u. Feiertage 12-23 Uhr – Dienstag Ruhetag –

Küstersweg 15 • 21079 Hamburg-Rönneburg • Tel. 70 97 35 51

Wir gratulieren zu 125 Jahre Schützenverein Rönneburg

## KFZ-Technik Elvert

Meisterbetrieb

Musilweg 3 - 21079 Hamburg

Telefon: 040/79 14 41 30 - Fax: 040/79 14 41 81

www.meister-elvert.de

## Kuren, starke Eltern und...

### Neue Kurse der Elternschule

■ (pm) Wilhelmsburg. Am Montag, 12. September bietet die Elternschule Wilhelmsburg von 15.30 bis 17 Uhr eine Info-Veranstaltung zum Thema „Mutter-/Vater-Kind-Kuren“ an. Was muss ich tun, wenn ich eine Kur beantragen möchte? Wie steht meine Krankenkasse dazu? Was bietet mir eine Kur? Wie werden die Kinder betreut? Über diese und andere Fragen informiert eine Kollegin vom Arbeitskreis Familienhilfe. Das Angebot findet am Hauptstandort in der Zeidlerstraße 75 statt. Vorherige Anmeldung per Telefon (7534614) oder E-Mail (elternschulewilhelmsburg@hamburg-mitte.hamburg.de). Am Montag, 19. September informiert von 10 bis 12 Uhr in einem interaktiven Workshop die Ernährungsberaterin Tessa Lorenz rund

um das Thema gesunde Ernährung in der Familie. Das Angebot findet im Standort Tor zur Welt, Haus D, Krieterstraße 2d, statt. Vorherige Anmeldung per Telefon (428764151) oder E-Mail (elternschulewilhelmsburg@hamburg-mitte.hamburg.de). Am Donnerstag, 22. September beginnt wieder der Elternkurs „Starke Eltern – Starke Kinder“, der das Selbstbewusstsein von Eltern stärken soll. Der Kurs geht über fünf Termine: 22. September, 17 bis 19 Uhr, 1. Oktober, 10 bis 15 Uhr, 6. Oktober, 17 bis 19 Uhr, 29. Oktober, 10 bis 15 Uhr und 3. November, 17 bis 19 Uhr. Das Angebot findet am Standort Tor zur Welt, Haus D, Krieterstraße 2d, statt. Vorherige Anmeldung per Telefon (040 428764151) oder E-Mail (elternschulewilhelmsburg@hamburg-mitte.hamburg.de).

## „Ist doch Ehrensache“

### Ausstellung im Harburger Rathaus

■ (pm) Harburg. Bis zum 29. September zeigt EvaMigrA e.V. eine Ausstellung zum Projekt „Ist doch Ehrensache“ im Harburger Rathaus. Bezirksamtsleiterin Sophie Fredenhagen eröffnet die Ausstellung gemeinsam mit dem Projektleiter Saeed Dastmalchian. Das Projekt „Ist doch Ehrensache“ ist ein von EvaMigrA e.V. konzipiertes und vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge finanziertes Jugendprojekt, welches im Januar 2020 für drei Jahre ins Leben gerufen wurde. Hierbei werden Migranten, die sich ehrenamtlich in Hamburg engagieren, von Jugendlichen und Jungerwachsenen mit Migrationshintergrund interviewt und portraitiert. Im Rahmen einer Wanderausstellung mit Begleitkatalog werden die Ergebnisse hamburgweit präsentiert. Die Ausstellung kann im Harburger Rathaus von Montag bis Donnerstag von 8 Uhr bis 16 Uhr und Freitag von 8 Uhr bis 15 Uhr besucht werden. EvaMigrA e.V. möchte Jugendliche durch das Projekt für das Thema „Soziales Engagement“ sensibilisieren und interessieren. Weitere Informationen zum Projekt gibt es auf der Homepage [www.ist-doch-ehrensache.org](http://www.ist-doch-ehrensache.org). Im Rahmen dieser Ausstellung werden für Schulklassen kostenfreie Workshops zum Thema freiwilliges Engagement angeboten. In diesen Workshops haben Jugendliche die

Möglichkeit, ihre eigenen Kompetenzen zu erkennen und Informationen zu erhalten, wie sie sich selbst freiwillig engagieren können. An konkreten Biografien werden unterschiedliche Typen von Freiwilligen und ihre Motive zum Engagement aufgezeigt und geprüft, ob es Übereinstimmungen mit den Motiven und Potenzialen der Teilnehmenden gibt. Zudem wird aufgezeigt, dass gesellschaftliches Engagement auch für den beruflichen Werdegang förderlich sein kann. Die Workshops können nach Absprache auch in den Räumlichkeiten des Harburger Rathauses stattfinden. Ein Modul dauert zirka 60 Minuten und wird von einer 20-minütigen Führung durch die Ausstellung ergänzt. Das Angebot ist auch für Jugendliche mit geringen Deutschkenntnissen geeignet. Anmeldungen zu den Workshops können direkt über den Projektleiter Saeed Dastmalchian telefonisch unter 28282840 oder per E-Mail [ansaeed.dastmalchia@evamigra.org](mailto:ansaeed.dastmalchia@evamigra.org) vorgenommen werden. Zur Finissage der Ausstellung am 29. September feiert das Freiwilligenetz Harburg von 16.30 bis 19.30 Uhr im großen Saal des Harburger Rathauses auch sein Jubiläum 10+1. Dann können alle Gäste zum Ausklang der Wanderausstellung interaktiv die weite Welt des freiwilligen Engagements entdecken.

## Den Blick immer nach vorne gerichtet

### Jubiläumsempfang: 125 Jahre Marinekameradschaft

■ (pm) Harburg. Mit einem Empfang im Harburger Rathaus hat die Marinekameradschaft (MK) von 1897 ihr 125. Jubiläum gefeiert. Der 1. Vorsitzende Rüdiger Schmidt konnte unter anderem vom Landeskommmando den Fregattenkapitän Ralf Zieleinski, Heinz Maurus, Vorsitzender des Deutschen Marinebunds (DMB), den Hafenskapitän Simon Rosenkranz sowie die Bezirksamtsleiterin Sophie Fredenhagen begrüßen. Vor 125 Jahren hatte Franz Gazinski, ein „königlicher Baggermeister“, gemeinsam mit 40 Kameraden die MK gegründet. Rüdiger Schmidt: „Vier Generationen haben

der: Eine Marinekameradschaft mit aktiven Mitgliedern aus allen Teilen der Gesellschaft („Denn in jedem steckt die Liebe zum Wasser“), eine Vereinigung von ehemaligen und noch aktiven Angehörigen der Deutschen Marine, der Wasserschutzpolizei, der Handelschiffahrt, der Fischerei, der Sportschiffahrt, der Werften, der Mitarbeiter von Strom- und Hafenbau sowie Mitbürgern, die maritimes Gedankengut bejahen und pflegen. Wörtlich: „Wir pflegen die Verbundenheit zwischen den Angehörigen der seefahrenden Berufe und der Bevölkerung, Traditionen, Tugenden und Gebräuche der Seefahrt,



Rüdiger Schmidt, 1. Vorsitzender der Marinekameradschaft Foto: pm



Die Marinekameradschaft mit ihren Gästen, darunter die Bezirksamtsleiterin Sophie Fredenhagen (mi.), Birgit Stöver, CDU-Bürgerschaftsabgeordnete aus Harburg (3.v.r.) und Franziska Wedemann (2.v.r.), Vorsitzende des Wirtschaftsvereins, Dennis Thering, CDU-Fraktionsvorsitzender in der Bürgerschaft (vorletzte Reihe 1.v.r.) sowie Reiner Bliefenicht, CDU-Abgeordneter in der Bezirksversammlung (vorletzte Reihe 2.v.r.) und daneben Simon Rosenkranz Foto: pm

die Marinekameradschaft durch ruhige und durch rauhe See gesteuert.“ Die Stammrolle ist bis heute erhalten geblieben, ebenso die Satzung von 1925. Was die MK ist, erläuterte ihr 1. Vorsitzen-

der Kameradschaft und Geselligkeit.“ Nicht zufällig hat die MK ihre Arbeit unter das Motto „Seefahrt ist international und völkerverbindend“ gestellt. Durch diese Aktivitäten sind Verbindungen mit Schiffs-

einheiten und Personen entstanden – wie zum Beispiel mit dem Schulschiff „Ne Brasil“ aus dem gleichnamigen Land, das regelmäßig den Hamburger Hafen besucht und dessen Besatzungen die Kameraden der MK (zumeist in Marmstorf) besuchen. Nach Hissen der brasilianischen Flagge gab es traditionell immer ein Vergleichsschießen auf dem Schießstand des Schützenvereins Marmstorf. Die Brasilianer ihrerseits weihen die Gastgeber in ihr mit Leidenschaft betriebenes Lieblingsspiel „Aliado“ ein. Ein gesellschaftlicher Höhepunkt in Harburg ist auch der alljährlich stattfindende Internationale Ball der Seefahrt – zum nächsten Mal am 26. November, wie immer im großen Festsaal des Privathotels Lindtner. Dort konnten bereits Generalkonsule und Botschafter aus zahlreichen Ländern am Tanzparkett begrüßt werden: Mexiko, USA, Griechenland, Venezuela, Argentinien, Österreich, Polen, China, Schweden, Dänemark, England, Russland, Bulgarien, Armenien, Chile oder auch Spanien wa-

ren bereits vertreten. Das beweise auch, so der Fregattenkapitän Ralf Zieleinski, „dass die MK mit der Zeit gegangen ist und ihren Blick in der Treue zum Wasser nach vorne gerichtet hat.“ Heinz Maurus betonte, dass die MK „immer Weitblick bewiesen hat“, indem sie Traditionen und Geselligkeit gepflegt, gelebt und großgeschrieben habe. Simon Rosenkranz legte ergänzend Wert auf die Feststellung, „dass die MK mit ihrem Tun und Handeln seemännische Brauchtumpflege nicht als Selbstzweck betrieben hat“, sondern in ihrem Handeln immer den Gedanken von der Freiheit der Meere in den Vordergrund gestellt habe. „Wir sind stolz, dass die MK ein fester Bestandteil Harburgs ist“, sagte die Bezirksamtsleiterin abschließend, bevor man sich dem „kleinen Imbiss mit Rees an Backbord“ zuwendete. Für die passende Musik sorgten an diesem Tag die „Kellermeister“ aus Fleestedt. Übrigens: Vom 22. bis 29. September macht wieder die „Ne Brasil“ in Hamburg fest.

Anzeige

## Hier macht Einkaufen noch Spaß

### OTH: Das Fachgeschäft Ihres Vertrauens

■ (ein) Jesteburg. Orient Kunst Galerie Jesteburg: Hier macht Einkaufen noch Spaß. Im Fachgeschäft Ihres Vertrauens finden Sie Ware von hoher Qualität, gute Beratung und eine angenehme Einkaufsumgebung. Und man findet so einiges, was man ansonsten sehr lange suchen müsste, sagt der Orientteppich-Sachverständige Mehrdad Rakhshan.

### Diskrete Beratung – fachgerecht und individuell

„Für besonders beratungsintensive und sensible Versorgung sind in unserer Orient Kunst Galerie Jesteburg gesonderte Räumlichkeiten zur Verfügung, die für ein Höchstmaß an Diskretion sorgen. Hier erarbeiten wir für Ihre Probleme gemeinsam Lösungskonzepte aus“, betont Mehrdad Rakhshan.

### Ein Teppichhaus Ihres Vertrauens

Teppicheinkauf ist Vertrauenssache! Eine Beratung erhalten Kunden nur bei dem Orientteppich-Fachgeschäft ihres Vertrauens. Der Orientteppich-Sachverständige Mehrdad Rakhshan kann Kunden aufgrund seiner Fachkenntnisse Tipps geben, denn er weiß, welches Teppichstück besonders gut für Ihr Wohnzimmer geeignet ist. „Nach 40 Jahren erfolgreichen Bestehens haben wir unsere Stärken gebündelt und setzen sie umfassend für Sie ein. Unsere dynamische Struktur erlaubt uns eine intensive Beratung und Betreuung, die zu einem beeindruckenden De-



„Vertrauen Sie auf unsere Erfahrung und unser Fachwissen und kommen Sie heute noch vorbei. Gerne beraten wir Sie auch telefonisch“, sagt Mehrdad Rakhshan Foto: OTH

sign führen. Wenn Sie an der Geschichte unseres Unternehmens interessiert sind, schauen Sie doch mal in unserem Ausstellungsraum rein. Vertrauen Sie auf unsere Erfahrung und unser Fachwissen und kommen Sie heute noch vorbei. Gerne beraten wir Sie auch telefonisch“, sagt Mehrdad Rakhshan. Orient Kunst Galerie Jesteburg Hauptstraße 8 21266 Jesteburg Mehrdad Rakhshan Orientteppich-Sachverständiger 04183 7788940 [info@m-rakhshan.de](mailto:info@m-rakhshan.de) [www.m-rakhshan.de](http://www.m-rakhshan.de)

## Fahrradhäuschen für Harburg Fördermittel der Bezirksversammlung

■ (pm) Harburg. Sie finden keinen sicheren Abstellplatz für Ihr Fahrrad? Die Bezirksversammlung Harburg stellt Fördermittel zur Errichtung von Fahrradhäuschen für Ihre Fahrräder zur Verfügung. In stark verdichteten Bereichen der Innenstädte, wie auch in Harburg, kann es aus Platzmangel zu Schwierigkeiten bei der geschützten Unterbringung des eigenen Fahrrades kommen. Um Fahrradfahrer bei der Bewältigung dieser Schwierigkeiten zu unterstützen und die Motivation zur Nutzung von Fahrrädern zu steigern, stellt die Bezirksversammlung Harburg Fördermittel für den Bau von Fahrradhäuschen bereit. Die Fahrradhäuschen können auf privaten Flächen oder, unter Beachtung gewisser Rahmenbedingungen, auch

auf öffentlichem Grund aufgestellt werden. Informationen dazu, zum Antragsverfahren und die notwendigen Formulare können unter <https://hamburg.de/harburg/bezirksversammlung-harburg/foerdermittel/zuschuss-fahrradabstellanlagenabgerufen> und eingesehen werden. Jährlich werden von der Bezirksversammlung Harburg für alle in Harburg errichteten Fahrradhäuschen 40.000 Euro zur Verfügung gestellt. Von diesen Geldern können im Einzelfall 50 Prozent der Anschaffungskosten, höchstens aber 350 Euro pro Stellplatz (bei Anlagen bis zu zwölf Stellplätzen) verwendet werden. Bei Anlagen mit mehr als zwölf Stellplätzen wird jeder über den 12. Stellplatz hinausgehende Stellplatz mit maximal 150 Euro gefördert.

## Den Rangierbahnhof Maschen kennenlernen

### Tag der offenen Tür am „Tag der Schiene“

■ (pm) Maschen. Es gibt den Tag des Fahrrads, den Tag der zivilen Luftfahrt, den Tag des Elektromobils, sogar den „Tag des hässlichen Lkw“. Nur die attraktive Schiene wurde bislang mit keinem Ehrentag gewürdigt. In diesem Jahr bekommt auch sie die Anerkennung, die sie verdient. Am 16. und 17. September wird in diesem Jahr erstmals realisiert, was schon im „Masterplan Schienenverkehr“ durch Bund und Branche festgehalten wurde. Mit dem „Tag der Schiene“ solle den Menschen gezeigt werden dass 1.) Bahnfahren verbindet. 2.) Bahnfahren der beste Klima-

schutz ist. 3.) Die Bahn jede Menge coole Jobs bietet. An zwei Tagen werden bundesweit große und kleine Events stattfinden. Für den „Tag der Schiene“ ist kein zentraler Veranstalter verantwortlich, sondern alle, denen die Bahn am Herzen liegt. Im ICE-Werk Eidelstedt können Berufsinteressierte einen Blick in die Werkstatt werfen und sich über Ausbildungen im Bereich Instandhaltung informieren (Anmeldung erforderlich). Der Rangierbahnhof Maschen bietet am Samstag, 17. September, einen Tag der offenen Tür mit Rundfahrten und Lokausstellungen.

**Orient Kunst Galerie Jesteburg**  
Das Fachgeschäft Ihres Vertrauens

**Teppich-Kompetenz e.K.**  
Mehrdad Rakhshan  
Gutachter und Sachverständiger für Handgeknüpfte Teppiche Wasser- und Brandschäden Versicherungsfälle, Teppich Betrugsfälle bundesweit Gutachten

**Service beginnt mit einem Lächeln**

**Teppichwäscherei**  
Bio-Handwäsche und Reparaturwerkstatt.  
Kostenloser Abhol- und Lieferservice

**Wir nehmen Ihren gebrauchten Teppich in Zahlung!**  
Wertvolles sensationell Günstig

**Hauptstraße 8, 21266 Jesteburg**  
Tel. 04183 - 77 88 940  
[www.m-rakhshan.de](http://www.m-rakhshan.de) [info@m-rakhshan.de](mailto:info@m-rakhshan.de)

# „Wir sind nicht immer einer Meinung“

## SPD-Bundestagsabgeordneter Metin Hakverdi besuchte Neuen RUF

■ (mk) Süderelbe/Harburg. Auf seiner jüngsten Sommertour schaute der SPD-Bundestagsabgeordnete für Harburg, Bergedorf und Wilhelmsburg, Metin Hakverdi, auch in der Redaktion des Neuen RUF vorbei. Themen waren unter anderem die Probleme des öffentlichen Nahverkehrs (S-Bahn), der russische Krieg gegen die Ukraine und die daraus resultierende Energiekrise. Auch sein Einsatz für bestimmte Projekte seines Wahlkreises wurden erörtert. Das Treffen fand bereits am 22. August statt, sodass die Ergebnisse des zweiten Entlastungspaketes der Bundesregierung keinen Einfluss fanden. Ein großes Ärgernis in der Region während der letzten Monate war das Chaos im S-Bahnverkehr. Einerseits „verursacht“ durch das 9-Euro-Ticket, das viele Autofahrer zum Umsteigen auf dem Nahverkehr veranlasste. Angesichts des Ansturms stieß die Bahn schnell an ihre Grenzen. Zudem kam es durch den Brand bzw. der Teilsperre einer Bahnbrücke in Altona zu starken Beeinträchtigungen auf der wichtigen Bahnlinie S3/S31, was wiederum zu unhaltbaren Zuständen im S-Bahnverkehr führte. Vor diesem Hintergrund erklärte Hakverdi, dass mittelfristig durch die Digitalisierung der Bahn (beispielsweise der Bau eines digitalen Stellwerks (DSTW) im Zentrum Hamburgs) mehr Kapazitäten zur zuverlässigen Beförderung von Fahrgästen zur Verfügung stehen. Für die Umsetzung dieses Vorhabens habe auch er sich als Mitglied des Haushaltsausschusses des Bundestages eingesetzt, damit vom Bund Gelder für die Vorentwurfs-, Entwurfs- und Genehmigungsplanung des DSTW Hamburg-City fließen. Hakverdi kritisiert die Hamburger Verkehrsbehörde, die seiner Ansicht nach eine schlüssige Planung und Umsetzung eines Notfallfahrprogrammes (Schienenersatzverkehr) „verpennt“ habe. Damit Störungen des Bahnverkehrs zukünftig nicht solche bisweilen sogar gefährlichen Ausmaße (dichtes Gedränge auf den Bahnsteigen in Harburg) annehmen, müsse die Verkehrsbehörde aus ihren Fehlern lernen. Dazu gehören funktionierende Kommunikationssysteme, damit die Fahrgäste wissen, ob sie in die S-Bahn oder in die Busse einsteigen sollen. Dazu gehöre, dass der Anschluss an den Haupt-



Der SPD-Bundestagsabgeordnete Metin Hakverdi stand Rede und Antwort  
Fotos: mk

bahnhof krisenfest gemacht wird. Beispielsweise könne der Hauptbahnhof kaum die im Rahmen eines Schienenersatzverkehrs eingesetzten Busse aus Wilhelmsburg aufnehmen. „Wir brauchen für den Notfall durchgängige Busspuren zur S-Bahn in Neugraben, Harburg und Wilhelmsburg, die dann zum Hauptbahnhof führen. Wir brauchen das beste Schienenersatzverkehrskonzept der Stadt“, fordert Hakverdi. Wenn man will, dass immer mehr Menschen die öffentlichen Verkehrsmittel benutzen sollen, dann müsse man dafür sorgen, dass es funktioniert, zeigt sich der SPD-Politiker entschlossen.

Wie steht dieser zur neu entbrannten Diskussion zum zeitlich begrenzten Wiederhochfahren von Kohle- und Atomkraftwerken? Grundsätzlich, so Hakverdi, gebe es in der Gesellschaft einen Konsens des Ausstiegs aus der Atomkraft und ebenso auch aus der Kohle. Angesichts der enormen Verteuerung von Gas in Folge des Ukraine-Kriegs, werde jetzt aber wieder der Ruf nach Energie aus Atomkraft und Kohle lauter. Hinsichtlich der Atomkraft müsse man sich zunächst die Frage nach der technischen Machbarkeit stellen. Verfüge man über genügend qualifiziertes Personal und ausreichend Brennstäbe, um den Betrieb wieder aufzunehmen? Bei Kohle sei es anders, sie stehe zur Verfügung, wäre auch günstiger in der Verstromung. Aber Kohle wäre wegen der Belastung der Umwelt keine Option. Zurzeit sehe er hinsichtlich von Atomkraft

und Kohle keine Notwendigkeit ihres Einsatzes. Politik müsse aber stets für schlechte Zeiten gewappnet sein. Sollte die Stromversorgung nicht mehr gewährleistet sein und die Energiepreise durch die Decke gehen, dann muss man übergangsweise das Hochfahren von Atom- und Kohlekraftwerken in Erwägung ziehen können. „Aber man dürfe sich nichts vormachen: Die Entsorgung des Atommülls sei nicht gelöst, die CO<sub>2</sub>-Belastung durch Kohle-Emissionen treibe den Klimawandel noch stärker voran. Die Probleme würden lediglich verlagert, nicht gelöst. Das wären beides keine erfreulichen Alternativen. Ich würde versuchen, die Problematik so pragmatisch wie möglich zu lösen“, räumt Hakverdi ein. Aber ein Zurück zu den Verhältnissen wie vor dem Ukraine-Krieg gibt es nicht. Bereits im Januar 2022 waren die Preise für Gas und Strom gestiegen, weswegen ein Entlastungspaket auf den Weg gebracht wurde.



Als Mitglied des Haushaltsausschusses des Bundestages hatte sich Metin Hakverdi für die Bereitstellung von Geldern zur Planung des Baus eines digitalen Stellwerks (DSTW) im Zentrum Hamburgs stark gemacht

Die Frage, wie man die Energiepreise abfedert, das wird die Frage der nächsten Jahre sein. Dieser Aspekt wird uns noch lange beschäftigen, mahnt Hakverdi. Neben der Modernisierung des Schienennetzes in Hamburg liegt Hakverdi auch der Schutz Hamburgs vor Sturmfluten am Herzen. Experten der Technischen Universität Hamburg sagen immer stärkere Stürme voraus. In Süderelbe und Wilhelmsburg sei man bereits mit der Erhöhung der Deiche im Gange. Bei der Planung und Umsetzung der Deicherhöhung habe man mit vielen Problemen zu kämpfen. Die Baumaßnahmen seien teuer. Auch müssten in Folge der Erhöhung Gebäude und Straßen wei-

chen. Höhere Deiche heißen auch, dass immer größere Flächen hinter den Deichen zur Verfügung gestellt werden müssen, listet der SPD-Politiker auf. Als Mitglied des Haushaltsausschusses des Bundestages habe er daran mitgewirkt, dass finanzielle Mittel für ein Forschungsprojekt der TU Hamburg bereitgestellt wurden. Erste Ergebnisse des Projektes werden vielleicht dieses Jahr noch veröffentlicht werden. Es geht vereinfacht ausgedrückt darum, dass eine Riesenschutzwand in der Elbe bedrohte Regionen in Hamburg, Niedersachsen und Schleswig-Holstein vor Sturmfluten schützen soll. Ein weiterer Aspekt, der mit dem Klimawandel zusammenhängt, sei, dass mit dem steigenden Wasser- und Energieeintrag mehr Salzwasser aus der Nordsee in die Elbe kommt. Das habe natürlich dramatische Konsequenzen für den Obstanbau im Alten Land oder die Trinkwasser-Qualität in Neugraben. Mit dem von ihm mit angescho-

benen Forschungsprojekt der TU Hamburg sollen auf diese Herausforderungen des Klimawandels praktikable Antworten gefunden werden. Allein dieser Prozess sei langwierig und komplex. Seriöse Politik muss sich aber heute damit auseinandersetzen, hebt Hakverdi hervor. Natürlich würde er sich auch Themen des Schul- und Wohnungsbaus, der Stadtentwicklung oder der Sportförderung annehmen, aber zurzeit stünden bei ihm der öffentliche Nahverkehr und das sehr komplexe Thema der Deichsicherung/Klimawandel an erster Stelle, macht Hakverdi deutlich. Hinsichtlich der Unterstützung der Ukraine gegen den russischen Aggres-

son betont Hakverdi, dass sich SPD, Grüne und FDP auf einen Kurs in dieser äußerst schwierigen Thematik geeinigt haben, der der Verantwortung Deutschlands entspreche. Dass man nun aber „nicht begeistert in den Krieg“ zöge, verstehe sich von selbst. Die deutsche Regierung spreche sich stets mit den Verbündeten in der NATO über weitere Vorgehensweisen ab. Letztere entscheide dann, wie es weitergehe. Einzelne Staaten alleine könnten dies gar nicht schultern. Ein gemeinsames Vorgehen sei auch vonnöten in dieser großen sicherheitspolitischen Krise, von der er nicht wisse, wie lange sie noch dauere. Es sei ein Fehler in der Vergangenheit gewesen, dass man sich mit dem Fall eines kriegerischen Überfalls seitens Russlands nicht beschäftigt habe. Diesen Fehler dürfe man nicht wiederholen. Er sei vor Kurzem auf Dienstreise in Brüssel bei der NATO gewesen. Deutschland wird dort sehr für sein Engagement geschätzt. In persönlichen Gesprächen sei er auch für die Verkündung und Umsetzung der Zeitenwende von Kanzler Olaf Scholz gelobt worden, erklärte Hakverdi.

# CIRCUS KRONE

präsentiert

## STARS IN DER MANEGE

www.Circus-Krone.de

# HAMBURG

HEILIGENGESFELD		HORNER RENNBahn	
Von Donnerstag	Bis Sonntag	Von Mittwoch	Bis Sonntag
<b>8.</b>	<b>16.</b>	<b>19.</b>	<b>23.</b>
September '22	Oktober '22	Oktober '22	Oktober '22

TICKETS 01806 - 570 000 eventim

Der SPD-Politiker entschlossen. Wie steht dieser zur neu entbrannten Diskussion zum zeitlich begrenzten Wiederhochfahren von Kohle- und Atomkraftwerken? Grundsätzlich, so Hakverdi, gebe es in der Gesellschaft einen Konsens des Ausstiegs aus der Atomkraft und ebenso auch aus der Kohle. Angesichts der enormen Verteuerung von Gas in Folge des Ukraine-Kriegs, werde jetzt aber wieder der Ruf nach Energie aus Atomkraft und Kohle lauter. Hinsichtlich der Atomkraft müsse man sich zunächst die Frage nach der technischen Machbarkeit stellen. Verfüge man über genügend qualifiziertes Personal und ausreichend Brennstäbe, um den Betrieb wieder aufzunehmen? Bei Kohle sei es anders, sie stehe zur Verfügung, wäre auch günstiger in der Verstromung. Aber Kohle wäre wegen der Belastung der Umwelt keine Option. Zurzeit sehe er hinsichtlich von Atomkraft

tion der Schuldenbremse heißt beispielsweise, dass wir die Förderung der Kita-Sprachförderung in Harburg streichen müssten, ein Drittel beim Technischen Hilfswerk kürzen oder die Ausgaben für die Infrastruktur im Nord-Ostsee-Kanal jahrelang strecken müssen. Darauf erwidere ich, dass es vielleicht besser wäre, nicht so sehr in der Krise reinzusparen, sondern bei den Investitionen nicht das Kind mit dem Bade ausschütten. Das ist dann wirklich ein inhaltlicher Konflikt mit Herrn Lindtner“, teilt Hakverdi mit. Auch das dogmatische Verhalten von einigen Kollegen der Grünen beim Thema Klimawandel bereite ihm Kopfschmerzen. Natürlich finde er den Kampf gegen den Klimawandel gut. Nicht so gut fände er jedoch, dass bei manchen Grünen die Verteuerung von Gas wohlwollend aufgenommen wird. Wenn die Preise für das Gas durch die Decke gehen, würden die Bürger weniger verbrauchen, was wiederum der Umwelt zugute käme. Das mag in der Theorie stimmen, in der Realität treffe es aber die kleinen und mittleren Einkommensbezieher hart. Das sei dann ein inhaltlicher Konflikt zwischen der SPD und den Grünen. Für die SPD sei es ihre „verdammt Pflicht“ aufzupassen, dass die Menschen mit kleinen und mittleren Einkommen nicht unter die Räder geraten, versichert Hakverdi. Bei drei Parteien sei es klar, dass sie unterschiedliche Ziele verfolgen. Es wird zukünftig noch so manche Konflikte innerhalb der Regierung geben – gerade während einer großen Krise.

# Musik vom „Traumschiffpianisten“

## Tag der offenen Tür in der Seniorenresidenz Neugraben

■ (mk) Neugraben. Zwei Jahre lang musste der beliebte „Tag der offenen Tür“ der vhw-Seniorenresidenz in Neugraben aufgrund der Pandemie ausfallen. Nun ist es endlich wieder so weit. Außer der Besichtigung der Anlage erwarten die Besucher Kaffee und Kuchen sowie musikalische Unterhaltung. Es hat sich einiges getan in der Seniorenresidenz Neugraben der Vereinigten Hamburger Wohnungsbau-Genossenschaft eG (vhw). „Wir haben in den letzten Jahren zahlreiche kleinere Apartments umgebaut und zu größeren Einheiten zusammengelegt“, erklärt Frank Esselmann, Leiter der Einrichtung. Die neuen Wohnungen bieten nun jede Menge Platz, beispielsweise für Paare, die gemeinsam einziehen wollen. Insgesamt stehen in der Residenz 90 Apartments zur Verfügung. Die Wohnungen im Falkenbergsweg 1 verfügen allesamt über Loggien mit Südrichtung oder mit Westblick über Neugraben. Die Pflege kann in der Einrichtung bei



Bei Kaffee und Kuchen unterhält „Traumschiffpianist“ Julius Gürtler im „Café Wintergarten“ die Besucher am 17. September Foto: Julius Gürtler

Bedarf modular hinzugebucht werden. Obendrein hat die Anlage einen separaten Pflegebereich. „Man kann hier also einziehen und bleiben – auch dann, wenn man selbst oder der Partner intensivere Betreuung benötigt“, sagt Esselmann.

Wer sich einen Eindruck der Seniorenresidenz Neugraben verschaffen möchte, kann dies am Sonnabend,

17. September, tun, und zwar zwischen 13 und 16.30 Uhr. Mit seinem Team öffnet Esselmann dann die Türen der Einrichtung. Außer Führungen gibt es Beratungen zu Serviceleistungen sowie Infos zum umfangreichen Kultur-, Freizeit- und Fitnessangebot. Im Anschluss besteht die Möglichkeit, bei Kaffee und Kuchen der Musik des „Traum-

schiffpianisten“ Julius Gürtler im „Café Wintergarten“ zu lauschen. Teilnehmer der Besichtigung werden gebeten, beim Gang durchs Gebäude eine FFP2-Maske zu tragen. Die Residenz kann aber nicht nur am „Tag der offenen Tür“ besichtigt werden, sondern – nach telefonischer Vereinbarung – auch zu anderen Terminen. Frank Esselmann ist erreichbar unter der Rufnummer 040 70112000.

Für den 16. September lädt die Seniorenresidenz alle Kulturinteressierten zu einem Konzert ein. Unter dem Motto „Geschichten aus dem Wienerwald“ tritt der ungarische Violinist Zoltán Udvarnoki ab 17 Uhr auf. Er war 20 Jahre lang als Orchestermusiker in Gelsenkirchen und als Stimmführer in Göttingen tätig. Zwischenzeitlich spielte er zwei Jahre beim Budapester Operntheater als Konzertmeister. Bei seinem Programm von Frantisek Drdla bis Franz Lehár wird er am Klavier von Ádám Hegyes begleitet. Der Kostenbeitrag liegt bei 10 Euro, eine Anmeldung ist erforderlich.

## Tag der offenen Tür

mit „Traumschiffpianist“ Julius Gürtler  
Sa. 17.09.2022 | 13.00 bis 16.30 Uhr

- Hausführungen und Beratungen über Serviceleistungen
- Informationen über Kultur- Freizeit- und Fitnessaktivitäten
- Kaffee und Kuchen bei dezenter Musik vom Pianisten Julius Gürtler im „Cafe-Wintergarten“
- Anmeldung ist nicht erforderlich

Baujahr: 1967, Art des Energieausweises: Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch in kWh/(m<sup>2</sup>a): 189,3, wesentlicher Energieträger: Fernwärme

Seniorenresidenz Neugraben  
Falkenbergsweg 1 + 3  
21149 Hamburg  
www.vhw-neugraben.de

☎ 040 7011 - 2000

**vhw**  
... mehr als Wohnen!

Anzeige

# Ehrengast ist Liedermacher Rolf Zuckowski

## Endlich wieder! Herbstfest im DRK-Hospiz

■ (pm) Harburg. Zwei Jahre konnte aufgrund der Corona-Maßnahmen keine größere Veranstaltung im DRK-Hospiz stattfinden. Jetzt freuen sich alle auf einen „Nachmittag der Genüsse“ im Hospiz für Hamburgs Süden. Auch NDR-Moderatorin Bettina Tietjen, Schirmherrin der Einrichtung, ist am Sonnabend, 17. September (12 bis 17 Uhr), beim Herbstfest mit dabei. Als Ehrengast wird Rolf Zuckowski die Feier mit einem Liederblock bereichern. NDR-Moderatorin Bettina Tietjen, die sich seit neun Jahren für das DRK-Hospiz als Schirmherrin engagiert, stellt ab 12 Uhr im Talk das Haus und das Team vor. Danach lädt Musiker Rolf Zuckowski die Gäste zum Mitsingen seiner bekanntes-



Liedermacher Rolf Zuckowski singt beim „Nachmittag der Genüsse“ im DRK-Hospiz Credit: Philipp Bader

ten Lieder ein.

Aufgeregt ist jetzt schon der Kinderchor der DRK-Kita Janusz-Korczak-Haus, der im Anschluss an den prominenten Musiker einen Auftritt hat. Der Chor der GBS ScheeBeler kehrt wieder den Friedens-Song singen, den die Kinder selbst komponiert haben. Musikalisch geht es dann weiter mit Gloria und Michael Thom. Gemeinsam mit Seelsorgerin Hella Lemke trägt Gloria Thom unter dem Motto „Herzenswünsche“ Lieder und Texte vor. Auch kulinarische Highlights sind vorgesehen: Es gibt zweierlei Flammkuchen aus dem Holzbackofen, Würstchen vom Grill, Kaffee und Kuchen, Waffeln und Softis, außerdem eine kleine Bar mit alko-

holischen und nicht alkoholischen Drinks.

Krimiautor Hugo Lohbeck präsentiert eine Buchauswahl, Selbstgeknähtes, Lampen und aus Papier gebastelte Unikate werden verkauft sowie Produkte aus der Aromapflege angeboten. Auch Bilder der im April im Hospiz verstorbenen Hobbymalerin Helga Gehr können gegen eine Spende erworben werden.

Alle Interessierten, Angehörigen, Förderer und Nachbarn sind zu der Veranstaltung unter freiem Himmel eingeladen.

Das DRK-Hospiz für Hamburgs Süden bietet Platz für zwölf Gäste in der letzten Lebensphase. Der Aufenthalt ist für die Gäste kostenlos.

## Kammermusik mit accio piano trio



Die Kammermusikreihe in der Christuskirche Fleestedt beginnt ihre Saison 2022/23 am Samstag, 17. September 2022, mit einem Konzert des accio piano trio (Foto). Es beginnt um 19 Uhr in der Christuskirche, Westpreußenweg 17. Auf dem Programm stehen Kompositionen von Ludwig van Beethoven, Clara Schumann und Felix Mendelssohn Bartholdy. Eintritt: 20 bzw 16 Euro (Schüler, Studenten und ukrainische Geflüchtete frei).

Das accio piano trio (Klaviertrio aus Salzburg) wurde 2013 von der Pianistin Christina Scheicher, dem Geiger Clemens Böck und der Cellistin Anne Sophie Keckels an der Universität Mozarteum Salzburg gegründet. Nach der coronabedingten Konzertpause ab 2020 gab das Ensemble im November sein Debüt in der Stiftung Mozarteum Salzburg gemeinsam mit Rolando Villazón. Im Mai 2022 gewann das accio piano trio den 2. Preis beim 9th International Johannes Brahms Chamber Music Competition in Danzig (Polen). Den Schwerpunkt des Repertoires bilden, neben Meisterwerken der Wiener Klassik, selten gespielte Trios sowie Jugendwerke berühmter Komponisten. Foto: priv.

## Mehr Wertschätzung verdient CDU: Hilfe für Harburg Tafel notwendig

■ (mk) Harburg. In Harburg schlägt die Tafel Alarm! Die Harburger Tafel wird in Kürze die Bedürftigen nicht mehr bedienen können, da die Zahl der Berechtigten kontinuierlich steigt, aber die Lebensmittelspenden seit längerer Zeit rückläufig seien, heißt es in ei-



ner CDU-Pressemitteilung. Michael Schaefer, Bezirksabgeordneter und Vize-Vorsitzender des CDU-Ortsverbandes Harburg-Mitte, erklärt dazu: „Wir wissen das ehrenamtliche Engagement der Harburger Tafel zu schätzen, sie darf in ihrer wichtigen Aufgabe gerade in der aktuellen Krisenzeit nicht alleine gelassen werden.“ Foto:CDU

ner CDU-Pressemitteilung. Michael Schaefer, Bezirksabgeordneter und Vize-Vorsitzender des CDU-Ortsverbandes Harburg-Mitte, erklärt dazu: „Wir wissen das ehrenamtliche Engagement der Harburger Tafel zu schätzen, sie darf in ihrer wichtigen Aufgabe gerade in der aktuellen Krisenzeit nicht alleine gelassen werden. Die Arbeit der Tafeln in den Stadtteilen und insbesondere die der Harburger Tafel ist unerlässlich und für die Bedürftigen alltagsnotwendig, daher fordern wir von der bezirklichen Verwaltung eine Bewertung und Unterstützung der Harburger Tafel.“ Weiter appelliert Schaefer an die Spender und Lebensmittelgeschäfte, ihre Bereitschaft der Spende für die bedürftigen Harburger zu intensivieren. Birgit Stöver, Harburger Wahlkreisabgeordnete der CDU-Fraktion in der Hamburgischen Bürgerschaft, betont: „Hamburg ist eine reiche Stadt. Umso schlimmer ist es, dass immer mehr Menschen in der Stadt auf das Angebot der Tafeln angewiesen sind. Hier geht es um Ältere mit kleiner Rente, Obdachlose und Geflüchtete, zurzeit im Speziellen aus der Ukraine, die unserer Unterstützung bedürfen. Ich werde mich in der Bürgerschaft dafür einsetzen, dass die Arbeit der Tafeln hamburgweit mehr Wertschätzung erfahren und Unterstützung für ihre unverzichtbare Arbeit bekommen.“

## Straßenbauarbeiten: Fertigstellung in Langenbek



Die Straßenbauarbeiten in der Straße Wilseder Ring sind fertiggestellt. Die Sperrungen konnten aufgehoben werden. Seit Herbst 2021 wurden zunächst die Nebenflächen im Wilseder Ring erneuert und die Gehwege neu gepflastert. Im Frühjahr 2022 erfolgte in zwei Bauabschnitten die Erneuerung der Fahrbahn. Die Kreuzungsbereiche wurden durch den Einbau von roten Pflastersteinen optisch hervorgehoben. Dies erhöht die Sichtbarkeit und somit die Sicherheit. Foto: BA Harburg

## Albis Kammerorchester



Die Musiker des Albis Kammerorchesters (Foto) kommen von beiden Seiten der Elbe zum Musizieren in Harburg zusammen. Die Elbe, lateinisch „Albis“, wurde darum Namenspatronin des Ensembles. Das Kammerorchester gibt am Sonnabend, 17. September, ab 17 Uhr unter der Leitung seines Dirigenten Michel Labrosse ein Sommerkonzert in der Erlöserkirche Vahrendorf, Kirchweg in Vahrendorf. Die Gründung des Kammerorchesters im Sommer 2020 war ein Experiment. Niemand konnte damals wissen, wie lange es bis zum ersten öffentlichen Auftritt des Ensembles dauern würde. Es vergingen volle zwei Jahre. Auf dem sommerlichen Programm stehen u.a. Werke von Antonio Vivaldi und Carl Stamitz. Solistin ist die Blockflötistin Naomi Nordblom. Der Eintritt ist frei. Foto: B. Webera

### VORHER SEHEN WIE'S SPÄTER AUSSIEHT.

ALLES MACHBAR

BAD IN VIRTUAL REALITY PLANEN!

BadPlaner

OBI Markt  
Hamburg-Neugraben  
Cuxhavener Str. 366  
Mo.-Sa.: 8-20 Uhr  
Tel.: 040 7020700

OBI Markt  
Hamburg-Harburg  
Großmeerdamm 98  
Mo.-Sa.: 8-20 Uhr  
Tel.: 040 7661670

obi.de/badplaner

OBI

# 17.9. TAG DES Bades 2022

## Kleines Bad, aber oho!

### Tag des Bades 2022

■ (akz-o). Wer ein neues Badezimmer plant, merkt schnell, wie viel es zu berücksichtigen gilt. Ein schönes Bad soll heute nicht nur hell, freundlich und pflegeleicht sein, sondern natürlich auch möglichst nachhaltig: ein Ort, der sich richtig gut anfühlt – und auch so aussieht! Außerdem sollte er in neun Quadratmeter passen – so groß ist hierzulande nämlich das durchschnittliche Badezimmer. Viele sind aber deutlich kleiner. Kein Grund, auf ein schönes Badezimmer zu verzichten! Gerade kleine Bäder sollten jedoch gut geplant und ergonomisch sein. Da hilft es, schon in der Planungsphase einen Fachbetrieb des Vertrauens zurate zu ziehen.

### Bei der Planung frühzeitig Profis fragen

Erste Kontakte zur Realisierung ihres künftigen Traum-Badezimmers können Interessierte einfach und unverbindlich am „Tag des Bades“ (17. September 2022) knüpfen. Mit ihrem Aktionstag, der dieses Jahr kleine Bäder in den Mittelpunkt stellt, möchte die Vereinigung Deutsche Sanitärwirtschaft e.V. (VDS) darauf aufmerksam machen, wie wichtig eine gute Badplanung ist und welche tollen Ergebnisse nicht nur in großen, sondern auch in kleinen Badezimmern zu erzielen sind. Mit jeweils eigenen Aktionen begleiten teilnehmende Badstudios und Bäder-Fachausstellungen bundes-



Am 17. September ist wieder Tag des Bades: An dem bundesweiten Aktionstag zeigen die Profis, was moderne Badgestaltung alles kann, und verraten dabei auch gerne, wie man selbst kleine Bäder groß macht.

Foto: Karsten Jipp/Vereinigung Deutsche Sanitärwirtschaft (VDS)/akz-o

weit den Tag des Bades und laden Interessierte ein, in die neuesten Badwelten einzutauchen und sich über Planungsmöglichkeiten für ihr neues Badezimmer zu informieren. Weitere Infos zum Aktionstag und zu teilnehmenden Badstudios unter [www.tagdesbades.de](http://www.tagdesbades.de).



# Lust auf Lernen?!

Schule, Aus- und Weiterbildung

Anzeige

## Heiße Technik für kühle Köpfe!

Verfahrenstechnologie (m/w/d) Metall, Fachrichtung Nichteisenmetallurgie

■ (Speira) Hamburg. Verfahrenstechnologen und -technologininnen Metall der Fachrichtung Nichteisenmetallurgie produzieren bei uns das Metall der Zukunft. Genauer gesagt begleiten sie den kompletten Prozess in unserem Hamburger Standort in Finkenwerder. Hier entsteht unser Aluminium. Dazu steuern und regeln sie unsere größtenteils automatisierten und computergesteuerten Anlagen. Unser Aluminium besteht zu einem Teil aus recyceltem Material, das bei ungefähr 660 Grad Celsius flüssig wird. Wem also hohe Temperaturen nichts ausmachen, der ist bei uns genau richtig. Während der Prozessabläufe überwachen unsere Azubis die Temperaturen, regeln die Materialzufuhr und entnehmen Proben des Schmelzguts, die sie zur Analyse weiterleiten. Anhand dieser Analysen sind sie in der Lage, die Qualität zu beurteilen und entsprechende Zusatz-



Während der Prozessabläufe überwachen unsere Azubis die Temperaturen, regeln die Materialzufuhr und entnehmen Proben des Schmelzguts, die sie zur Analyse weiterleiten. Foto: Speira

stoffe dem Schmelzgut zu zuführen. Mit diesen Legierungszusätzen haben wir die Möglichkeit, die Metallurgie von Aluminium zu verändern. Die Verfahrenstechnologen bedienen Gießeinrichtungen für das Vergießen des fertigen Schmelzguts in

vorbereitete Formen und kontrollieren die Erstarrungsvorgänge. Treten innerhalb der Wertschöpfungskette Störungen auf, ergreifen sie erforderliche Maßnahmen. Unsere Fertigungsprozesse werden ständig optimiert. Das Wichtigste bei allen

täglichen Aufgaben ist die Gesundheit. Daher hat der Umwelt- und Gesundheitsschutz bei Speira den höchsten Stellenwert. Nach einer maximalen Ausbildungsdauer von bis zu 3,5 Jahren machst du bei der Speira GmbH in Hamburg-Finkenwerder deine erfolgreiche Abschlussprüfung. Neben einer attraktiven Ausbildungsvergütung warten auf dich auch weitere Zusatzleistungen. Du nutzt gerne die öffentlichen Verkehrsmittel? Auch hier unterstützen wir dich finanziell. Hast du Spaß am Arbeiten mit Metallen? Mathematik, Physik und Chemie sind für dich keine Fremdworte und du stellst dich gerne neuen Aufgaben und löst diese in einem Team? Dann hast du bei uns mit einem guten Hauptschulabschluss gute Chancen im Bewerbungsprozess. Mehr Informationen und weitere Ausbildungsangebote findest du online unter [ausbildung.speira.com](http://ausbildung.speira.com).

**Hier**  
könnte Ihre Anzeige stehen!  
Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.  
**(040) 70 10 17-0**

**Qualifizierungsmaßnahme** für Rechtsanwaltsfachangestellte. Einstieg jederzeit möglich. Schulung im RVG, FamFG, FamGKG, Erkenntnis- und Zwangsvollstreckungsverfahren. Förderung über Bildungsgutschein möglich. Info unter: 040-614 651 o. 0173-614 06 49 bzw. [www.refa-us.de](http://www.refa-us.de)  
Bildungsträger G. Rußmeyer-Kruse

Sie lieben die Arbeit mit Menschen?  
Sie möchten einen Beruf mit Zukunft und Arbeitsplatzgarantie?  
Dann sind Sie bei uns richtig!

**Berufsbildende Schulen Buchholz i. d. N.** **Berufsbildende Schulen Winsen**

**Wir bilden Sie aus!**

- Zur/zum staatlich geprüften Pflegeassistent/in
- Zur/zum staatlich anerkannten Pflegefachfrau/-mann
- Zur/zum staatlich geprüften/geprüfter Sozialpädagogischen Assistentin/Assistenten
- Zur/zum staatlich geprüften/geprüfter Sozialpädagogischen Assistentin/Assistenten + Abitur (Doppel-Qualifikation)
- Zur/zum staatlich anerkannten Erzieher/in

**Interessiert?**  
Besuchen Sie uns während der Online-Ausbildungsbörse in unserem virtuellen Raum.  
**Wir informieren Sie gern.**

## Hightech-Beruf mit Perspektive

Packmitteltechnologie in der Wellpappenindustrie

■ (spp-o). Laura macht bei einem Wellpappenhersteller ganz in der Nähe ihres Heimatortes eine Ausbildung zur Packmitteltechnologin. „Das ist genau mein Ding“, sagt sie. „Hier kann ich kreativ sein und gleichzeitig meine Vorliebe für Technik und Zahlen voll ausleben.“ Außerdem wollte sie einen Beruf mit guten Zukunftsperspektiven. Auch die kann die Wellpappenindustrie bieten, denn umweltfreundliche Verpackungen aus Wellpappe werden seit Jahren immer stärker nachgefragt – und damit auch die Fachkräfte, die für deren Gestaltung und Herstellung verantwortlich sind. Computer, Hightech-Maschinen im Dauereinsatz und mehr als

100 Meter lange Wellpappenanlagen – so sieht der Arbeitsplatz eines Packmitteltechnologen aus. Hier lernt Laura, Wellpappenverpackungen für die unterschiedlichsten Produkte zu entwickeln, die Maschinen für die Herstellung einzurichten und die Produktionsprozesse zu überwachen. Junge engagierte Menschen finden in der Wellpappenindustrie rund 20 verschiedene Ausbildungsberufe und vielversprechende Karriereoptionen durch Weiterbildung und Zusatzqualifikation. Auch bieten viele Wellpappenunternehmen die geeigneten Rahmenbedingungen für ein duales Studium. Weitere Infos gibt es auf [www.wellpappen-industrie.de](http://www.wellpappen-industrie.de) oder

auf Instagram unter @die\_wellpappenindustrie.

Die Wellpappenindustrie hat für Azubis viel zu bieten. Foto: DJSRki + agnormark/istockphoto.com/akz-o



**DEKRA**

**Unsere aktuellen Qualifizierungen**

- > Citylogistiker Kl. B (m/w/d) \*
- > Berufskraftfahrer Lkw Kl. C/CE (m/w/d) \*
- > Berufskraftfahrer Bus Kl. D (m/w/d) \*
- > Lagerhelfer inkl. Gabelstaplerschein (m/w/d)
- > Logistikfachkraft (DEKRA) inkl. Gabelstaplerschein
- > Eignungsfeststellung für Kraftfahrer (m/w/d)

\*alle Führerscheinausbildungen werden von einer Vertragsfahrerschule durchgeführt

DEKRA Akademie GmbH  
Sylvia Effenberger • Großmoorbogen 15 • 21079 HH-Harburg  
Tel. 040.534393-33 • [sylvia.effenberger@dekra.com](mailto:sylvia.effenberger@dekra.com)

**100 % Förderung** durch Arbeitsagentur und Jobcenter möglich!

**SYNTHOPOL**  
THE RESIN COMPANY

INNOVATIVE KUNSTHARZE – AUS BUXTEHUDE FÜR DIE GANZE WELT

Wir bilden aus: **Industriekaufmann (m/w/d)**  
**Chemikant (m/w/d)**  
**Chemielaboranten (m/w/d)**

SYNTHOPOL CHEMIE  
Dr. rer. pol. Koch GmbH & Co. KG  
Alter Postweg 35 • D-21614 Buxtehude  
Tel.: +49 (0)41 61/70 71-0 • Fax: +49 (0)41 61/8 01 30  
[info@synthopol.com](mailto:info@synthopol.com) • [www.synthopol.com](http://www.synthopol.com)

Bildungszentrum Hamburg-Harburg

**jia**  
Jugend in Arbeit GmbH

**KONTAKT**  
040 257671200

Ihr maritimer Bildungsanbieter in Harburg

**Umschulung**  
aktuelle Termine 2022:

- ▶ **Umschulung Bootsbauer\*in (m/w/d)**  
Start September 22
- ▶ **Umschulung Tischler\*in (m/w/d)**  
In Teil- oder Vollzeit möglich!  
Start Februar 2023
- ▶ **Umschulung Elektroniker\*in für Energie- und Gebäudetechnik (m/w/d)**  
Start Oktober 22

Weitere Informationen auch gerne per Mail:  
[info@jia-hamburg.de](mailto:info@jia-hamburg.de) • [www.jia-hamburg.de](http://www.jia-hamburg.de)

**Unsere nächsten Sonderseiten**

„Ausbildung, Weiterbildung und Studium“  
erscheinen  
am 15. Oktober 2022.

**Start in den Beruf 2023**

Sie möchten mit Ihrer Anzeige dabei sein?  
Dann kontaktieren Sie uns:  
unter ☎ 040 70 10 17 15  
[j.kalkowski@neuerruf.de](mailto:j.kalkowski@neuerruf.de)

**Lust auf Ausbildung?**  
Bei Speira kann aus Dir alles werden.

**speira**

**Entdecke Deine Ausbildungsmöglichkeiten bei Speira in Hamburg**

Wir freuen uns über Deine aussagekräftige Online-Bewerbung.  
Wenn Du Fragen hast, rufe uns an. Wir sind gerne behilflich: +49 2181 477 3008

## Mozart im Brausebad Hamburger Mozart-Fest 2022 in Harburg

■ (pm) Harburg. So ungewöhnlich, unkonventionell und aufregend Mozarts Leben war und seine Musik ist, so soll auch das Festival sein. Neben den beim Publikum beliebten Hamburger Spielstätten wie der Laeishalle, der Friedrich-Ebert-Halle und der Fabrik sollen die Konzerte und Veranstaltungen auch an besonderen Orten wie einem Bio-Hof in Billwerder, im ehemaligen Brausebad für die Heimfelder Bevölkerung und bei Privatpersonen zu Hause stattfinden. Der NDR war bereits mit seinem Filmteam bei Proben zu einem der vielen Konzerte dabei und hat im Hamburg Journal darüber berichtet. Nach dem Auftakt, gestern, 9. September in der Friedrich-Ebert-Halle mit der Sinfonietta Nova Hamburg, geht es am 5. Oktober ab 19.30 Uhr im „Brausebad“ des Friedrich-Ebert-Gymnasiums mit einem Mozart-Salon weiter. Titel: „Das arme Veilchen“. Goethe und Mozart finden nur ein einziges Mal in einem kleinen Werk – dem Lied „Das Veilchen“ – zusammen. Es ist ein Lied von Mozart für

Klavier und Singstimme (KV 476) mit einem Text von Johann Wolfgang von Goethe. Es interpretieren Lene Clara Strindberg (Sopran) und Simon Nußbruch (Klavier und Werkeinführung). Das Salonorchester „Presto Rosso“ tritt am 8. Oktober ab 18.30 Uhr in der St. Pauluskirche Heimfeld mit dem musikalischen Spaß „Wie war das Leben schön! Heiteren Sinnes muss man sein, dazu hat einen die Vorsehung bestimmt“ von Mozart auf. Das Salonorchester Presto Rosso begibt sich auf eine heitere Suche nach Mozarts Humor. Am 15. Oktober ab 19 Uhr kommt dann das renommierte „Brahms Trio Hamburg“ in die Ebert-Halle und spielt Werke von Mozart, Brahms und Schubert. Bereits einen Tag später, am 16. Oktober, folgt ein großer Oper-Karaoke-Abend in der Ebert-Halle. Ab 18 Uhr heißt es: Opernkaraoke – Sing a Song – mit dem Symphonie von der Technischen Universität aus Harburg. Tickets unter <https://mozarthamburg.de/veranstaltung/>.

## Sommerkonzert Marmstorfer Schülerorchester 30 Monate Corona-Pause sind zu Ende

■ (pm) Harburg. Viele Harburger Musikfans haben schon lange auf diesen Termin gewartet. Nach 30 Monaten Corona-Pause ist es endlich so weit: Am Sonnabend, 17. September gibt das Marmstorfer Schülerorchester, in dem fast 40 Musiker und Musikerinnen vieler Harburger Schulen und auch Studenten aktiv sind, sein traditionelles großes (Spät-)Sommerkonzert in der Aula der Grundschule Marmstorf, Ernst-

Bergeest-Weg 54. Die Leitung hat Claudia Sommerfeld.

Ebenso vielfältig, wie die Musiker von ihrer Altersstruktur sind, ist auch das Repertoire, das sie für das diesjährige Konzert einstudiert haben. Das Orchester präsentiert sich an diesem Abend mit seinen ausgewählten Lieblingsstücken: So werden Musicalquerschnitte aus „König der Löwen“ und Filmmusiken aus „The Greatest Showman“ sowie

aus Leonard Bernsteins „West-Side Story“ erklingen. Pop- und Rockklassiker von Stevie Wonder runden das Programm ab.

Als Gast ist auch in diesem Jahr das Junge Orchester Marmstorf unter Leitung von Arturo Grolimund, das seit Jahren die Basis für die Förderung des musikalischen Nachwuchses ist, dabei. Zudem spielt die Marmstorfer Big Band Funky Hats, geleitet von Claudia Sommerfeld,

schwungvollen Jazz und Funk. Zuletzt begeisterten sie ihr Publikum am 28. August 2022 beim Harburger Kulturfestival „Sommer im Park 2022“ auf der Freilichtbühne im Außenmühlenpark.

Beginn ist um 18 Uhr, Einlass ab 17.30 Uhr, der Eintritt beträgt 5 Euro. Eintrittskarten sind über die Orchesterleiter und das Büro der Grundschule Marmstorf sowie an der Abendkasse zu beziehen.



Sommerkonzert des Marmstorfer Schülerorchesters: Ein Termin, auf den viele gewartet haben

Foto: Marmstorfer Schülerorchester

# Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

### Dachdecker

**G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH**  
Bedachungen · Fassadenbau · Bauklempnerei  
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen  
**FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU**  
TERRASSENABDICHTUNGEN · GRÜNDÄCHER  
CONTAINER-SERVICE bis 3 m<sup>2</sup>  
Francoper Str. 60 Tel. 040 - 796 43 30  
21147 Hamburg Fax 040 - 70 10 24 76  
FUNK 0172 - 95 64 954

**NORDIC**  
**BEDACHUNG** J.M. Laffontien  
Steildach-Flachdach-Schornstein-Fassade  
Hast du Probleme mit der Pfanne?  
Dann ruf den Manne!  
Wir führen auch Kleinreparaturen durch!  
040 / 521 56 897  
Ihr Dachdecker in Harburg und Umgebung!  
[www.nordicbedachung.de](http://www.nordicbedachung.de)

**Ihr Dachdecker am Ort**  
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten  
sowie Fassaden- und Flachdach  
führt fachgerecht aus  
Wir kommen auch bei kleinen Schäden  
**Thomas Listing**  
Dachdeckermeister  
Rosenweide 6K, 21435 Stelle  
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Termine frei!  
**Schlichting**  
Bedachung u. Dachsanierung  
22769 Hamburg  
• Dachrinnen-Reinigung • Fassaden-Reinigung  
Flachdachtechnik • Dachreinigung und Imprägnierung  
• Dachbeschichtung • Schornsteinverkleidung

**Elektrotechnik**  
**Kaplun & Kluge**  
Elektro-Installationen  
040 - 77 03 37

**Fliesenarbeiten**  
**Lars Geffke**  
Umbau - Neubau - Sanierung  
Fliesenleger  
[www.fliesen-geffke.de](http://www.fliesen-geffke.de)  
info@fliesen-geffke.de  
Telefon: 040-325 19 555 Fax: 040-325 19 935

### Fenster

**Handwerker** aus Leidenschaft  
• Fenster • Türen  
• Rollläden • Markisen  
• Innenausbau • Garagentore  
• Plissees • Terrassenbau  
(Holz/WPC)  
04181 - 99 79 561  
Florian Kämpfer und Alexander Mietz GbR  
Reisdorfer Osterberg 93 · 21266 Jesteburg  
info@mk-handwerk.de · mk-handwerk.de

### Garten- und Landschaftsbau

**Garten- und Landschaftsbau Dzaferi GmbH**  
Ihr Gartenspezialist  
DZAFERI GALABAU GmbH  
• Baum- und Heckenschnitt  
• Gartenpflege  
• Stein- und Pflasterarbeiten  
• Terrassen- Wege- und Zaunbau  
• Winterdienst und vieles mehr  
Tel.: 040 - 5354 5731  
Zürnkamp 23 · 21217 Seevetal  
[www.galabau-dzaferi-gmbh.de](http://www.galabau-dzaferi-gmbh.de)

**Gala Bau Goerke**  
• Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport  
• Saat- und Rollrasen • Vertikutieren  
• Zäune setzen • Platten- u. Verbundsteinpflaster  
• unverbindliche Beratung vor Ort  
Tel. 04161/74 78 20 und 0152/5385 29 49

**Karl Honnens**  
Gartenservice Neu Wulmstorf  
Vorbereitung für Hecken- und Sträucherschnitt  
Tel.: 0171/4 76 22 01

**Andreas Schmidke**  
Garten- und Landschaftsbau  
• Rollrasen verlegen  
• Gartenpflege • Pflasterarbeiten  
• Heckenschnitt • Zäune aufstellen  
Büro: 04163/86 19 782

### Gas- und Brennwertechnik

Heizung · Sanitär · Klima · Solar **Notdienst 24h**  
**LENGEMANN EGGERS** Tel. 76 61 38-0  
Neuländer Kamp 2a · 21079 HH-Harburg  
[www.lengemann-eggert.de](http://www.lengemann-eggert.de)

**RUHNKE HAUSTECHNIK**  
An den Wiesen 32b  
21147 Hamburg  
040 88 36 79 48  
HEIZUNG · SANITÄR · BÄDER info@ruhnke-haustechnik.de

### Gas · Heizung · Sanitär

**apei**  
Gas- und Sanitärtechnik  
Reparaturen und Neuanlagen  
MODERNE BADGESTALTUNG · UMWELTFREUNDLICHE  
HEIZUNGSANLAGEN · SOLARANLAGEN  
HORST APEL GMBH · CUXHAVENER STRASSE 210  
TEL. 040/797 16 70 · FAX 040/797 16 797

**BURGER** Sanitärtechnik Bauklempnerei  
• Sanitärtechnik • Heizungstechnik • Klempner  
• TV-Kanaluntersuchung • Ingenieurbüro  
Vogelhüttendeich 20 · 21107 Hamburg  
Tel. 040/75 60 48-0 · [www.ernstburger.de](http://www.ernstburger.de)

### Gas · Heizung · Sanitär

**Lenuweit** Sanitär- und Heizungsinstallation  
• Bäder - Gasheizung - Wasser - Spanndecken  
• Planung - Reparatur - Sanierung - Kundendienst  
Sandheide 30 · 21149 Hamburg  
Tel. (040) 70 10 24 85 · Fax 70 10 24 86

**LÜHRS & CO**  
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG  
Badausstellung  
[www.luehrs-kleinbad.de](http://www.luehrs-kleinbad.de)  
Beckedorfer Bogen 2 ■ 21218 Seevetal ■ Telefon: 040/773739

**PETER KELL**  
Gasheizung · Sanitär · Bäder  
Tel. 79 01 79-0 · [www.peterkell.de](http://www.peterkell.de)

**RAGA GmbH**  
Alle Arbeiten aus einer Hand  
• Heizung • Bauausführung  
• Sanitär • Innenausbau  
• Fliesen • Kellerabdichtung  
• Wasserschaden- • Bodenbeläge  
beseitigung und vieles mehr ...  
Glüsinger Straße 96 · 21217 Seevetal  
Tel. 040/768 14 10 · Mobil 0178/768 14 00  
[www.raga-gmbh.de](http://www.raga-gmbh.de)

### Glaserei

**GLASEREI**  
MEISTERBETRIEB  
Toni Lompa  
Cuxhavener Straße 356 · 21149 Hamburg  
E-Mail: info@glaserei-lompa.de · Tel.: 040 7015814

**DIE GLASEREI IM NORDEN**  
24h-NOTDIENST für den Großraum Hamburg  
REPARATURGLASEREI  
24 STD. NOTDIENST  
FENSTERBAU  
GLASHANDEL  
GLASSCHLEIFEREI  
BAUEN + WOHNEN MIT GLAS  
www.rolfundweber.de  
Telefon 040.742 7000

### Hausgeräte-Kundendienst

**HUG Elektro HUG GmbH**  
Lütt Enn 6 · 21149 Hamburg ☎ 701 70 11

### Heizung · Heizungsbedarf

**RÜCKERT**  
HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR  
NOTDIENST  
040 75 11 570  
Heizungstechnik und Sanitär

### Maler- und Tapezierarbeiten

**Bernd Geffke**  
Malereibetrieb  
0151 15 23 61 40 · [www.berndgeffke.com](http://www.berndgeffke.com)

**MALERMEISTER**  
THORSTEN HÖLING  
HAMBURG-MOORBURG  
[www.malermeister-hoeling.de](http://www.malermeister-hoeling.de)  
TEL. 040/701 88 07 · 0171/2 10 58 29

**JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH**  
Hurra, wir sind jetzt im 47. Jahr für Sie da!  
Nur ein Ruf durchs Telefon – und wie der Blitz, da ist er schon.  
Sämtliche Malerarbeiten  
Im Neugrabener Dorf 36 · Telefon 7023703 · info@maleri-hoermann.de

**MALEREI LANGE**  
• Maler- und Tapezierarbeiten  
• Fassadenbeschichtung - Vollwärmeschutz  
• Sämtliche Bodenbelagsarbeiten  
Heideweg 38a · 21629 Neu Wulmstorf · Tel. 700 61 16

### Markisen · Rolläden

**Nickel**  
ROLLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH  
Markisen für die Sonnenseiten des Lebens  
Matthias-Claudius-Str. 10  
21629 Neu Wulmstorf  
Telefon 7 00 45 35  
Telefax 7 00 46 77  
[www.nickel-gmbh.info](http://www.nickel-gmbh.info)

**Rotermund**  
• Rollläden • Markisen  
• Terrassendächer  
Großmoorbogen 13a · 21079 Hamburg  
Tel. 040/764 39 89 · [www.rotermund-hh.de](http://www.rotermund-hh.de)

### Tischlerei

**INNENEINRICHTUNGEN TISCHLEREI**  
Fenster - Türen - Möbel  
Einbruchschutz - und vieles mehr  
**jan stöcken gmbh**  
Nincoper Straße 65a · 21129 Hamburg  
Telefon 040/745 20 30  
[www.tischlerei-stoelken.de](http://www.tischlerei-stoelken.de)

## Anzeigen-beratung

(040) 70 10 17-0

# Herausforderungen der Feuerwehren wachsen

## Delegiertentagung des Kreisfeuerwehrverbandes

■ (pm) Hittfeld. Am Wochenende fand in der Burg Seevetal in Hittfeld im Rahmen des Kreisfeuerwehrtages die diesjährige Delegiertentagung des Kreisfeuerwehrverbandes statt. Verbandsvorsitzender und Kreisbrandmeister Volker Bellmann freute sich, neben den Delegierten der 107 Freiwilligen Feuerwehren des Landkreises zahlreiche Gäste begrüßen zu können. Aus Politik und Verwaltung waren unter anderem Niedersachsens stellvertretender Ministerpräsident Dr. Bernd Althusmann, Landrat Rainer Rempe und Seevetals Bürgermeisterin Emily Weede der Einladung Bellmanns gefolgt. Auch DLRG, DRK, Johanniter-Unfallhilfe, Polizei, THW, Bundeswehr sowie die Freiwilligen Feuerwehren der Nachbarlandkreise und der Stadt Hamburg waren mit Abordnungen zu der Versammlung erschienen. Zu Beginn der Veranstaltung gedachten die Teilnehmer der im vergangenen Jahr verstorbenen Feuerwehrleute. Volker Bellmann erwähnte dabei besonders die Brandbekämpfer in der Ukraine. In seinem anschließenden Jahresbericht verwies er auf die Herausforderungen, denen sich die Feuerwehren in Zukunft stellen müssen. Die Folgen der Pandemie, des Klimawandels und des Krieges in der Ukraine müssten mit Weitsicht, Erfahrung, Mut und Entschlossenheit bewältigt werden. Er freute sich in diesem Zusammenhang über das von der Landesregierung beschlossene zusätzliche 40-Millionen-Paket für den Brand- und Katastrophenschutz. Diese Mittel müssten jedoch zielgerichteter eingesetzt und nicht im Gieskannenprinzip



Der Verbandsvorsitzende Volker Bellmann

über verschiedene kleine und große Projekte verteilt werden. Bellmann kritisierte zudem, dass die von der 2018 gegründeten Strukturkommission erarbeiteten Vorschläge zur Sicherung des Brandschutzes nur beiläufig im Entwurf für ein überarbeitetes Brandschutzgesetz berücksichtigt worden sind. Folgerichtig wurde der Entwurf von den Spitzenverbänden des Landes ebenso abgelehnt wie die Novellierung des Erlasses über die Aufstellung der Kreisfeuerwehrbereitschaften. „Ohne zusätzliche finanzielle Mittel und den festen Willen, etwas zu ändern, wird das nichts!“, so der Verbandsvorsitzende.

In den Startlöchern steht mittlerweile die PSNV-E-Einheit der Kreisfeuerwehr, die sich um die psychosoziale Unterstützung von Feuerwehrleuten nach belastenden Einsätzen kümmern wird. Die Ausbildung der Mitglieder dieser Einheit ist mittlerweile abgeschlossen, sodass sie in Kürze in Dienst gehen kann. Das nächste Projekt ist der Ausbau

der Feuerwehrtechnischen Zentrale (FTZ) in Hittfeld zu einem Servicecenter für die Feuerwehren. Ziel ist es, dass sämtliche vorgeschriebenen Prüfungen von Einsatzfahrzeugen und Gerät zentral und an einem Tag in der FTZ durchgeführt und die Ergebnisse hier auch gleich im Verwaltungsprogramm der Feuerwehren dokumentiert werden. Dies würde zu einer deutlichen Entlastung der Feuerwehren und insbesondere der Gerätewarte führen. Hierzu laufen bereits sehr konstruktive Gespräche mit der Kreisverwaltung und den Städten und Gemeinden. Volker Bellmann ging in seinen Ausführungen jetzt noch einen Schritt weiter und regte an, die Kompetenzen und Fähigkeiten aller im Brand-, Katastrophen- und Zivilschutz tätigen Organisationen in einem gemeinsamen „Kompetenzzentrum Großschadenslagen“ zu bündeln und Synergien zu nutzen. „Die Feuerwehren sind bereit, diesen Weg zu gehen und kreativ mitzugestalten“,

so Bellmann weiter.

Landrat Rainer Rempe dankte in seinem Grußwort den Feuerwehrleuten für ihre Einsatzbereitschaft und Professionalität, die sich nicht zuletzt bei der Unwetterlage im Februar gezeigt habe. Bei der erschreckend hohen Einsatzdichte während dieser Unwetter habe sich die Einrichtung der Kommunalen Einsatzleitungen (KEL) in den Städten und Gemeinden des Landkreises hervorragend bewährt. Die Schlagkraft der Feuerwehren müsse weiter erhöht werden, was auch die großen Waldbrände in diesem Jahr in Deutschland gezeigt hätten. „Der Brand-, Katastrophen- und Zivilschutz wird in Zukunft enorm an Bedeutung gewinnen“, so der Landrat weiter. Der stellvertretende Ministerpräsident und Wirtschaftsminister Dr. Bernd Althusmann betonte in seinem Grußwort, dass das Land eine zukunftsfähige und leistungsstarke Feuerwehr brauche. Für die Finanzierung der zukünftigen Aufgaben

brachte er eine moderate Anhebung der Feuerschutzsteuer ins Gespräch. Er kritisierte darüber hinaus den hohen bürokratischen Aufwand bei der Beschaffung von Einsatzfahrzeugen, der die Auslieferung teilweise auf bis zu drei Jahre verzögere. Das Vergaberecht müsse an dieser Stelle dringend reformiert werden. Zum Ende seines Grußwortes dankte er allen Feuerwehrleuten für ihren Einsatz. „Sie sind Vorbilder für dieses Land!“, so Althusmann.

Im weiteren Verlauf der Versammlung standen auch Wahlen und Bestätigungen auf der Tagesordnung. Zur neuen Schriftwartin wurde einstimmig Tanja Herbstreit aus Quarrendorf gewählt. Der am Vormittag auf der Delegiertentagung der Kreisjugendfeuerwehr zum Kreisjugendwart gewählte Eike Rothe wurde ebenso einstimmig bestätigt wie seine neue Stellvertreterin Sabina Horstmann. Auch die neue stellvertretende Kreiskinderfeuerwehrwartin Susanne Gebhardt erhielt ein einstimmiges Votum der Versammlung; ebenso Kreiswettbewerbsleiter Andreas Mundt und sein Stellvertreter Michael Kowalczyk. Der Buchholzer Stadtbrandmeister André Emme wurde als Beisitzer erneut im Amt bestätigt, neuer Beisitzer ist der Gemeindebrandmeister der Samtgemeinde Elbmarsch, Bernd Block. Ein Höhepunkt der Versammlung war die Ernennung von Ehrenmitgliedern des Kreisfeuerwehrverbandes. Einstimmig stimmten die Versammlungsteilnehmer dem Antrag zu, den ehemaligen Kreisjugendwart Detlef Schröder aus Handeloh sowie den langjährigen Schriftführer Dieter Tschorschke aus Vierhöfen diesen Ehrentitel zu verleihen.



Die neuen Ehrenmitglieder des Kreisfeuerwehrverbandes Detlef Schröder und Dieter Tschorschke (mitte) mit Volker Bellmann (li.) und Landrat Rainer Rempe  
Foto: Freiwillige Feuerwehr Hittfeld

## Ausschreibung für Nachhaltigkeitspreis

■ (pm) Harburg. Die Bezirksversammlung Harburg schreibt ab sofort und nunmehr zum zehnten Mal den Harburger Nachhaltigkeitspreis aus – wie im Vorjahr in Höhe von 5.000 Euro dank einer erneuten Förderung durch die Sparda-Bank Hamburg. Bewerbungsschluss ist der 7. Oktober. Die Verleihung des Preises erfolgt (unter Vorbehalt) live am 25. November 2022 im Harburger Rathaus. Wie in den Vorjahren ist die lokale Initiative Harburg21 der Kooperations-Partner. Wer als Einzelperson, Gruppe, Organisation, Unternehmen oder Institution im Bezirk Harburg ein grünes oder faires (Zukunfts-) Projekt betreibt, kann sich mit seiner umweltgerechten oder entwicklungspolitischen Idee, Aktivität oder Kampagne, für den zehnten Harburger Nachhaltigkeitspreis unter buero@harburg21.de bewerben.

Zur Bewerbung gehört ein vollständig ausgefülltes Bewerbungsformular sowie ein das Projekt gut darstellendes Plakat (als digitale druckfähige Datei zwischen 800 KB und maximal 2 MB, A4-Format genügt). Bewerbungsformular und Flyer können auf dem Harburger Klimaportal unter <https://www.harburg21.de/de/mitmachen/nachhaltigkeitspreis/> heruntergeladen werden. Weitere Infos zum Nachhaltigkeitspreis und zu den vormaligen Siegern finden Sie unter <https://www.harburg21.de/de/mitmachen/nachhaltigkeitspreis/allgemeines-zum-preis/>.

Erneute Bewerbungen sind möglich. Dabei soll die Weiterentwicklung des Projektes aus der Beschreibung deutlich hervorgehen. Das HARBURG21-Büro berät bei Bedarf bei der Bewerbung.

## Medizin

ANZEIGE

Thema Nervenschmerzen



## Schmerzen in Rücken, Nacken, Kopf?

### Diese natürliche Schmerztablette hilft!

Wiederkehrende Rückenschmerzen? Nackenschmerzen, die ausstrahlen? Sogar Kopfschmerzen? Diese Beschwerden machen den Alltag von Millionen Menschen zur Qual. Was viele nicht wissen: Das sind häufig Symptome von Nervenschmerzen. Diese können durch langes Sitzen, Stress oder verspannte Muskeln ausgelöst werden. Betroffene greifen oft zu herkömmlichen, entzündungshemmenden Schmerztabletten – meist ohne dauerhaften Erfolg! Kein Wunder, denn die Ursache sind oftmals keine Entzündungen, sondern geschädigte Ner-

ven. Doch es gibt eine natürliche Schmerztablette namens Dorisol, die belastende Nervenschmerzen in Rücken, Nacken und Kopf natürlich wirksam behandelt. Eine spezielle Kombination bewährter Wirkstoffe macht es möglich! Einer dieser natürlichen Arzneistoffe: Cimicifuga racemosa. Dieser pflanzliche Wirkstoff hat sich laut Arzneimittelbild bei Verspannungen im Rücken- und Nackenbereich, aber auch bei migräneartigen Kopfschmerzen als hilfreich erwiesen. Dabei ist Dorisol gut verträglich und hat keine bekannten Neben- oder Wechselwirkungen.

▶ Lindert wirksam Nervenschmerzen

▶ Ohne bekannte Wechselwirkungen

▶ Rezeptfrei in der Apotheke

Für Ihre Apotheke:  
**Dorisol**  
(PZN 16792925)



[www.dorisol.de](http://www.dorisol.de)

# Moderne Behandlung bei Arthrose

## Auf diese Arznetropfen setzen Betroffene

Schmerzen in den Knien, Fingern oder der Hüfte – früher oder später leiden wir fast alle unter Problemen mit den Gelenken. Die Ursache ist meist Arthrose (Gelenkverschleiß). Lesen Sie hier, woran Sie Arthrose erkennen können und wie ein rezeptfreies Arzneimittel wirksam helfen kann!

Gelenkschmerzen schränken den Alltag von Millionen Menschen stark ein. Bei der Mehrzahl der Betroffenen steckt Arthrose dahinter, die mit zunehmendem Alter weiter voranschreitet. Experten raten daher, schon bei ersten Anzeichen einer Arthrose aktiv zu werden. Dazu muss man wissen, woran man Arthrose erkennt und welche Therapie wirksam helfen kann.

### Wie Arthrose entsteht und woran man sie erkennen kann

Arthrose ist eine Verschleißkrankheit der Gelenke, die häufig sogar mit Entzündungen einhergeht. Sie entsteht meist mit zunehmendem Alter, wenn sich die Knorpel zwischen den Gelenken durch die lebenslange Belastung abnutzen. Auch Fehlstellungen und Verletzungen begünstigen die Entstehung von Arthrose. Am häufigsten sind die lasttragenden Gelenke wie Hüft- und

Knien Gelenke betroffen, aber auch Schultern oder Finger können Arthrose aufweisen.

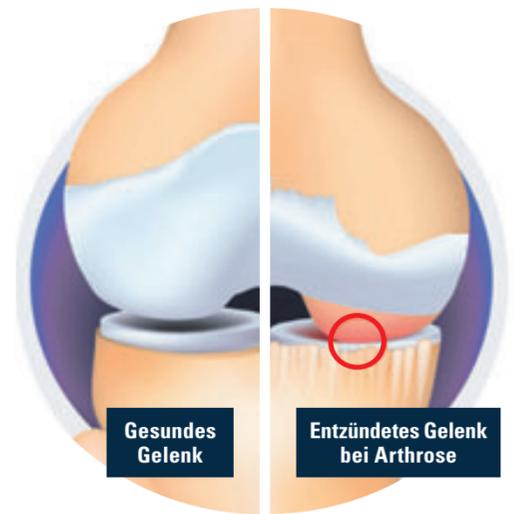
### Bei Arthrose empfiehlt sich ein spezielles Arzneimittel

Unsere Experten haben ein natürliches Arzneimittel speziell bei Arthrose entdeckt, das sie in mehreren Punkten überzeugt hat: Rubaxx Arthro (Apotheke, rezeptfrei)! Das Besondere an Rubaxx Arthro ist der darin enthaltene Wirkstoff aus der Weißbeereigen



„Ich habe Arthrose in der Hüfte und ich schrie vor Schmerzen bei jeder Bewegung. Seit ich die Tropfen nehme, habe ich so gut wie keine Schmerzen mehr.“  
(Anke P.)

Mistel. Dieser hat in Laborstudien bemerkenswerte Ergebnisse erzielt: Er wirkt nicht nur schmerzlindernd, sondern auch entzündungshemmend.<sup>1</sup> Zudem kann der Wirkstoff bestimmte Körperzellen stoppen, die den Gelenkknorpel bei Arthrose



weiter angreifen.<sup>2</sup> Somit wird der Knorpel geschützt und die bei Arthrose typischen Anlauf- und Belastungsschmerzen werden bekämpft.

**Gut zu wissen:** In den Arznetropfen Rubaxx Arthro ist der Wirkstoff der Weißbeereigen

Mistel hochkonzentriert enthalten. Das Arzneimittel ist gut verträglich und hat keine bekannten Neben- oder Wechselwirkungen. Die Tropfenform ermöglicht zudem eine einfache, individuelle Dosierung – je nach Stärke und Verlauf der Schmerzen!

- ✓ Bekämpft speziell Arthrose
- ✓ Wirksam & gut verträglich
- ✓ Individuell dosierbar dank Tropfenform

Für Ihre Apotheke:

**Rubaxx Arthro**  
(PZN 15617516)



[www.rubaxx.de](http://www.rubaxx.de)

DORISOL. Wirkstoffe: Gelsemium sempervirens Trit. D2, Spigelia anthermia Trit. D2, Iris versicolor Trit. D2, Cyclamen purpurascens Trit. D3 und Cimicifuga racemosa Trit. D2. Homöopathisches Arzneimittel bei Neuralgien (Nervenschmerzen), Kopfschmerzen, Migräne. [www.dorisol.de](http://www.dorisol.de) • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

<sup>1</sup>Hedge et al. (2011) Viscum album Exerts Anti-Inflammatory Effect. PLoS ONE. 2011;6(10):e26312 • <sup>2</sup>Lavastre et al. (2004) Anti-inflammatory effect of Viscum album. Clin Exp Immunol. 2004 Aug; 137(2):272-8 • Abbildung Betroffener nachempfunden, Name geändert  
RUBAXX ARTHRO. Wirkstoff: Viscum album Ø. Homöopathisches Arzneimittel bei Verschleißkrankheiten der Gelenke. [www.rubaxx.de](http://www.rubaxx.de) • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

# DER KLEINANZEIGENMARKT

IN TEILEN UNSERER AKTUELLEN **AUSGABE** FINDEN SIE **FOLGENDE BEILAGEN:**

Möchten auch Sie Ihre Beilage über uns verteilen? Tel.: (040) 70 10 17-0

**Gesundheit**  
Aufgepasst!!! Lauf - Nordic Walking Kurse ab 27.09.22 vormittags und abends m. Dipl. Lauftherapeut in Neugraben. Mehr Infos u. [www.ingolf-boehme.de](http://www.ingolf-boehme.de) o. Tel. 0175 / 561 93 17  
Mach mit - Bleib fit!

**Kontaktanzeigen**  
Hallo! Ich, 59 Jahre jung, 1,85m, schlank suche nette Frau zwischen 50 und 60 Jahren, freundlich und lustig für ein Kennenlernen und eine schöne Zukunft zu zweit! Tägl. von 12:00 bis 23:59  
Telechiffre: 45414

**Mietgesuche**  
Suche überdachten **Wohnmobil Stellplatz in Garage o. Scheune** o.ä. Abmess. Wohnmobil: (bxhxl) 2,2m x 2,7m x 6,5m.  
Tel. 0171 / 3 07 48 72 - Berger

**Verschiedenes**  
**An alle Schmuckliebhaber!** Morgen, Sonntag, 11. September stehe ich wieder ab 11.00Uhr auf dem **Obsthof Plüschau, Haselau, Neuer Weg 22**. Das ist gleichzeitig ein Kunsthandwerkermarkt und es gibt alles rund um den Apfel wie Kuchen, Apfelsaft etc. zu kaufen und natürlich auch meinen Magnetschmuck.

**Immobilien-Verkauf**  
Modern. EG-Wgh., 71 m², 2 Zim., Terr., TG-Stellpl., Bad & Fenster neu, Bj. 1979, EnV, 147,6 kWh/(m²a), E, Öl, 345.000 € zzgl. 3%inkl. gesetzl. MwSt. Käuferprov., 0800 - 7 71 61 00, moellerherm-immobilien.de

**Unser Leben** wird doppelt so schön! Würde gerne mit einem sympathischen Gegenstück das Leben teilen und genießen. Ich bin 58 Jahre alt und 192cm groß. Tägl. von 18:00 bis 21:00  
Telechiffre: 45416

**Musik**  
Klavier - erst mieten... in Ihrem Musikhaus Magunia-Engelken, Am Bahnhof/Stade, Tel. 04141/ 28 28 [www.musikhaus-stade.de](http://www.musikhaus-stade.de)

**Kfz-Ankauf**  
Kostenlose PKW Abholung! Tel.: 0178 / 5 89 53 89

**Sympathischer, netter, niveauvoller Single**, M55/187/106, NR/NT, suche aufgeschlossene, junge, schlanke Frau für nix Festes. Freundschaft plus? Tägl. von 11:00 bis 21:00  
Telechiffre: 45441

**Stellenangebote**  
Wir suchen **Erzieher (m,w,d)** liebevoll, kreativ und engagiert in Neu Wulmstorf im Bereich Krippe und Elementar.  
**Courage e.V** Tel. 01796623341 [courage.neuwulmstorf@ewetel.net](mailto:courage.neuwulmstorf@ewetel.net)

**GARTENARBEITEN:** Sie suchen einen erfahrenen, zuverlässigen u. preiswerten Gärtner? Wir erledigen alle Garten- u. Landschaftsarbeiten. Tel. 0178 / 2 47 63 55

**Ankauf**  
Ankauf von **Revox**, Bandmaschinen jeder Art, Porzellan, altes Spielzeug, Musikinstrumente, Kleidung u. ganze Nachlässe in bar, Armband- u. Taschenuhren auch defekt Tel. 0179 / 7 72 26 06

**Ankauf**  
Moni kauft, Altkleider, Taschen, Accessoires und Abendkleider. Tel. 040 / 74 07 31 95

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen** 03944 / 36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

**Garten**  
Der **Allrounder!** Pflaster- u. Gartenarb. aller Art Hecken-, Buschbeschnitt, Vertikutieren u.v.m.! Maler- u. Maurerarbeiten, Renovierung u. (Keller-) Sanierung; Steinpflege  
Markus 0176 / 34 42 17 39

**Kontaktanzeigen**  
Kostenlose Kontaktanzeigen in DER NEUE RUF

Hallo! Ich, **Mitte 70**, 174cm groß, schlank, Nichtraucher, suche eine nette, ehrliche Frau, die mit mir durch das Leben gehen möchte. Ich habe vielseitige Interessen. Tägl. vom 18:00 bis 23:00 Uhr  
Telechiffre: 45445

**Haushaltshilfe** für ca. 3 Std./Wo. mit. Seniorenheim Erfahrung gesucht.Im Raum Eißendorf / Marmstorf mit guter Bezahlung. Tel. 0175 / 2 54 85 58

**FLOHMARKT** der Initiative Gloria-Tunnel e.V. im **Gloria-Tunnel** und Sevepassage City Harburg. **Jeden Samstag** v. 9-17 h, Standgebühr € 15,00 bis 3 m Standlänge, nur private Anbieter. **Standanmeldung via E-Mail:** [siegfried.kopf@live.de](mailto:siegfried.kopf@live.de) Für Kurzentschlossene Anmeldung vor Ort möglich!

**Anzeigenberatung** ☎ (040) 70 10 17-0

**Anzeigenberatung** ☎ (040) 70 10 17-0

**Kontaktanzeigen gratis aufgeben unter Tel. (01805) 00 62 69** (12 Cent/Min.!)  
Und so erreichen Sie den gewünschten Inserenten: Kostenlose Kontaktanzeigen anrufen unter (0900) 33 83 88 83 und dann die Chiffre-Nummer angeben.(1,99 €/min. aus dem dt. Festnetz)  
Sie werden sofort und anonym zu Ihrem Wunschpartner nach Hause durchgeschaltet.

**Liebe Leserin!** Ich suche eine ehrliche Partnerin zwischen 55 und 60 Jahren die Lust und Spaß an der Hundezucht hat. Ich bin tierlieb, ehrlich und naturverbunden. Tägl. von 00:00 bis 23:59  
Telechiffre: 45436

**Gesucht werden: Zeitungs-Zusteller (m/w/d)** ab 13 Jahren für die Verteilung der Lokalzeitung „DER NEUE RUF“ in Hamburgs Süden! Verteilung am Wochenende/Sonnabend in folgenden Gebieten:  
21075 Eißendorf  
21075 Heimfeld  
21077 Marmstorf  
21077 Wilstorf  
21079 Wilstorf  
21079 Rönneburg  
21079 Sinstorf  
21079 Neuland  
21079 Harburg-City  
21129 Finkenwerder  
21129 Neuenfelde  
21147 Hausbruch  
21149 Neugraben  
21149 Fischbek  
21629 Wulmstorf  
21629 Elstorf  
21629 Bachheide  
21629 Rade  
21629 Daerstorf  
21629 Ohlenbüttel  
Fahrradanhänger u. Taschen können auf Wunsch bestellt werden. Bitte bewirbt euch unter 040 / 70 10 17 27 oder über Mail an [vertrieb@neuerruf.de](mailto:vertrieb@neuerruf.de)

**Biete Garten- u. Pflasterarbeiten aller Art an**, Baum Fällung, sowie Büsche u. Hecken Schnitt. Gehweg u. Terrassenreinigung sowie Rasen vertikutieren u. Rasen-neuanlage mit Entsorgung, Beete säubern + Rindenmulch und Mutterboden vieles mehr. Super preiswert.  
**N. Henning**, Tel. 0160 / 479 05 87

## Professioneller Telefonservice

**Polizistin (39)**  
Stöhnt laut & braucht es!  
**RUF AN! JETZT!** 0900-501 060 133\*

**OMI NACKT**  
Mein Höschen ist ganz feucht  
**RUF AN!** 0900-501 060 132\*

**NEU! Ruf an** HEIßE TEL.SEX KONTAKTE 0900-582 155 485\*

**NOTGEILE LEHRERIN**  
Schul-Fantasien ausleben  
0900-582 155 489\*

**SCHARFE 60+** Wir wollen auch Spaß!  
**HOT!** **RUF AN!** 0900-501 010 620\*

**UNTREUE EHEFRAUEN** lieben die Abwechslung  
RUF JETZT AN!  
0900-501 060 131\*

**Ich bin mollig und sehr wild**  
Wähle jetzt: 0900-582 155 487\*

**24Std. Tel.Sex-Genuss** für nur 0,99cent\* am Tag  
Wähle: **RUF JETZT AN!** 01805-225025\*  
um den heißen Spaß zu starten  
GEIL! NEU! GEIL!

**2Transen1Anruf** Auskunftsvermittlung  
Wähle: 11826\*  
frage nach: **TRANSEN RUF JETZT AN! GEIL!**

**FRAUEN SUCHEN** ausgiebigen Spaß, mit Dir!  
**MELD DICH:** 0900-582 155 488\*

**SCHÜCHTERN & GEIL!**  
0900-501 060 130\* **RUF AN!**

**Zwei Herzen im Takt.** Gefühlvolle, romantische, natürlich Sie, 65/166, schlank mit Ausstrahlung, wünscht sich einen liebevollen Mann mit Lachfalten, der mir Liebe und Geborgenheit schenkt. Tägl. von 18:00 bis 22:00  
Telechiffre: 45411

**Liebe Leserin!** Ich bin ein sympathischer Witwer und lebe in Stralsund. Ich bin 59 Jahre alt, 1,72m groß, Nichtraucher und suche eine liebe Partnerin zum Kennenlernen. Tägl. von 00:00 bis 23:59  
Telechiffre: 45409

**Stellengesuche**  
Erfahrener **Bauarbeiter**, Malern, Tapezieren, Laminat verlegen. Tel. 0172 / 405 41 47 oder 040/ 88 21 91 82

**Der Handwerker für alle Fälle**, Gartenarbeiten von A-Z, Maurer- u. Malerarbeiten. Dach- u. Schornsteinreparatur, Dachreinigung u. Dachbeschichtung, Flachdachsanieurung, Gehweg- u. Fassadenreinigung u.v.m.! Kostenlose Beratung vor Ort.  
**FA Tel. 0176 / 67 56 65 34**

**Humorvolle, natürlich Sie**, 45 Jahre / 1,80m sucht eine einfühlsame und hilfsbereite Sie zwischen 40 und 50 Jahren aus Rostock für eine feste Beziehung. Du magst Radfahren, Strand, verreisen, gesellige Abende mit Freunden und Zweisamkeit, dann sollten wir uns kennenlernen. Dann hoffentlich bis bald! Tägl. von 18:00 bis 23:59  
Telechiffre: 45426

**Netter Fröhrentner**, 60/187cm, NR, suche aus dem Raum Wolgast eine schlanke, mobile Frau bis 52 Jahre für Freundschaft-Plus. Tägl. von 10:00 bis 22:00  
Telechiffre: 45440

**Unterricht**  
Nachhilfe Mathe, Englisch usw. beim Schüler im Haus, Schulstunden € 11,-, Tel. 0177/ 250 63 05

**Nur Hausbesuche! Entspannende Massagen von A-Z!** Nett, Symp. Blondine! Termine nach Absprache! Tel. 0151 / 75 19 94 81

**Witwe, 73, HSA**, im Kopf und Aussehen jünger, sucht kein Geld, keine Liebe und keine gemeinsame Wohnung, sondern einen vorzeigbaren, junggebliebenen intelligenten Herren zw. 70+80 für eine Freundschaft und Freizeitgestaltung. Interessen: alles Populärwissenschaftliche, Politik und Reisen. Tägl. von 15:00 bis 20:00  
Telechiffre: 45434

**Liebe Leserinnen!** Ich suche eine liebe Frau, mit der ich noch viele schöne Tage verbringen kann. Ich bin 85 Jahre alt und 180cm groß. Tägl. von 00:00 bis 23:59  
Telechiffre: 45446

**Verkauf**  
Hofflohmart! Hausrat, Deko, Lampen u.v.m. sowie große Auswahl von Angelzubehör am **Sa.10.09.22 + So. 11.09.22 von 10 - 16 Uhr**, in 21217 Meckelfeld/Seevetal, Am kleinen Teich 5

**Pflege, Betreuung, Verhinderungspflege!** Kosten übernimmt KKI Biete erfahrene Pflegerin. Tel. 040 / 7 63 84 56

Hallo! Ich wohne auf dem Lande und mein Hobby sind meine Tiere. Ich suche eine ehrliche Partnerin, zwischen 55 und 59 Jahren, die sich unter anderem für die Hundezucht begeistern könnte. Tägl. von 17:00 - 20:00 Uhr  
Telechiffre: 45449

**Programmierer**, 53/175, sucht Sie für eine feste Beziehung. Nationalität und Alter nicht entscheidend. Tägl. 00:00 bis 23:59  
Telechiffre: 45413

**STIGA Estate 4092N NJNS92 Aufsitzmäher** Fast wie neu! FP 2.500,00 € Tel. 04612 - 88 31

**Manfred der Dachdecker führt alle Arbeiten rund ums Dach**, Fassade u. Schornstein aus. Tel. 040/52 15 68 97

**Neu Wulmstorf, Flohmarkt** Jeden Samstag! Fritz-Reuter-Straße 30 Tel. 040 / 701 39 50

**Klavierstimmung in Harburg.** Tel. 040 / 37 42 92 33

**Wohnwagen**  
Wohnwagen oder Wohnmobil zum Kauf gesucht. Tel. 0176-63338280

**der neue RUF**  
Die Lokalausgabe zum Wochenende in Hamburgs Süden

Herausgeber: Bobeck Medienmanagement GmbH Cuxhavener Straße 265 b 21149 Hamburg Tel. 040 / 70 10 17-0, Fax 702 50 14 [www.neuerruf.de](http://www.neuerruf.de) - info@neuerruf.de  
Verlegerin: Hannelore Bobeck-Niculescu Verantwortlich für den Gesamteinhalt: Peter Bobeck-Niculescu  
Geschäftsführung: Peter Bobeck-Niculescu  
Verlagsleitung: Jens Kalkowski  
Anzeigenleitung: Jens Kalkowski  
Anzeigen: Susann Sakowski, Uwe Sakowski, Carmen Steinert, Katrin Jantzen E-Mail: [anzeigen@neuerruf.de](mailto:anzeigen@neuerruf.de)  
Redaktionsleitung: Peter Müntz  
Redaktion: Gerhard Demitz, Matthias Koltermann, Andrea Ubben; E-Mail: [redaktion@neuerruf.de](mailto:redaktion@neuerruf.de)  
Satz: Bobeck Medienmanagement GmbH, Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg technik@bobeckmedien.de  
Druck: A. Beig Druckerei und Verlag GmbH & Co, Damm 9-15, 25421 Pinneberg  
Vertrieb: Klara Felde, Janina Peters Tel. 70 10 17-27, [vertrieb@neuerruf.de](mailto:vertrieb@neuerruf.de)  
Auflagen: Teilaufgabe Süderelbe: 39.900 Teilaufgabe Harburg: 51.200 Teilaufgabe Wilhelmsburg: 21.100 Gesamtauflage: 112.200  
Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder und müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Anzeigenentwürfe des Verlages sind urheberrechtlich geschützt. Übernahme, auch fotomechanisch, nur nach vorheriger Absprache und gegen Gebühr.  
Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbeverbotsaufkleber mit dem Zusatzhinweis „bitte keine kostenlosen Zeitungen“ an Ihrem Briefkasten anzubringen.  
Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal [www.werbung-im-briefkasten.de](http://www.werbung-im-briefkasten.de)

**Geprüfte Auflage**  
Auflage und Vertrieb wurden geprüft von gegen Gebühr.  
Wirtschaftsberater Dipl.-Kaufmann Hansgeorg André Hamburg Ehrenbergstraße 39

# KLEINANZEIGEN-COUPON

Alle privaten Kleinanzeigen 4 Zeilen für nur **10 Euro** je angefangene weitere 4 Zeilen zusätzlich

**Auch im Internet: [www.neuerruf.de](http://www.neuerruf.de)**  
Geben Sie Ihre Kleinanzeige ganz bequem über unsere Kleinanzeigen-Annahme im Internet auf: [www.neuerruf.de](http://www.neuerruf.de) • Anzeigen online aufgeben

**Rubrik:** \_\_\_\_\_  
(Lassen Sie nach jedem Wort und Satzzeichen ein Kästchen frei)

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Konto-Nr.: \_\_\_\_\_ BLZ \_\_\_\_\_

Bankinstitut: \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Ich erteile eine einmalige SEPA-Lastschrift (Einzugsermächtigung)  Ich lege der Bestellung den Betrag in bar bei

Bitte ausschneiden und einsenden an: Der Neue Ruf, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg

# TAG DES FRIEDHOFS 2022

18.09.2022

Foto: Adobe Stock

TRAUERHAUS  
KIRSTE  
BESTATTUNGEN®

Telefon 040 - 7909349

+ Eißendorfer Straße 72 a  
+ 21073 Hamburg  
+ www.kirste-bestattungen.de

## GRABSTEIN-HELDT

Originale Einzelstücke, das was Sie bei uns sehen, fühlen, bekommen Sie auch!  
Keine ungenaue Katalogware und damit zufriedene Kunden.

Direkt am Heidefriedhof Neugraben Tel. 701 71 71

Bestattungen

*H.-J. Lüders*

Familientradition seit 1905  
040 - 700 04 06

Neu Wulmstorf - Bahnhofstr. 73

Finkenwerder - Neßdeich 90

## „In Gedenken – in Gedanken“

Neues Motto zum Tag des Friedhofs 2022/2023

■ (mk) Hamburg. Alle zwei Jahre gibt es ein neues Motto zum Tag des Friedhofs, dabei waren sich die Initiatoren schnell einig: Für die Jahre 2022 und 2023 steht der bundesweit stattfindende Tag des Friedhofs unter dem Motto „In Gedenken – in Gedanken“.

Mit dem Motto soll genau das transportiert werden, für was unsere Friedhöfe der heutigen Zeit stehen. Sie sind Orte der Ruhe, Orte der Begegnung, Orte der Trauer und vor allem der Hoffnung. Es soll uns erinnern lassen, die Würde des Menschen als elementar begreifen, auch über den Tod hinaus.

Effizienz, Flexibilität und Mobilität – Wörter, die unsere aktuelle Zeit und Gesellschaft beschreiben.



Am 17. und 18. September 2022 laden viele Städte zu Mitmachaktionen rund um und auf dem Friedhof ein Foto: GABOT



Der Neue Friedhof in Harburg lädt mit seinem parkähnlichen Charakter zum Verweilen ein Foto: K. Jantzen



Foto: Adobe Stock

Doch treffen sie unsere Bedürfnisse, Wünsche und Hoffnungen? Die heutige Gesellschaft ist an Schnelleblichkeit kaum zu überbieten – bietet sie Trauernden auch den Raum und die Zeit für die Erinnerung an den Verstorbenen? Diese und ähnliche Fragen greift der Tag des Friedhofs auch in diesem Jahr auf. Der Tag des Friedhofs 2022 bietet viel „in Gedanken zu gedenken“.

Am 17. und 18. September 2022 laden viele Städte zu Mitmachaktionen rund um und auf dem Friedhof ein. Von Konzerten bis hin zu Lesungen, Ausstellungen, Filmvorführungen oder Kinderaktionen ist alles dabei. „All diese Veranstaltungen zeigen, wie lebendig Friedhöfe unserer heutigen Zeit sind. Dass immer mehr Städte den Tag des Friedhofs für ihre Bürger anbieten, freut mich sehr. Es spiegelt ein klein wenig die Strahlkraft und Bedeutung der Friedhöfe wider“, erklärt Birgit Ehlers-Ascherfeld, Vorsitzende des Bundes deutscher Friedhofsgärtner (BdF) im Zentralverband Gartenbau e.V.

Ins Leben gerufen wurde der Tag des Friedhofs 2001 vom Bund deutscher Friedhofsgärtner gemeinsam mit Steinmetzen, Bestattern, Floristen, Städten, Kommunen, Religionsgemeinschaften und Vereinen. Mit Hilfe dieses bunten Straußes an Partnern hat sich das Aktionswochenende zu einem etablierten Event entwickelt, das in Deutschland Jahr für Jahr tausende Neugierige und Interessierte anlockt.



Mit Herz und Erfahrung an Ihrer Seite



Der Bestatter Ihres Vertrauens – seit nunmehr 125 Jahren!

Albers Bestattungen Knoopstraße 36  
Tel.: 040 / 77 35 62 21073 Hamburg

RUHEWALD NOTTENS DORF  
ENTDECKEN SIE EINEN DER WENIGEN FAMILIENGEFÜHRTEN WALDFRIEDHÖFE DEUTSCHLANDS.  
BEI INTERESSE KONTAKTIEREN SIE UNS GERNE  
www.ruhewald-nottensdorf.de · 04163 2516 ·

G Jens Gothmann  
Steinmetzmeister

### Grabmale

Eingangspodeste · Waschtische  
Küchenarbeitsplatten · Designmöbel

21629 Neu Wulmstorf

Termine bitte nach Vereinbarung

Tel.: 0172 / 411 66 34  
www.jens-gothmann.de



## WALLNER BESTATTUNGEN

Falkenbergsweg 72, 21149 Hamburg | 040 701 83 46  
www.wallner-bestattungen.de | info@wallner-bestattungen.de

Naturschutz ist uns wichtig.  
Wir bevorzugen den Einsatz umweltverträglicher Materialien.



**Blumen CAROLA de JONGH**

WIR FERTIGEN FÜR SIE GESTECKE UND KRÄNZE NACH IHREN WÜNSCHEN

**GARTEN- UND GRABPFLEGE**

Bestellungen zur Abholung nehmen wir gerne telefonisch entgegen unter: 040 701 88 96

Neugrabener Bahnhofstr. 7 (Nähe S-Bahn Neugraben)

Individuelle Trauerfloristik und Grabgestaltung & Pflege

www.blumen-kaiser.de

Wir arbeiten in Süderelbe & Vahrendorf

**Creative Schleifengestaltung**

Am Heidefriedhof Hamburg - Neugraben  
Tel.: 040-7020570

blumen kaiser

Wenn's einfach nur schön sein soll!

Wenn ich tot bin, darfst du gar nicht trauern.  
Meine Liebe wird mich überdauern und in fremden Kleidern dir begegnen und dich segnen.  
(Joachim Ringelnatz)

Bestattungsinstitut  
**Siemers Feindt**

04162 6849  
Mattentwiete 26  
www.siemers-feindt.de



# ST. PAULI-SPLITTER



## Emissionsfrei zum Heimspiel gegen Sandhausen

Kooperationsprojekt zwischen hvv switch & FC St. Pauli

■ (mk) Hamburg. Drei Punkte im Heimspiel einfahren – ganz ohne Auto. Das ist die Idee der Kooperation von hvv switch und dem FC St. Pauli am kommenden Sonntag. Beide Partner rufen die Fans dazu auf, ihren Pkw stehen zu lassen und zu Fuß, mit dem Fahrrad, den öffentlichen Verkehrsmitteln oder anderen geteilten Mobilitätsvarianten, die über hvv switch buchbar sind, zum Stadion zu kommen.

Mit der Kooperation wollen der FC St. Pauli und die Hochbahn mit hvv switch ein prominentes Zeichen setzen, damit sich alle damit auseinandersetzen, möglichst umweltfreundlich und nachhaltig unterwegs zu sein. Sichtbares Zeichen für die Kooperation ist die Anreise der Mannschaft zum Heimspiel gegen den SV



Oke Göttlich, Präsident des FC St. Pauli, Esin Rager, Vizepräsidentin des FC St. Pauli und Henrik Falk, Vorstandschef der Hochbahn (v.l.n.r.), rufen die Fans dazu auf, ihren Pkw stehen zu lassen und zu Fuß, mit dem Fahrrad, den öffentlichen Verkehrsmitteln oder anderen geteilten Mobilitätsvarianten, die über hvv switch buchbar sind, zum Stadion zu kommen  
Foto: St. Pauli

Sandhausen am Sonntag. Die komplette Mannschaft wird in einem gebrandeten emissionsfreien hvv-Linienbus (Pressefoto) vom Radisson-Hotel zum Stadion fahren. Mit dem Bus und hoffentlich 3 Punkten geht es nach Spielende auch wieder zurück.

Henrik Falk, Vorstandschef der Hochbahn, die hvv switch entwickelt hat: „Mobilität ist auch eine Handlungsfrage. Wer könnte bei der Idee eines autofreien Spieltages also besser unterstützen als ein Verein mit klarer Haltung. Was uns verbindet, ist die Leidenschaft für die Stadt und Nachhaltigkeit als erklärtes Ziel. Nicht jede und jeder kann heute schon alle Wege ohne Pkw machen. Aber mit einer App, die für alle Bedürfnisse das rich-

tige Angebot bereithält, kommen wir dieser Idee jeden Tag einen Schritt näher.“

Oke Göttlich, Präsident des FC St. Pauli: „Kaum ein Stadion in Deutschland ist so gut mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu erreichen wie das Millerntor. Da liegt der Gedanke des autofreien Spieltages auf der Hand. Gemeinsam mit hvv switch möchten wir ein Zeichen setzen und Gedankenanstöße geben für eine umweltschonende und nachhaltige Mobilität.“

Esin Rager, Vizepräsidentin des FC St. Pauli: „Viele unserer Fans reisen bereits ganz selbstverständlich mit Bus und Bahn an. Und natürlich gibt es auch Menschen, die nicht auf die Anreise mit dem Auto verzichten können – beispielsweise

weil sie aus gesundheitlichen Gründen darauf angewiesen sind. Bei dem Aktionstag geht es daher ganz bewusst auch nicht um ein Verbot, sondern um sinnvolle Alternativen, die gut sind für uns und unsere Umwelt.“

Das Millerntorstadion ist im Vergleich zu anderen Hamburger Kultur-, Sport- und Freizeiteinrichtungen mit mehreren U-Bahn-, S-Bahn- und Busstationen vorbildlich an den öffentlichen Nahverkehr angebunden. Ziel von hvv switch ist es, alle relevanten Mobilitätsangebote der Stadt in nur einer Anwendung abrufbar und verfügbar zu machen. Der Ansatz dahinter: Der klassische ÖPNV wird um smarte und bedarfsgerechte Services, wie beispielsweise Sharing- und On-Demand-Angebote, sukzessive erweitert. Damit soll allen Kundinnen und Kunden perspektivisch für jeden Anlass ein passendes Mobilitätsangebot zur Verfügung stehen und der private Pkw nahezu überflüssig werden. Nutzerinnen und Nutzer der hvv-switch-App stehen neben dem hvv-Ticketing auch on-Demand-Services und verschiedene Sharing-Angebote zur Verfügung.

HARSEFELD · TEL. 041 64/4881  
WWW.MEIER-BEDACHUNGEN.DE

**MEIER**  
DACHDECKERMEISTER

Gesellen (m/w/d) gesucht:  
**DACHDECKER  
UND  
DACHKLEMPNER**

Bewerbungen gerne auch telefonisch.

MEIER & SOHN GMBH & CO. KG  
BEDACHUNGEN

Am Bauhof 6 · 21698 Harsefeld  
Tel. 041 64/4881 · Fax 041 64/5668

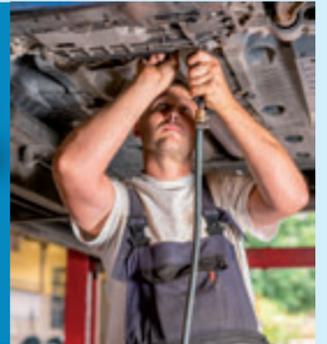
IHR PARTNER  
RUND UMS DACH



Fotos: Adobe Stock

## STELLEN SPEZIAL

— für Handwerkliche Berufe —



**Werbung =  
Information**

Unsere Leser wollen  
informiert sein  
über aktuelle Angebote.

## Der Reiz des Greifbaren

Das Handwerk – die bessere Wahl

■ (gd) Hamburg. Viele kennen

den Satz „Handwerk hat goldenen Boden“. Aber was genau bewegt jemanden heute noch dazu, einen Handwerksberuf auszuführen? Viele Menschen entscheiden sich eher für ein Studium als für einen Job in der Handwerkerbranche. Dabei gibt es eine ganze Reihe von guten Gründen für das Handwerk. Das Handwerk ist der ideale Kontrapunkt in der schnelllebigen, bunten und digitalen Welt. Es ist ein ganz besonderes Talent, aus rohen Grundprodukten wahre Kunstwerke zu kreieren. Wie lässt sich der Reiz am Handwerk verdeutlichen? Wie finde ich „meinen“ passenden Ausbildungsberuf? Was sollte ich im Handwerk beachten? Die generelle Herausforderung ist, für die Zukunft noch genügend Fachkräfte zu haben. Wenn die



Ohne Handwerk gibt es keine Zukunft

den und das Feedback für ihre Arbeit. Wenn Kunden anrufen, um sich zu bedanken, ist das ein tolles Gefühl. Dafür lohnt es sich, gelegentlich schmutzige Finger zu kriegen. „Dafür gibt es ja Wasser und Seife“, sagt der Malermeister Alexander Hübel, der nach seiner Lehre in den elterlichen Maler- und Lackierbetrieb einstieg. Die Leiter dauerhaft einzutauschen gegen einen Bürostuhl, kommt für ihn nicht in Frage.

Foto: gd

Es gibt viele gute Gründe, warum eine Karriere im

Handwerk die bessere Wahl ist, als viele denken und welche beruflichen Möglichkeiten sich damit verbinden. Junge Handwerker haben beste Aussichten auf dem Arbeitsmarkt. Eine berufliche Ausbildung und die damit verbundenen Qualifikationen schützen langfristig vor Arbeitslosigkeit. Und durch Fortbildungen wie den Meister oder Techniker hat man ein geringeres Arbeitslosigkeitsrisiko als Akademiker, so die Zahlen des Instituts für Arbeitsmarkt- und Berufsforschung.

Betriebe würden gerne noch mehr Aufträge annehmen, können das aber nicht, weil ihnen die dazu notwendigen Mitarbeiter fehlen. Und in vielen Unternehmen fehlt ein Nachfolger, der den Betrieb weiterführt, was dann zur Aufgabe führt. Den klassischen Familienbetrieb, der von einer Generation an die nächste weitergegeben wird, gibt es auch im Handwerk nicht mehr so oft.

Das Handwerk hat weitaus mehr zu bieten, als klotzen und kleckern – den direkten Kontakt mit den Kun-

Entwicklung so weitergeht, werden irgendwann die Handwerker fehlen, die das Dach decken, die Heizung installieren oder das defekte Garagentor reparieren. Der Kern des Problems sind tatsächlich die fehlenden Fachkräfte. Viele

## DU MAGST ES, WENN ALLES RUND LÄUFT? DANN BIST DU BEI UNS RICHTIG.

Du hast eine abgeschlossene Ausbildung als Kfz-Mechatroniker/-in, bist eigenständiges Arbeiten gewohnt und erledigst diese termingerecht und qualitätsbewusst? Prima. Dann bist Du bei uns richtig. Wir suchen Dich als Verstärkung für unsere Werkstoffteams an den Standorten Jesteburg und Buchholz als:

**Kfz-Mechatroniker**(m/w/d)

**Kuhn + Witte** Allerbeeksring 2-12 in Jesteburg  
Ansprechpartnerin: Jaqueline Schlüter 04183-933-447  
www.kuhn-witte.de

Wir freuen uns auf Deine  
Online-Bewerbung!



**Erfolgreich werben...**

...in 112.000 Exemplaren!

**Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gern.**

**Der Neue Ruf · ☎ 040/70 10 17-0**

## Training in Harburg

### Camps der HSV-Fußballschule

■ (hsv) Harburg. Mit dem Ball durch den Hütchen-Parkour – rechts, links, rechts, links – der Übersteiger ist am fünften Campstag nur noch Formsache, und zack – per Vollspann ins linke Toreck: So oder so ähnlich liefen die Trainingseinheiten bei den diesjährigen Sommercamps der HSV-Fußballschule ab. Denn: Für alle fußballbegeisterten Jungen und Mädchen im Alter von sechs bis 13 Jahren bietet der Hamburger SV seit 2003 eine eigene Fußballschule an. Tempo-Dribblings, Übersteiger und neue Finten stehen dabei auf dem Stundenplan. Während der Trainingscamps wird an fünf Tagen über jeweils sechs Stunden trainiert, und auch in den diesjährigen Sommerferien

wurden wieder diverse Fußballplätze in Norddeutschland angesteuert. Insgesamt nahmen 5.146 Nachwuchskicker, darunter 4.848 Jungen und 298 Deerns an den 75 Sommercamps teil, bei denen 100 Trainer im Einsatz waren. Eine organisatorische Meisterleistung mit einer Menge Fußballspaß für junge Rautenkicker. Wer die Sommercamps verpasst hat, sollte sich die Herbstferien freihalten. Denn: Im Oktober geht es mit insgesamt 18 Herbstcamp-Terminen weiter. Übrigens: Auch in Harburg wird vom 10. bis zum 14. Oktober auf dem Platz des Harburger Turnerbundes trainiert. Alle weiteren Infos zu den Trainingseinheiten und Fußballcamps gibt es unter [www.hsv-fussballschule.de](http://www.hsv-fussballschule.de).



Auch in Harburg wird vom 10. bis zum 14. Oktober auf dem Platz des Harburger Turnerbundes trainiert  
Foto: HSV

## Towers unterstützen Unified Sportfest

### Das Miteinander im Mittelpunkt

■ (pm) Wilhelmsburg. Am Samstag (10. September) sind Seth Hinrichs und Christoph Philipps beim Unified Sportfest der Special Olympics Hamburg im Wilhelmsburger Inselpark zu Gast. Die beiden Profis der Veolia Towers Hamburg unterstützen von 11 bis 12 Uhr eine Basketballereinheit. Zwischen zwei Testspielen, am Freitag gegen die Basketball Löwen Braunschweig (Spiel war bei Drucklegung noch nicht beendet) und Sonntag (11. September 15 Uhr) bei den Rostock Seawolves, wartet ein ganz besonderer Termin auf die beiden Towers. Denn die beiden Profis werden eine Bas-

ketball-Einheit mit rund 15 bis 20 Athlet:innen mit geistiger und mehrfacher Behinderung begleiten. Die Veolia Towers Hamburg wollen mit ihrer Teilnahme am Unified Sportfest (es findet von 10 – 17 Uhr statt) dazu beitragen, Menschen mit geistiger Behinderung durch Sport zu mehr Anerkennung, Selbstbewusstsein und Gesundheit und letztlich mehr Teilhabe an der Gesellschaft zu verhelfen. Nicht etwa das Gewinnen steht am Samstag im Vordergrund, sondern das Miteinander – ein zentrales Element des Basketballsports, passend zum Special Olympics-Leitbild „Wir verbinden Menschen!“.

## World-Churchmusic-Prayer

### Das besondere Konzert in St. Paulus

■ (pm) Heimfeld. Anlässlich der Nacht der Kirchen am 17. Februar findet in der Pauluskirche Heimfeld, Alter Postweg 46, ein „World-Churchmusic-Prayer“ statt. Die Veranstaltung entstand unter dem Eindruck der 11. Vollversammlung des Ökumenischen Rates der Kirchen, der in diesen Tagen in Karlsruhe stattfindet. „Ich habe im Vorfeld dieses Treffens Kontakt zu einer Musikgruppe namens „Ensemble Nordica“ aus Dänemark bekommen, die sehr vertraut mit den Gesängen der „World-Churchmusic“ ist“, so Constanze Kowalski, Kantorin und Organistin sowie Kreiskantorin des Kirchenkreises Hamburg-Ost. Das „Ensemble Nordica“ wurde 2013 in Kunming, Provinz Yunnan gegründet. Dort gibt es ein Center für skandinavische und chinesische Kultur (TCG – Tomas Tranströmer Café und Galerie), das Ausstellun-

gen und Konzerte veranstaltet. In die Pauluskirche kommen Zhang Yu (sie spielt Erhu und Guzheng), ihr Ehemann Skjold sowie Betty & Peter Arendt aus Dänemark (sie singen und spielen Klavier). Ihr Auftritt ist insofern eine Besonderheit, als es aufgrund der Corona-Situation im Moment nicht möglich ist, Musiker aus China zu solchen Konzerten einzuladen. Der Auftritt ist möglich, da Zhang Yu aktuell in Dänemark lebt. Ebenfalls treten an dem Abend „Shine & Arise“, ein gefeierter Gospelchor unter der Leitung von Brother George Sawyer sowie die Sängerin Hannah Backhaus & Band auf. Alle Gruppen stellen sich und ihre Musik ab 19 Uhr in drei einzelnen Konzert-Sets vor – bei der abschließenden Abendandacht ab 22 Uhr wirken dann alle zusammen mit.

## Towers gewinnen Test-Turnier in Bayreuth

### Kendale McCullum war Top-Scorer

■ (pm) Wilhelmsburg. Die Veolia Towers Hamburg feiern beim expert Jakob Cup zunächst gegen medi Bayreuth (91:86) und anschließend gegen die NINERS Chemnitz (99:93) die ersten beiden Siege in der Saisonvorbereitung. Gibt im ersten Spiel die Teamleistung den Ausschlag, ist es in der zweiten Partie Kendale McCullum, der anschließend zum Finals-MVP gekürt wird. Die Veolia Towers Hamburg sicherten sich gegen medi bayreuth den ersten Sieg der Vorbereitung. Noch erfreulicher als das Ergebnis war aber das starke Zusammenspiel des Teams – belegt durch 27 Assists. Während das Spiel um Platz 3 aufgrund von Verletzungssorgen bei Brose Bamberg abgesagt werden musste, trafen – direkt im Anschluss an den dritten deutschen Sieg bei der EuroBasket – die Vortagesieger Hamburg und Chemnitz im Fi-

nale aufeinander. Und beide Teams begannen, wie sie am Vortag aufgehört hatten – mit viel Intensität. Am Ende stand ein 99:93 der Hamburger. Wie schon am Vortag ebneten die Aktionen vor Beginn der letzten zehn Minuten den Start ins letzte Viertel. Obwohl Ergebnisse während der Saisonvorbereitung nicht im Vordergrund stehen, wurde deutlich, dass keines der Teams die Partie vorzeitig für beendet erklären wollte. Chemnitz versuchte, mit einer Ganzfeldpresse die Hamburger zu Fehlern zu zwingen, die wiederum lieben keine einfachen Punkte mehr zu, verhinderten Abschlüsse, wenn nötig auch mit Foul. Mit einem Ballgewinn und zwei einfachen Punkten sicherte Kendale McCullum, mit 32 Zählern Topscorer und anschließend als Finals-MVP ausgezeichnet, den Turniersieg für die Veolia Towers Hamburg.

## Wanderung

### Schwarze Berge & Heideschleife

■ (pm) Harburg. Eine Naturwanderung gestaltet die zertifizierte Natur- und Landschaftsführerin Daniela Grothues-Vervat am 10. September. Es geht durch die mächtigen alten Buchenwälder der Schwarzen Berge und auch ein geheimnisvoller Findling liegt auf dem Weg: Am Karlstein soll einst Frankenkönig Karl der Große vor einer Schlacht mit den Sachsen geruht haben. Die Heideschleife in den Schwarzen Bergen hat einiges zu bieten. Beginn: 14 Uhr ab Wanderparkplatz Karlstein, Rosengartenstraße, Neu Wulmstorf. Der Heidschnuckenweg feiert in diesem Jahr darüber hinaus Geburtstag – und alle sind eingeladen, mitzufeiern. Zwölf zertifizierte Natur- und Landschaftsführer stellen jeden Monat eine der neuen Heideschleifen vor. Nun ist die bundesländerverbindende Heideschleife Schwarze Berge an der Reihe, die auf Hamburger Stadtgebiet und auf niedersächsischem Boden liegt. Ebenso schwungvoll wie das weiße, kleingeschriebene h auf

schwarzen Grund, das die Strecke markiert, ist auch der Weg durch die Schwarzen Berge. Die Heideschleife Schwarze Berge führt überwiegend durch die alten Wälder des Regionalparks Rosengarten und – wie der Name sagt – durch die Schwarzen Berge. Die mächtigen Buchen und die ehrwürdigen Eichen sorgen für ein besonderes Flair. Vereinzelt finden sich Heideflächen und dazwischen Heidebeersträucher. Allgegenwärtig ist der sandige Boden. Das hügelige Relief als Relikt der Eiszeiten belohnt die Wanderer mit dem einen oder anderen persönlichen Gipfelglück mit Zeit zum Innehalten und Durchatmen. Wissenswertes, Rätselhaftes und Vergnügliches zu den Schwarzen Bergen im Rosengarten kommen bei der Wanderung natürlich nicht zu kurz. Die Wanderung dauert 2,5 bis 3 Stunden. Gutes Schuhwerk und dem Wetter angepasste Kleidung sollten nicht fehlen. Anmeldung unter [www.lhg.me/24326](http://www.lhg.me/24326).

## Wir können mehr!



„Wir können mehr. Viel mehr, als wir denken: Vom Jonglieren zum Spagat, von der Slagline zum Partydance am Abend. Wir können nicht nur Volleyball. Wir können auch Spaß und Gemeinschaft.“ Das war die Bilanz des Volleyball-Trainers Frank Pawlowski nach dem Aktionswochenende mit 29 HTB-Volleyball-Punktspiel-Mädchen in Rotenburg/Wümme. Ein voller Erfolg! Neben ernsthaften Trainingseinheiten kam der Spaß natürlich nicht zu kurz. Da staunte selbst der Trainer nicht schlecht, was die Girls so drauf haben.  
Foto: priv

## Sandspieß pur auch ohne Laura

■ (pm) Wilhelmsburg. Active city summer Festival im Inselpark am 4. September, selbst wenn Laura Ludwig dann doch nicht da war. Trotzdem war es ein ganztägiger Tag. Bei allerbestem Wetter war der HTB mit Beachanlagen vor Ort. Neben bekannten „Kunden“ probierten sich auch Flaniergäste im Pritschen und Baggern. Bei Livemusik und leckerem Catering war es Sandspieß pur. Es bestand die Möglichkeit, zwischen den Matches bei ganz vielen anderen einzelnen Sportpräsentationen reinzuschauen. Der active summer geht jetzt langsam dem Ende entgegen. Am 30. September ist Schluss.

## Towers mit Mond of Copenhagen

■ (pm) Wilhelmsburg. Das dänische Modeunternehmen Mond of Copenhagen wird neuer Partner der Veolia Towers Hamburg und stattet im Rahmen der Partnerschaft das Coaches-Trio mit Anzügen aus. Die Partnerschaft gilt zunächst für die Saison 2022/23. Mond of Copenhagen bietet hierfür die passgenaue Lösung. Im Rahmen der zunächst für die Saison 2022/23 geschlossenen Partnerschaft werden Raoul Korner, Benka Barloschky und Stefan Grassegger für ihre Arbeit an der Seitenlinie in der easyCredit Basketball-Bundesliga und im 7DAYS EuroCup mit maßgeschneiderter Arbeitskleidung des dänischen Modeunternehmens ausgestattet.

## DER STELLENMARKT

Wir servieren Ihnen den RUF auf dem Tablett!

Schon Freitagabend die Zeitung von morgen lesen!  
[WWW.NEUERRUF.DE](http://WWW.NEUERRUF.DE)

**ROPE-REISEN**

**WIR SUCHEN AB SOFORT**  
in Teilzeit o. auf 450-€-Basis (m/w/d)

**FAHRER + BEGLEITER**  
Für die Beförderung von Menschen mit und ohne Behinderungen.  
Einfache Bewerbung an:  
[info@rope-reisen.de](mailto:info@rope-reisen.de)  
oder Tel.: 04871 - 76100

Für unseren ambulanten Pflegedienst in Rosengarten suchen wir zum nächstmöglichen Termin in Teilzeit

- ✓ stellv. Pflegedienstleitung (m/w/d)
- ✓ exam. Pflegekräfte (m/w/d)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung

Ambulante Kranken- und Seniorenpflege Rosengarten  
Bremer Straße 46 • 21224 Nenndorf • Tel.: 0 41 08 / 31 37  
E-Mail: [c.schroeter@pflegedienst-nenndorf.de](mailto:c.schroeter@pflegedienst-nenndorf.de)



## VOLLMER TRANSPORTE

Ihre Spedition im Hamburger Süden.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen **Krautfahrer (m/w/d) Klasse CE** für den Containertransport im Hamburger Hafen.

Vollmer Transporte • Mittelweg 10 • 21255 Königsmoor  
Tel. 04180/61 09 00 • E-Mail: [info@vollmertransporte.de](mailto:info@vollmertransporte.de)  
[www.vollmertransporte.de](http://www.vollmertransporte.de)

## ALTENPFLEGE

WIR SUCHEN Landkreis Stade SERVICE

### Mitarbeiter für die Personalabteilung

Für die Zentralverwaltung der Altenpflege Landkreis Stade gGmbH mit Sitz im Seniorenheim Bergfried suchen wir in Teilzeit zum nächstmöglichen Termin einen neuen Mitarbeiter (m/w/d).

Onlinebewerbung und Infos finden Sie auf  
[www.seniorenheim-bergfried.de/jobs](http://www.seniorenheim-bergfried.de/jobs)



Seniorenheim Bergfried | Bergfried 17 | 21720 Guderhandviertel  
Tel.: 04142 81160 | [info@seniorenheim-bergfried.de](mailto:info@seniorenheim-bergfried.de)

## S+D Kunststoffrecycling

S+D Kunststoffrecycling GmbH handelt seit dem Jahr 2000 mit Kunststoffen zum Recycling. In diesem Zeitraum haben wir über 500.000 Tonnen, vorwiegend Gewerbefolien, dem stofflichen Recycling zugeführt.

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Vollzeit einen **Kaufmännischen Mitarbeiter (m/w/d)** für den Innen- und Außendienst.

Sie übernehmen einen bestehenden Lieferantenstamm. Zu Ihren Aufgaben gehört neben der Betreuung dieser Lieferanten für eine leistungsgerechte Bezahlung, sowie die Abwicklung von Aufträgen.

Sie arbeiten in einem motivierten Team, in einem modern eingerichteten Büro mit Diensthandy und Dienstwagen für eine leistungsgerechte Bezahlung. Nach der Einarbeitung sind Home-Office-Tage nach Absprache möglich.

Fühlen Sie sich angesprochen?

Unser Geschäftsführer, Herr Jensen, freut sich über Ihre Bewerbung per Email mit PDF-Dateien an [bewerbung@s-d-kunststoffrecycling.de](mailto:bewerbung@s-d-kunststoffrecycling.de) oder telefonisch 04174-6694-12

S+D Kunststoffrecycling GmbH  
Im Grund 5 21435 Stelle [www.s-d-kunststoffrecycling.de](http://www.s-d-kunststoffrecycling.de)

## EEN SNACK OP PLATT

### Heiner Schwartau Adschüss seggen

Ein Kommentar von Uwe Hansen

Hüt mutt ik den Schnack einfach mol nutzen, ün en olen Fründ Adschüss to seggen. Miene Leeder-tofel Harmonie Finkwarder van 1865 truurt ün eern Sangesbruur Heiner Schwartau. 90 Joahr is he old worm. He harr noch de Hoffnung, so old to warn as sien Mud-der, un de 103 wör, as se storben is. Heiner wör nich blots bekannt as de Olwarder Putzbüdel, dorvun sien Ökelnaam Heiner Putzer, op den he ober stolt wör; ok as Musiker wör he ünnerwegens be-kannt. Hett mit sien Akkordeons in Bands speelt, hett ok mal bi de Jungs vun Inas Nacht utholpen un hett veele Minschen ganz veel vugneugte Stün'n mookt. Gröne-, Silber-, Guld- un Diamanthochtieden, Jubiläen un ok Danztee för Öllieferungen. Minschen, dat wör sein Metier! Un kum eenmol ging dat bi sien Oprtritt aff, ohne dat he een Gedicht rezitiert hett. Sien ‚Reper-toire‘ doarvun wör riesig. De, den he enmool in sein Hart sloten harr, de bleep! Bi uns in de Harmonie hett he Tenor sungun un wör uns Ersatzdirigent. Gern harrn wü Heiner in de Truurfier noch eenmol mit sien Lieblingsleed „Am küh-



Uwe Hansen

Foto: pm

lenden Morgen, wenn alles noch ruht...“ ehrt. Man wü un all de vee-len Frünun Bekannten ut Olwarder, Finkwarder un ümto müssen akzepteen, wat de Fomilie dormit ünner sik blieben wull. So is dat nu woll leider jümmer öfter begäng an't End vun een langes Leben, mit allns wat doarmit vermookt wör. Goodes, un vullicht ok Leeges. Jo ok dat! Man hebbt all de Frünun Minschen, de ok truurig dor ober sünd, dat een van jüm op den letzten Weg voran gohn is, ne ok dat Recht, em de letzte Ehr tokomen to laten? Mi dücht, wat de Begrä-niskultur angeht, kommt wü leider jümmer mieh vun Kultur aff. Wüllt wü dat wirklich?

## 40 Jahre zugunsten der SOS-Kinderdörfer weltweit!

Show am 1. Oktober im Saal des Harburger Theaters

■ (pm) Harburg. Die Traditional Old Merry Tale Jazzband ist dabei, ebenso Sandra Keck (Ohnsorg-Schauspielerin aus Harburg), Gino D'Oro und auch Axel Stosberg, Solist von „Santiano“, der den Gitarristen der Gruppe, Dirk Schlag mitbringt. Wohin? Zur Jubiläumsveranstaltung „40 Jahre zugunsten der SOS-Kinderdörfer weltweit“ am 1. Oktober im Saal des Harburger Theaters, Museumsplatz 2. Veranstalter ist wie auch in den letzten 40 Jahren Dieter Bahlmann. Es gibt beinahe keinen großen Künstler in Deutschland, den Bahlmann nicht für diesen guten Zweck einzu-spannen wusste: Klaus & Klaus waren in Harburg, Truck Stop, GG Anderson, Rolf Zuckowski, Carlo von Tiedemann, Jürgen Drews, Mary Roos, Roy Black, Nicki, Godewind,



Gino D'Oro Foto: Fiesta Records



Sandra Keck

Foto: Just Pic

die Finkwarder Speeldeel, Bill Ramsey, Ireen Sheer, Joja Wendt, Gottfried Böttger, Peter Banjo Meyer, Inga Rumpf, Salut Salon, La Le Lu, Gerd Spiekermann, und, und, und... Sie alle konnten sich dem Werben von Bahlmann nicht entziehen, ging es doch darum, nicht für irgendeinen guten Zweck aufzutreten, sondern für Kinder in SOS-Kinderdörfern. Nein mochte niemand sagen. So auch diesmal.

Sandra Keck freut sich besonders auf ihr Duett mit „Prinz Axel Stosberg“ und wird natürlich auch Ausschnitte aus ihrem Programm „Kecke Aus-sichten...“ zeigen. Die Traditional Old Merry Tale Jazzband glänzt seit Jahr und Tag mit den Klassikern „Bourbon Street Parade“ sowie „Down

By The Riverside“ und dem Süßen, der mit „ihr“ segeln geht... Santiano, die Erfolgsgruppe, spricht für sich selbst, die mit ihren beiden „Abgesandten“ die „rauhe See“ bis nach Harburg trägt. Schlagerfreunden muss man Gino D'Oro nicht mehr vorstellen: Während des bundesweiten Lockdowns war er den Hamburgern – als Cluster-Koordinator für das Hamburger Impfzentrum verpflichtet – bekannt. In den letzten



Die Old Merry Tale Jazzband, hier in Fünfer-Formation mit Gastsolistin Foto: pm

15 Jahren hat er als Vater seinen Sohn ins große Leben begleitet, der nun selbst seine Musik veröffentlicht. Gino D'Oro kennt man als Gesangspartner an der Seite des Duos Violinista, mit Peter Sebastian oder Gaby Baginsky. Aber vor allem al-

lein hat er mehrere Lieder zwischen 1984 und 2006 interpretiert und erfolgreich besungen. Und um nur einige Veröffentlichungen seiner musikalischen Visitenkarte seit 1984 zu nennen: Diavolo – one of this nights, Walzer der Rose, ti amo – ti amo, Viel zu heiß, Violinista, LaGondola blu, Viva la Vita, Du gibst mir den Rest – Amore Mio, Zurück zu Dir, MichelleD'Amour, Carezza della Notte u.a. Diesmal konnte er auch seine zauberhaften Partnerin Tanja Rübcke für den Tag in Harburg gewinnen! Gino hat gerade einen tollen neuen Schlager in den Charts – ein Schmankerl fürs Publikum. Karten für diese Jubiläumsveranstaltung, die um 19.30 Uhr beginnt, gibt es im VVK ab 18 Euro (zzgl. System- und VVK-Gebühr) an der

Kasse des Archäologischen Museums Hamburg, Museumsplatz 2 (Di. bis So. 10 bis 17 Uhr, Tel. 428713609) und in Leichers Buchhandlung, Meyerstraße 1 (Heimfeld, Tel. 774116) sowie bei allen bekannten Vorverkaufsstellen.

## FAMILIENANZEIGEN

Alles hat seine Zeit ...

Nach einem erfüllten Leben ist unsere Schwägerin und Tante

**Grete Fock**

geb. Achner

\* 21. Mai 1931 † 21. August 2022

von uns gegangen.

Sloop good

In stiller Trauer

Renate und Hinni

Bianca und Leve mit Kindern

Birte und Ingo mit Kindern

Finkenwerder

Die Urnenbeisetzung fand im engsten Familienkreis statt.

Still und leise ohne ein Wort gingst du fort!

**Uwe Kratzke**

\* 8. Juli 1958 † 3. September 2022

In stiller Trauer, im Namen der Familie

Olga Kratzke

Neu Wulmstorf

Die Beisetzung hat im engsten Familienkreis stattgefunden.

Eine Stimme die vertraut war, schweigt.  
Ein Mensch, der immer für uns da war, ist nicht mehr.  
Er fehlt uns. Was bleibt, sind dankbare Erinnerungen,  
die uns niemand nehmen kann.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma



**Ingeborg Schümann**

geb. Rose

\* 6. Juni 1932 † 9. August 2022

Im Namen der Familie

Torsten Schümann

Volker Schümann

Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung am Freitag, 16. September 2022 um 11.00 Uhr, in der Kapelle des Friedhofes Langenbek, Langenbeker Friedhofsweg.

Anstelle freundlich zugedachter Blumen und Kränzen bitten wir um eine Spende an die Alzheimer Gesellschaft Hamburg e.V., IBAN DE03 2005 0550 1234 1226 36, Stichwort Ingeborg Schümann.

Ein Freund, ein guter Begleiter ist von uns gegangen

**Peter Henning**

† 31. August 2022

Schon mit Beginn unserer Geschäftsaufnahme stand uns Peter mit Rat & Tat zur Seite. Sein gewinnendes Naturell, seine Zielstrebigkeit hinterlassen Spuren.

Unsere Anteilnahme und unser tiefes Mitgefühl gelten der Familie, den Angehörigen und Freunden von Peter.

Peter wird uns stets in Erinnerung bleiben.

Geschäftsleitung  
und Mitarbeiter\*innen

**HARTMANN**  
HAUSTECHNIK

Im Alter von 59 Jahren fängst du  
von oben an über uns zu wachen,  
als Sonnenstrahl wirst du weiter lachen.

**Peter Henning**

\* 28. April 1963 † 31. August 2022

In Liebe und mit großem Dank

Beritt

Pascal und Josie

Til und Leja

Birgit und Norbert

Wir nehmen im engsten Kreis Abschied.



• Verlobung • Hochzeit • Geburt • Danksagungen  
• Grußanzeigen

Ganz einfach telefonisch oder persönlich aufgeben.

Cuxhavener Straße 265 b | 21149 Hamburg | Telefon (040) 70 10 17 11

Danksagung

Viele Worte sind gesprochen und geschrieben worden.  
Viele stumme Umarmungen, viele Zeichen der Liebe  
und Freundschaft durften wir erfahren.

**Andrea Schönreich**

\* 22.03.1966 † 26.08.2022

Dafür sagen wir einfach nur Danke.

Christa Schönreich  
Silke und Peter Fedorus



Sie wollen individuelle  
**Flochzeitkarten?**

Schauen Sie vorbei oder rufen  
Sie uns an. Wir entwerfen alles  
nach Ihren Wünschen!

Bobeck Medienmanagement GmbH  
Cuxhavener Straße 265 b | 21149 Hamburg  
Telefon (040) 70 10 17-0

## Buchhandlungspreis 2022 geht auch nach Harburg

### Buchhandlung am Sand ausgezeichnet

■ (pm) Harburg. Der Hamburger Buchhandlungspreis 2022 geht nach Hamm, Harburg und Eimsbüttel. Seit 2014 verleiht die Behörde für Kultur und Medien alle zwei Jahre den Hamburger Buchhandlungspreis an besonders engagierte, inhabergeführte Buchhandlungen. 2022 wurden erstmals drei Buchhandlungen geehrt und erhalten ein Preisgeld von je 4.000 Euro. Als Höhepunkt der „Langen Nacht der Literatur“ wurden die Preise am späten Sonabend in einer fröhlichen Zeremonie im Café Liebermann in der Hamburger Kunsthalle vergeben, bei der viele Hamburger Buchhändlerinnen und Buchhändler und ihre Gäste gemeinsam den

Abschluss des großen Lesefests mit mehr als 40 Veranstaltungen feierten. Die Balkan-Swingband Danube's Banks und DJane Nini Alaska sorgten für die musikalische Begleitung der Feier. In der Laudatio für die Buchhandlung am Sand (Harburg) heißt es: „Mittendrin und immer dabei, wenn es in Harburg um Literatur und Kultur geht: die Buchhandlung am Sand“. „Man wird davon nicht reich, aber glücklich“, sagt Katrin Schmitt über ihre Buchhandlung, die sie seit 2004 gemeinsam mit ihrem Mann Georg führt. 2020 haben die beiden mit ihrem engagierten Team die Ladenfläche um 150 Quadratmeter erweitert.

Endlich mehr Platz für das breite Sortiment und die hoch gelobte Kinder- und Jugendbuchabteilung, aber auch für ein gemütliches Café mit selbstgebackenem Kuchen. Hier stößt man gerne oder lässt sich die neuesten Lieblinge der Mitarbeiter empfehlen. Dr. Carsten Brosda, Senator für Kultur und Medien, sagte am Abend der Preisverleihung: „Der Hamburger Buchhandlungspreis ist ein ehrenwerter Wanderpokal, der für die nächsten zwei Jahre in Hamm, Harburg und Eimsbüttel stehen wird – und sich von dort wieder auf die Reise begibt. Der Buchhandlungspreis zeigt auch, wie lebendig die Orte der Literatur in den Hamburger Stadtteilen sind. Wir möchten mit der Auszeichnung ein Zeichen setzen und die wichtige Arbeit würdigen, die jede Buchhändlerin, jeder Buchhändler täglich leistet, im Laden, bei Lesungen und als kultureller Herzsort ihrer Stadtteile.“

## „Corona bleibt eine reale Bedrohung“

### CDU kritisiert Senat und Ampel im Bund

■ (mk) Harburg. Volle Züge im Schienenersatzverkehr, Festivals und Fußballwochenenden werfen die Frage auf, wie Hamburgs Süden durch den Corona-Sommer gekommen ist. Neueste Fallzahlen seit Dezember 2021, Inzidenzen, Todesfälle und Schwerpunkte von Ausbrüchen kamen nun in einer Anfrage des CDU-Wahlkreisabgeordneten aus Süderelbe, André Trepoll, ans Licht. Zwei traurige Negativrekorde: Mit Inzidenzen von über 2000 pro Woche und 11.762 Neuinfektionen (Januar 2022), wurden bislang gemessene Höchstwerte überschritten. Ganze 53.440 Fälle wurden insgesamt zwischen Dezember 2021 und Mitte Au-

gust 2022 in Harburg gemessen. Im Durchschnitt also fast 1.500 pro Woche. Alleine der Juni (4.787), Juli (4.441) und August (1.361) brachten bislang über 10.500 Infektionen im Bezirk. Die Dunkelziffer liegt sicherlich um einiges höher, da natürlich nicht mehr alle Infektionen gemeldet werden, erläutert Trepoll. 106 Harburger, so der CDU-Mann weiter, verstarben laut Behörden darüber hinaus in den letzten neun Monaten schon am Coronavirus. Neben Privathaushalten gelten dabei Schulen, Pflegeheime und Kitas als besonders gefährdete Umgebungen. Dies zeigen auch die Zahlen. Verwunderlich bleibt deswegen, warum die 23

Schnelltestzentren im Bezirk immer weniger Antigentests zur Verfügung stellen. Außerdem werden so gut wie keine Bußgelder mehr wegen Verstößen gegen die Corona-Schutzverordnung verhängt. Denn auch diese erstaunliche Entwicklung ergab die Trepoll-Anfrage. Dieser fordert von SPD und Grünen im Hamburger Rathaus eine gründliche Vorbereitung auf die nicht mehr weit entfernte kalte Jahreszeit. Trepoll: Es müssen jetzt die Vorbereitungen für Herbst und Winter getroffen werden. Gerade sind neue angepasste Corona-Impfstoffe zugelassen worden und ich erwarte vom Hamburger Senat, dass die Impfung gut organisiert wird. Die Ampel im Bund stümpert schon länger an einer geeigneten Corona-Strategie herum und in Hamburg hat Rot-Grün noch keine klare Vorstellung, wie es weitergehen soll. Keine guten Aussichten für den Winter.“

## FAMILIENANZEIGEN

In Erinnerung an einen wundervollen Menschen.  
Ich verliere nicht nur meinen Chef,  
sondern auch einen guten Freund.

### Lieber Peter

danke für deine Freundschaft,  
deine guten Ratschläge sowie dein Vertrauen.

**Thorsten und Familie**

Wir trauern um unseren sehr geschätzten  
Geschäftspartner und Freund

### Peter Henning

Peter du wirst uns fehlen.  
Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt seiner Familie  
und seinen Angehörigen.

**SicherungsSystemeNord und Team**

### Lothar Cunow

\* 7. Juni 1941 † 2. September 2022

Ein letzter Gruß an alle,  
die ihn kannten und sich mit ihm  
verbunden fühlten.

Wir nehmen Abschied von unserem Bezirkshandwerksmeister

### Peter Henning

der im Alter von 59 Jahren am 31. August 2022 plötzlich und unerwartet verstorben ist.

Wir gedenken seiner in Dankbarkeit und mit großer Anerkennung seiner Leistungen. Er war ein freundlicher, zielstrebiges Unternehmerr, dem das Wohl des Handwerks immer am Herzen lag. Seit 2013 vertrat er als Bezirkshandwerksmeister mit Verve die Interessen des Harburger Handwerks gegenüber Politik und Verwaltung des Bezirkes sowie seit 2019 als stellvertretendes Mitglied in der Vollversammlung des Hamburger Handwerks.

Der schmerzliche Abschied macht uns betroffen. Seinen Angehörigen gilt unser tiefes Mitgefühl und unsere aufrichtige Anteilnahme.

Im Namen der Handwerkskammer Hamburg sowie des Handwerks im Bezirk Harburg

Dierk Eisenschmidt Stellvertretender Bezirkshandwerksmeister Harburg	Hjalmar Stemmann Präsident der Handwerkskammer Hamburg	Rainer Kalbe Stellvertretender Bezirkshandwerksmeister Harburg
---	---	---

Seht die Wolken am Himmel ziehen schaut ihnen zu und denkt an mich,  
das Leben war doch nur geliehen und eine Wolke – das bin ich.

### Gisela Ahlfeld

† 24. Juli 2022

Danke  
Abschied nehmen von einem geliebten Menschen bedeutet  
Trauer und Schmerz, aber auch Dankbarkeit  
und liebevolle Erinnerung.  
Es tut gut zu erfahren, wie viele sie gern hatten und sie  
auf dem letzten Weg begleitet haben.

Auch einen besonderen Dank an Herrn Pastor Ralf Euker  
für seine liebevollen Worte sowie dem  
Bestattungsinstitut Siemers & Feindt für die  
würdevolle Ausrichtung der Trauerfeier.

Im Namen der Familie  
Hinrich Ahlfeld  
Kinder, Enkel und Urenkel

Neuenfelde, im September 2022

Schweren Herzens, aber dankbar für die schöne, lange, gemeinsame  
Zeit müssen wir Abschied nehmen von unserer lieben Tante

### Inge Loop

geb. Berling  
\* 3. April 1927 † 26. August 2022

Es trauern um sie

Solveig und Peter Loop, Christa und Hinni Loop  
Anke und Hinni Meier und Kinder

Finkenwerder

Die Urnenbeisetzung findet in aller Stille auf dem  
Neuen Friedhof Finkenwerder statt.

Anstatt zugedachter Blumen bitten wir um eine Spende an die  
Deutsche Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger „DGzRS“.  
IBAN: DE81 2505 0000 1070 0220 29 bei der Bremer Sparkasse.  
Verwendungszweck: „Trauerfall Inge Loop“

*Ob Glück oder Leid...*

...Sie möchten andere darüber informieren?  
Dafür eignen sich ganz besonders die preisgünstigen  
**Familienanzeigen** in „Der Neue RUF“.

Wir erwarten gem. Ihren Anruf oder Ihren Besuch.

Bestattungen  
**H.-J. Lüdders**  
Familientradition seit 1905  
040 - 700 04 06

Neu Wulmstorf - Bahnhofstr. 73 Finkenwerder - Neßdeich 90

Tiefbewegt und mit großem Respekt nehmen wir Abschied von unserem Chef

### Peter Henning

Elektromeister

der im Alter von 59 Jahren am 31. August 2022 plötzlich und unerwartet verstorben ist.  
Wir verlieren viel zu früh eine Persönlichkeit, die gute Seele des Hauses.

Er hat mit seinem vorbildlichen Engagement und persönlichen Einsatz das Familienunternehmen  
in zweiter Generation seit vielen Jahrzehnten mit großer Weitsicht geführt,  
und somit die Entwicklung unserer Firma vorangetrieben.

Er war ein Chef, der das Wohl der Kunden und des Betriebes im Auge hatte,  
aber auch für die Mitarbeiter hatte er stets Verständnis und ein offenes Ohr.

Durch seine Zielstrebigkeit und menschliche Wärme hat er sich innerhalb und außerhalb  
des Unternehmens ein bleibendes Andenken erworben und wird uns unvergessen bleiben.

Wir Mitarbeiter und Kollegen werden sein Lebenswerk mit Dankbarkeit und Achtung in seinem Sinne weiterführen.  
Unser tiefes Mitgefühl gilt in dieser schweren Zeit besonders seiner Frau Beritt und seinen Söhnen Pascal und Til.

**Wir werden Peter in allerbesten Erinnerung behalten  
Die Mitarbeiter und Kollegen der**

**HENNING**  
ELEKTROTECHNIK

**SCHULENBURG  
BESTATTUNGEN**

Gemeinsam gute Wege finden.

Heute gibt es viele Möglichkeiten, eine Bestattung zu gestalten.  
Vereinbaren Sie Ihr persönliches Gespräch: **040 / 736 736 32**

Hamburg: Möllner Landstraße 71 | Reinstorfweg 13  
www.schulenburg-bestattungen.de

Grenzenloser Einsatz.

Wir sind auf allen Friedhöfen für Sie tätig.

**FRITZ LEHMANN  
BEERDIGUNGSMITTEL**

040 - 77 35 36

# St. Pauli Elbtunnel wird 111 Jahre alt

## Historisches Wahrzeichen der Ingenieurbaukunst

■ (pm) Steinwerder. Der St. Pauli Elbtunnel, der Altona mit Steinwerder verbindet, ist eine herausragende ingenieurtechnische Leistung seiner Zeit. Seit 2003 steht der St. Pauli Elbtunnel unter Denkmalschutz, zum 100. Ge-

legender Sanierung wieder eröffnet. Im Zuge der Arbeiten hatte die Hamburg Port Authority (HPA) die komplette so genannte Tübbing-Konstruktion freigelegt und mehr als 200.000 Niete auf Dichtigkeit überprüft. Zudem wurden in en-



Der Alte Elbtunnel während der Sanierungsarbeiten

Foto: Sieg

burtag im Jahr 2011 verlieh die Bundesingenieurkammer ihm den Titel „Historisches Wahrzeichen der Ingenieurbaukunst in Deutschland“. In diesem Jahr jährt sich sein Geburtstag nun bereits zum 111. Mal.

Im April 2019 wurde die Oströhre des St. Pauli Elbtunnel nach grund-

ger Absprache mit dem Denkmalschutz die Wandfliesen, Fahrbahn und die Beleuchtung nach historischem Vorbild erneuert bzw. restauriert. Gleichzeitig wurde die Tunnelröhre mit modernster Technik ausgestattet – von Rauchmeldern über Lautsprecher bis hin zu einem automatischen Zählsystem



Die Oströhre in einem verkehrsfreien Moment Foto: Schmidt-Wiethoff

in der Röhre. Aktuell laufen die Sanierungsarbeiten für die westliche Tunnelröhre. „Die Arbeiten verlaufen weiterhin planmäßig“, sagt HPA-Projektleiter Martin Bornhöft. „In die Sanierung der Weströhre sind unsere Erfahrungen aus der Sanierung der Oströhre eingeflossen.“

Auch 111 Jahre nach seiner Eröffnung ist der St. Pauli Elbtunnel ein wichtiger Verkehrsweg im Hamburger Hafen. „Insbesondere für den Radverkehr aus den Stadtteilen südlich der Elbe ist der St. Pauli Elbtunnel von Bedeutung. Zudem verzeichnen wir von

Jahr zu Jahr deutlich zunehmend mehr Touristen, was uns natürlich freut“, sagt Gregor Gehrling, Leiter Bedienung St. Pauli Elbtunnel. Eröffnet wurde der St. Pauli Elbtunnel, 426 m lang, im Jahr 1911. Er liegt 23,5 m unter normal Null. Die Fahrbahnbreite beträgt 1,92 m. Die nicht weniger als 1.682 Stahl-tübbings sind mittels 200.000 Nieten verbunden. 10 % der Nieten und Schrauben mussten im Zuge der Sanierung der Oströhre wegen Undichtigkeit getauscht werden. Der Tunnel ist 24 Stunden am Tag für den Fuß- und Radverkehr kostenlos nutzbar.

## Brückenrückbau in Wilhelmsburg

### Abriss der Brücke verzögert sich

■ (pm) Wilhelmsburg. Mit dem Rückbau der Trasse der alten Wilhelmsburger Reichsstraße soll Raum für die Entwicklung neuer Quartiere auf der Elbinsel entstehen. Die IBA Hamburg plant dort das Elbinselquartier und das Wilhelmsburger Rathausviertel mit rund 3.700 Wohneinheiten. Dafür wurden seit Oktober 2019 bereits drei Brückenbauwerke entfernt. Die bisher größte Baustelle – der Brückenrückbau über die Mengestraße, mit der damit verbundenen Verkehrsumleitung – soll noch im September beginnen. Trotz dieser Maßnahme kommt es nicht zu Stra-

ßensperrungen. Bei der Einrichtung der Verkehrsumleitung haben sich jedoch technische Probleme ergeben. Es kommt dadurch zu einer Verzögerung des Starts der Abrissarbeiten um voraussichtlich zwei bis drei Wochen.

Die Umleitung des Verkehrs einschließlich des Öffentlichen Nahverkehrs erfolgt in diesem Zeitraum über die ehemaligen Zu- und Abfahrten der Alttrasse der Wilhelmsburger Reichsstraße. Betroffen von den Maßnahmen ist der Abschnitt der Mengestraße zwischen Dratelnstraße und Georg-Wilhelm-Straße.



Mit dem Abriss der Brücke muss aus technischen Gründen noch ein paar Tage gewartet werden Foto: IBA Hamburg/Martin Kunze

## Fotoausstellung Coalscapes

### Vernissage der Fotoausstellung

■ (pm) Wilhelmsburg. Über zwei Jahre dokumentierten die Fotografen Julius Schrank, Lucas Wahl und Florian Manz mit Kamera-Drohnen ökologische und soziale Veränderungen in Kohlerevierern. Die daraus resultierende Ausstellung Coalscapes vereint beeindruckende Luftaufnahmen und 360°-Filme, die Sie mittels VR-Brillen entlang monströser Kohle-Bagger und steiler Abbruchkanten durch die Mondlandschaften eines Tagebaus fliegen lassen. Vom 16. September bis zum 15. Januar 2023 präsentiert die SDW Hamburg die Ausstellung im Wälderhaus. Die SDW Hamburg fördert seit mehr als 20 Jahren mit Bildungs- und Verbraucherangeboten die nachhaltige Entwicklung in Hamburg.

Anlässlich der aktuellen Energiekrise ist die Diskussion über den Abbau der klimaschädlichen Braunkohle zu einem brisanten Thema geworden – auch für Fotografen. Die Aufnahmen von Coalscapes werfen Fragen auf. Welche Auswirkungen hat unser Ressourcenhungern auf Umwelt und Gesellschaft? „Brauchen wohlhabende Gesellschaften wie die in Hamburg eigentlich noch Wirtschaftswachstum? Oder müssen wir langsam mal ernsthaft darüber nachdenken, wie wir Wohlstand gerecht verteilen, den Ressourcenverbrauch begrenzen und mit weniger, aber sinnvoller Arbeit mehr Lebens-



Kristina Kara moderiert das Gespräch der Fachleute © Kristina Kara

qualität erreichen?“, fragt Kristina Kara, Moderatorin des Expert:innen-Panels. Bei einem generationsübergreifenden Gespräch im Anschluss an die Vernissage werden am 16. September ab 18 Uhr Antworten gesucht. Menschen aus Wissenschaft, Wirtschaft und Politik diskutieren, wie wir in Zukunft mit weniger auskommen könnten, um planetare Grenzen nicht weiter zu belasten. Im Wälderhaus, ein nachhaltiges Multifunktionshaus der Schutzgemeinschaft Deutscher Wald (SDW) in Wilhelmsburg, Am Inselepark 19, diskutieren Prof. Dr. Stefan Traub (Helmut-Schmidt-Universität), Finn Nußbaum (Jusos Hamburg-Wandsbek), Levke Mahrt (Universität Flensburg) und Frank Tießen (Handelskammer Hamburg).

## GOLD- & SILBER-ANKAUF

19 Jahre  
Juwelier Kosche –  
über 43.000  
zufriedene Kunden



Sofort Bargeld für Ihren nicht mehr benötigten Goldschmuck

**ZAHNGOLD**  
in jedem Zustand!  
Kleine und große Mengen.

Juwelier Kosche · Am Harburger Bahnhof · (gegenüber dem Phoenix Center) Moorstr. 9 · Rechter Eingang  
Tel. 040 / 32310355 · Mo.-Fr. 10-18

## Nachhaltige Projekte erleben

### Anmelden zum ISA-Geburtstagevent

Fortsetzung von Seite 1

Darüber hinaus gibt es Impulsvorträge u.a. von Niels Annen, Parlamentarischer Staatssekretär beim Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ), Wolfgang Michael Pollmann, Staatsrat der Hamburger Behörde für Umwelt und Energie, Prof. Euridice Leyequién von der niederländischen Van Hall Larenstein University of Applied Sciences, Dr. Bakr Fadl, Geschäftsführer der TransferAgentur Universität Hamburg und von der ISA Stipendiatin und Gründerin des Unternehmens „Girl's Pride“, Fatoumata Kassama. Live-Musik gibt es außerdem von der aus Kamerun stammenden Sängerin Queen Judith, die Gospel und traditionellen Afro-Pop mit R'n'B-Sounds vereint.

Wer nicht vor Ort sein kann, hat

die Gelegenheit, das Event online zu verfolgen. Eine Anmeldung zum Livestream ist unter isa-germany.com/celebrating-three-years-of-the-international-sustainability-academy-isa/möglich.

Das Programm beim ISA-Geburtstagevent in der Übersicht:

- 9.00 Uhr: Einlass
- 9.30 Uhr: Beginn; Reden
- 10.15 Uhr: Vorstellung Fellows 2022 und Erfolgsgeschichten aus drei Jahren ISA
- 11.10 Uhr: Kaffeepause + Musik
- 11.40 Uhr: Vorträge Prof. Euridice Leyequién, Dr. Bakr Fadl, Fatoumata L. Kassama
- 12.10 Uhr: Panel Diskussion
- 13.00 Uhr: Mittagspause + Musik
- 14.00 Uhr: World Café
- 15.30 Uhr: Kaffeepause
- 16.00 Uhr: Ergebnisse World Café
- 16.30 Uhr: Schlusswort
- 17.00 Uhr: Get Together

## Sprachförderung in Kitas nicht streichen

### SU: Bund versündigt sich an Kindern

■ (pm) Wilhelmsburg. Der Bund beabsichtigt, in den kommenden Haushaltsjahren die Förderung für Sprach-Kitas streichen. Herlind Gundelach (CDU), Landesvorsitzende der Senioren-Union sowie Senatorin und Bundestagsabgeordnete a.D. aus Wilhelmsburg, hat dafür kein Verständnis: „Damit versündigt er sich nach Auffassung der Senioren-Union an einer guten Zukunft gerade der Kinder, die ohnehin in der Regel aufgrund ihres familiären und sozialen Umfelds nicht die besten Startchancen haben. Dabei ist es eine Binsenweisheit, dass die entscheidenden Lernjahre eines Lebens vor der Einschulung liegen und das Beherrschen der Sprache eine unverzichtbare Voraussetzung für den Lernerfolg in der Schule sowie den weiteren beruflichen Erfolg ist. Zahlreiche Studien haben – bislang unwidersprochen – gezeigt: Schon wenige Monate nach der Geburt zeigen sich bei Kindern Unterschiede in dem, was sie können, und zwar abhängig von der sozialen Herkunft. Wie weit die Kompetenzen dann in der Grundschule auseinandergehen, hat der IQB Bildungstrend erst vor Kurzem wieder belegt. Danach erreichen Einwandererkinder in der vierten Klasse im Lesen im Schnitt 100

Leistungspunkte weniger als Schüler ohne Migrationshintergrund.“ Das Bildung Ländersache ist, sei keine Neuigkeit. Doch die Länder erhalten in den nächsten Jahren vom Bund über das Gute-Kita-Gesetz II rund vier Milliarden Euro. „Diese müssen dann aber auch richtig eingesetzt werden, und nicht nur in die Zahl der Plätze bzw. in die Entlastung der Eltern von Kita-Gebühren. So schön dies ist, entscheidend ist aber die Qualität in den Betreuungseinrichtungen. Es geht eben nicht nur um Betreuung, es geht um Bildungs- und Chancengerechtigkeit“, erläutert Gundelach weiter.

Die Landesvorsitzende der Senioren-Union appelliert daher nachdrücklich an den Senat, die ihm in den kommenden Jahren zur Verfügung stehenden Bundesmittel zielgerichtet in die Qualität der Kitas zu investieren sowie im Rahmen der derzeit laufenden Haushaltsberatungen des Bundes seinen Einfluss dahingehend geltend zu machen, dass der Bund seine Förderung nicht komplett einstellt. Herlind Gundelach: „Uns Senioren liegt die Zukunft unserer Enkel am Herzen, denn wir wissen aus eigener Erfahrung, wie wichtig der Zugang zu Sprachförderung und Bildung ist.“

## Die Faire Woche in der Bücherhalle

### Am 17. September 2022 Kleidung und Pflanzen tauschen

■ (pm) Wilhelmsburg. Die Bücherhalle Wilhelmsburg beteiligt sich in diesem Jahr an der Kampagne „Hamburg, mach dich fair“. Als Anregung, das eigene Konsumverhalten auf faire Weise zu verändern, steht bei der Bücherhalle Wilhelmsburg das Tauschen im Mittelpunkt, denn die „Sharing Economy“ bildet einen wichtigen Baustein zur Nachhaltigkeit.

Die Kleidertauschbörse mit Pubquiz-Special & Pflanzentauschbörse findet am Samstag, 17. September, von 10 bis 13 Uhr in der Bücherhalle Wilhelmsburg, Vogelhütten-

deich 45 statt. Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung nicht notwendig. Lena Dammann von der Bücherhalle Wilhelmsburg erläutert: „Wird beispielsweise Kleidung getauscht statt entsorgt, wird die Lebensdauer von Kleidungsstücken verlängert. So kann das Müllaufkommen reduziert und Neueinkäufe vermieden werden. Bei geringerer Nachfrage muss außerdem weniger nachgeliefert werden und es kann CO2 für Produktion und Transport eingespart werden. Auch Verbraucher:innen profitieren, denn: Kleidung zu tauschen schont den Geldbeutel,

bringt frischen Wind in den Kleiderschrank, und das fernab von Stangen-Ware der großen Mode-Ketten. Es dürfen bis zu acht Kleidungsstücke, Schuhe oder Accessoires mitgebracht werden und in etwa äquivalent getauscht werden. Es wird außerdem ein besonderes Highlight geben: Der Verein damit e.V., eine gemeinnützige Organisation aus Hamburg, die sich mit Welthandel und Klimawandel auseinandersetzt, besucht uns zur Kleidertauschbörse und bietet ihr erprobtes Pubquiz zum Thema Textilindustrie an! Zeitgleich zu der Kleidertauschbörse

soll außerdem eine Pflanzentauschbörse stattfinden, und damit kann gleich doppelt gepunktet werden: Teilen und Tauschen statt neu kaufen und gleichzeitig den Stadtteil begrünen.“

Und weil Wilhelmsburg viele Schrebergärten, Hinterhöfe, Hochbeete und Balkons hat, weil gesät, geerntet und Ableger genommen werden, und um das zu fördern und ebenso die Sortenvielfalt im Stadtteil zu erhalten, dürfen angezogene Pflanzen, Zimmerpflanzen, Ableger, Saatgut und alles andere, das die Insel grüner macht, getauscht werden.



Herlind Gundelach: Bundesmittel besser nutzen

Foto: au/priv.